

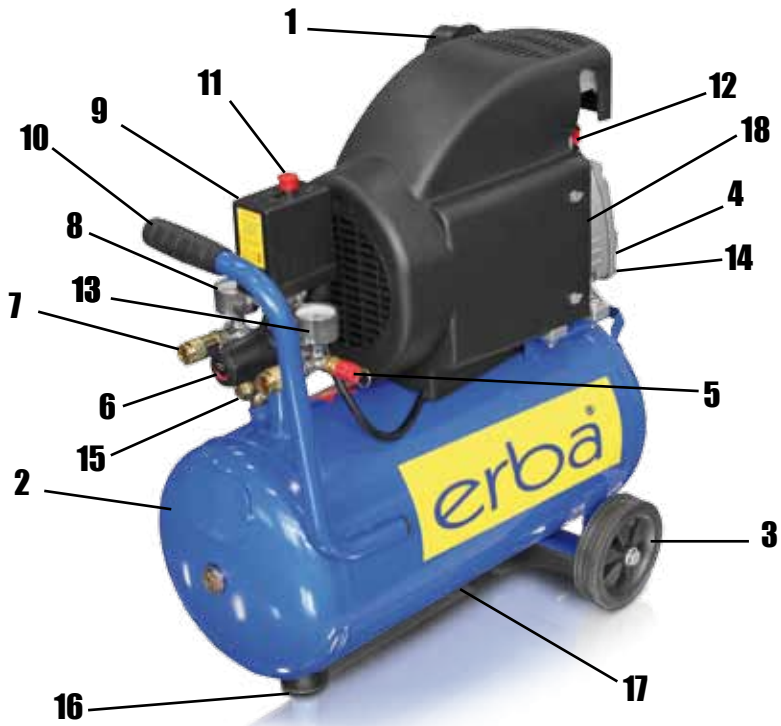
# erba®

(D)	BEDIENUNGSANLEITUNG: Druckluftkompressor 24/50 l*	6
(GB)	INSTRUCTION MANUAL: Air Compressor 24/50 l *	16
(FR)	MODE D'EMPLOI: Compresseur d'air 24/50 l *	26
(SK)	NÁVOD NA OBSLUHU: Vzduchový Kompresor 24/50 l*	36
(CZ)	NÁVOD K OBSLUZE: Vzduchový Kompresor 24/50 l *	46
(PL)	INSTRUKCJA OBSŁUGI: Kompresor Powietrza 24/50 l *	56
(IT)	MANUALE DI ISTRUZIONI: Compressore D'Aria 24/50 l *	66
(HU)	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ: Léggompresszor 24/50 l *	76
(HR)	UPUTE ZA UPORABU: Zračni Kompresor 24/50 l *	86
(BG)	РЪКОВОДСТВО С ИНСТРУКЦИИ: Въздушен Компресор 24/50 l *	96
(SL)	NAVODILA ZA UPORABO: Zračni Kompresor 24/50 l *	106
(RO)	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI: Compresor De Aer 24/50 l *	116



CE

A

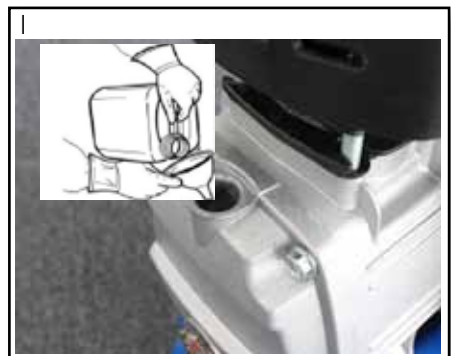
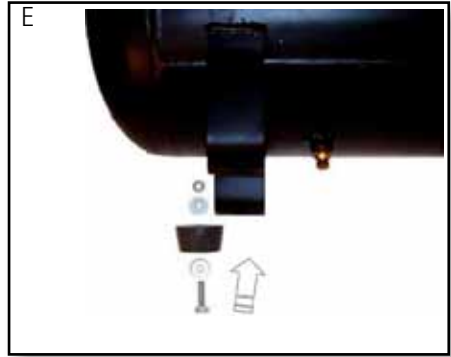


B



C







- \* Technische Änderungen vorbehalten
- \* Technical changes reserved
- \* Sous réserve de modifications techniques
- \* Technické zmeny vyhradené
- \* Technické změny vyhrazeny
- \* Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych
- \* Soggetto a modifiche tecniche
- \* A műszaki változtatások joga fenntartva
- \* Pridržavamo pravo na tehničke izmjene
- \* запазено е правото за технически промени
- \* Pravice do tehničnih sprememb pridržane
- \* Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice

**INHALT**

	<i>Seite</i>
1. Sicherheitshinweise .....	7
2. Produktbeschreibung .....	9
3. Bestimmungsgemäße Verwendung .....	9
4. Einsatzbeschränkungen .....	9
5. Technische Daten .....	9
6. Geräuschemissionswerte .....	9
7. Notwendige Informationen für die Inbetriebnahme .....	10
8. Bedienungshinweise / Fehlerbeschreibung .....	11
9. Service und Ersatzteile .....	13
10. Garantie .....	14
11. Entsorgung .....	14
12. Rechtliche Hinweise .....	14
13. Konformitätserklärung .....	15

## 1. SICHERHEITSHINWEISE



Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Gerätes zu Ihrer eigenen Sicherheit dieses Handbuch und die allgemeinen Sicherheitshinweise gründlich durch. Wenn Sie das Gerät Dritten überlassen, legen Sie diese Gebrauchsanleitung immer bei. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

**Wenn Sie Schutzvorrichtungen entfernen, verändern oder andere bauliche Veränderungen vornehmen entfällt jegliche Haftung des Herstellers!!**

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber um Unfälle zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Zündquellen.
- Halten Sie Kinder von Ihrem Arbeitsbereich fern.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohre, Heizkörper etc. um die Gefahr eines elektrischen Schlages zu minimieren.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in feuchter oder nasser Umgebung.
- Tragen Sie das Gerät niemals am Stromkabel. Ziehen Sie niemals am Kabel um das Gerät auszustechen. Überprüfen Sie das Stromkabel regelmässig auf Beschädigungen.
- Wenn Sie das Gerät im Freien verwenden, schliessen Sie es nur an speziell für Aussennwendungen geeignete Steckdosen oder Verlängerungskabel an.
- Verwenden Sie immer geeignete Schutzkleidung und Augenschutz.
- Um ein ungewolltes Anlaufen zu verhindern, vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es anstecken.
- Tragen Sie keine Kleidung oder Schmuckstücke, die sich aufgrund ihrer Länge im laufenden Gerät verfangen können.
- Trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz wenn sie Werkzeugwechsel oder Wartungsarbeiten durchführen.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn Kinder in der Nähe sind.
- Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen.
- Lassen sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal reparieren und verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.
- Der Kompressor hat eine Anlaufleistung von 2 PS / 1500 W. Deshalb ist es notwendig, ihn mit 16 A/T abzusichern. Verwenden Sie wenn möglich keine Verlängerungskabel, sondern verlängern sie ggf. den Druckschlauch.
- Das freie Ablassen der Druckluft kann gefährlich sein. Dieser Arbeitsschritt darf ausschließlich von Fachpersonal vorgenommen werden.
- Der unbenutzte Kompressor sollte in einem trockenen, verschlossenen Raum und für Kinder nicht erreichbar aufbewahrt werden.
- Halten Sie das Gerät sauber.

### Sicherheitshinweise beim Farbspritzen

- Keine Lacke oder Lösungsmittel mit einem Flammpunkt von weniger als 55° C verarbeiten. Lacke und Lösungsmittel nicht erwärmen, da leicht entflammbar.

- Werden gesundheitsschädliche Flüssigkeiten verarbeitet, sind zum Schutz Filtergeräte (Gesichtsmasken) erforderlich. Beachten Sie auch die von den Herstellern solcher Stoffe gemachten Angaben über Schutzmaßnahmen.
- Während des Spritzvorgangs sowie im Arbeitsraum darf nicht geraucht werden. Auch Farbdämpfe sind leicht brennbar.
- Feuerstellen, offenes Licht oder funkensschlagende Maschinen dürfen nicht vorhanden sein bzw. betrieben werden.
- Speisen und Getränke nicht im Arbeitsraum aufbewahren oder verzehren. Farbdämpfe sind schädlich.
- Der Arbeitsraum muss größer als 30 m<sup>2</sup> sein und es muss ausreichender Luftwechsel beim Spritzen und Trocknen gewährleistet sein. Nicht gegen den Wind spritzen. Grundsätzlich beim Verspritzen von brennbaren bzw. gefährlichen Spritzgütern die Bestimmungen der örtlichen Behörden beachten.
- In Verbindung mit dem PVC-Druckschlauch keine Medien wie Testbenzin, Butylalkohol und Methylchlorid verarbeiten (verminderte Lebensdauer).

## **Sicherheitshinweise beim Arbeiten mit Druckluft und Ausblaspistolen**

- Verdichter und Leitungen erreichen im Betrieb hohe Temperaturen. Berührungen führen zu Verbrennungen.
- Die vom Verdichter angesaugten Gase oder Dämpfe sind frei von Beimengungen zu halten, die in dem Verdichter zu Bränden oder Explosionen führen können.
- Beim Lösen der Schlauchkupplung ist das Kupplungsstück des Schlauches mit der Hand festzuhalten, um Verletzungen durch den zurückschnellenden Schlauch zu vermeiden.
- Bei Arbeiten mit der Ausblaspistole Schutzbrille tragen. Durch Fremdkörper und weggeblasene Teile können leicht Verletzungen verursacht werden.
- Mit der Ausblaspistole keine Personen anblasen oder Kleidung am Körper reinigen.

## **Sicherheitshinweise beim Betrieb von Druckbehältern**

- Wer einen Druckbehälter betreibt, hat diesen in einem ordnungsgemäßen Zustand zu erhalten, ordnungsgemäß zu betreiben, zu überwachen, notwendige Instandhaltungs und Instandsetzungsarbeiten unverzüglich vorzunehmen und die den Umständen nach erforderlichen Sicherheitsmaßnahmen zu treffen.
- Ein Druckbehälter darf nicht betrieben werden, wenn er Mängel aufweist, durch die Beschäftigte oder Dritte gefährdet werden können.
- Der Druckbehälter ist regelmäßig auf Beschädigungen, wie z. B. Rost zu kontrollieren. Stellen Sie Beschädigungen fest, so wenden Sie sich bitte an die Kundendienstwerkstatt.



## 2. PRODUKTBESCHREIBUNG

1. Ansaug-Luftfilter
2. Druckbehälter
3. Rad
4. Öl-Schauglas
5. Sicherheitsventil
6. Druckregler
7. Schnellkupplung (geregelter Druckluft)
8. Manometer (eingestellter Druck kann abgelesen werden)
9. Druckschalter
10. Transportgriff
11. Ein-/Aus-Schalter
12. Öl-Verschlussstopfen (Öl-Einfüllöffnung)
13. Manometer (Kesseldruck kann abgelesen werden)
14. Öl-Ablassschraube
15. Rückschlagventil
16. Standfuß
17. Entwässerungsventil
18. Überlastschalter

## 3. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Der Kompressor dient zum Erzeugen von Druckluft für druckluftbetriebene Werkzeuge.

## 4. EINSATZBESCHRÄNKUNGEN

Bitte beachten Sie, dass dieses Gerät bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen Einsatz konstruiert wurde. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

## 5. TECHNISCHE DATEN

Netzanschluss:	<b>230 V ~ 50 Hz</b>
Motorleistung:	<b>2 PS / 1500 W</b>
Kompressor-Drehzahl:	<b>2850 U/min<sup>-1</sup></b>
Betriebsdruck:	<b>max. 8 bar</b>
Druckbehältervolumen (17004/17015):	<b>24 / 50 Liter</b>
Ansaugleistung:	<b>210 l/min.</b>
Schallleistungspegel LWA:	<b>93 dB (A) ± 3 dB</b>
Schalldruckpegel LpA:	<b>71 dB (A) ± 3 dB</b>
Schutzart:	<b>IP 20</b>
Gerätegewicht:	<b>25,7 / 33,5 kg</b>

## 6. GERÄUSCHEMISSIONSWERTE

Siehe Technische Daten.

## **7. NOTWENDIGE INFORMATIONEN FÜR DIE INBETRIEBNAHME**

- Überprüfen Sie das Gerät auf Transportschäden. Etwaige Schäden sofort dem Transportunternehmen melden, mit dem der Kompressor angeliefert wurde.
- Vor Inbetriebnahme muss der Ölstand in der Kompressorpumpe kontrolliert werden. (Bild K)
- Die Aufstellung des Kompressors sollte in der Nähe des Verbrauchers erfolgen um lange Luftleitungen und lange Zuleitungen (Verlängerungskabel) zu vermeiden.
- Auf trockene und staubfreie Ansaugluft achten.
- Nach dem Füllen des Kessels ist eine Abkühlzeit des Motors von 2-5 Minuten nötig um Überlastungen zu vermeiden.

### **Montage der Räder (3)**

Die beiliegenden Räder müssen entsprechend C und D montiert werden.

### **Montage des Standfußes (16)**

Die beiliegenden Gummipuffer müssen entsprechend E montiert werden.

### **Montage des Luftfilters (1)**

Entfernen Sie den Transportstopfen (F) mit einem Schraubendreher oder ähnl. und schrauben Sie den Luftfilter am Gerät fest (G).

### **Austausch des Öl-Verschlussstopfens (12)**

Entfernen Sie mit einem Schraubendreher den Transportstopfen der Öleinfüllöffnung (H) und setzen Sie den beiliegenden Öl-Verschlussstopfen in die Öleinfüllöffnung ein.

## 8. BEDIENUNGSHINWEISE / FEHLERBEHEBUNG

### Ein-/Aus Schalter (11)

Durch Herausziehen des roten Knopfes (11) wird der Kompressor eingeschaltet. Zum Ausschalten des Kompressors muss der rote Knopf (11) gedrückt werden. (B)

### Schnellkupplung (7)

#### Anschließen:

Schieben Sie den Nippel Ihres Druckluftschlauches in die Schnellkupplung, Hülse springt automatisch nach vorn.

#### Trennen:

Ziehen Sie die Hülse zurück und entfernen Sie den Schlauch.

### Druckeinstellung

Mit dem Druckregler (6) kann der Druck am Manometer (8) eingestellt werden. Der eingestellte Druck kann an der Schnellkupplung (7) entnommen werden.

Am Manometer (13) kann der Kesseldruck abgelesen werden. Der Druck des Behälters kann an der Schnellkupplung (15) entnommen werden.

### Druckschaltereinstellung (9)

Der Druckschalter ist werkseitig eingestellt. Einschaltdruck ca. 6 Bar Ausschaltdruck ca. 8 bar.

### Überlastsicherung

Sollte es zum Auslösen der Überlastsicherung kommen, warten Sie mindestens 1 Minute, um ein Abkühlen des Motors zu ermöglichen. Stellen Sie dann die Überlastsicherung durch Betätigung des Tasters (18) wieder zurück.

## Fehlerbehebung:

### Kompressor läuft nicht

Ursache: Netzspannung nicht vorhanden.

Lösung: Kabel, Netzstecker, Sicherung und Steckdose überprüfen.

Ursache: Netzspannung zu niedrig.

Lösung: Zu lange Verlängerungskabel vermeiden. Verlängerungskabel mit ausreichendem Aderquerschnitt verwenden (mind. 2,5 mm<sup>2</sup>).

Ursache: Außentemperatur zu niedrig.

Lösung: Nicht unter +5° C Außentemperatur betreiben.

Ursache: Motor überhitzt.

Lösung: Motor abkühlen lassen ggf. Ursache der Überhitzung beseitigen.

### Kompressor läuft, jedoch kein Druck

Ursache: Rückschlagventil undicht.

Lösung: Rückschlagventil austauschen.

Ursache: Dichtungen kaputt.

Lösung: Dichtungen überprüfen, kaputte Dichtungen bei einer Fachwerkstatt ersetzen lassen.

Ursache: Entwässerungsventil undicht.

Lösung: Schraube per Hand nachziehen. Dichtung auf der Schraube überprüfen, ggf. ersetzen.

### Kompressor läuft, Druck wird am Manometer angezeigt, jedoch Werkzeuge laufen nicht

Ursache: Schlauchverbindungen undicht.

Lösung: Druckluftschlauch und Werkzeuge überprüfen, ggf. austauschen.

Ursache: Schnellkupplung undicht.

Lösung: Schnellkupplung überprüfen, ggf. ersetzen.

Ursache: Zu wenig Druck am Druckregler eingestellt.

Lösung: Druckregler weiter aufdrehen oder Schlauch mit der Kupplung für unregelmäßigen Kesseldruck verbinden.

## 9. SERVICE UND ERSATZTEILE

### Kondenswasser

Das Kondenswasser ist täglich durch Öffnen des Entwässerungsventils (17) (Bodenseite des Druckbehälters) abzulassen (Bild N). Das Kondenswasser aus dem Druckbehälter enthält Ölrückstände. Entsorgen Sie das Kondenswasser umweltgerecht bei einer entsprechenden Sammelstelle.

### Sicherheitsventil

Das Sicherheitsventil ist auf den höchstzulässigen Druck des Druckbehälters eingestellt. Es ist nicht zulässig, das Sicherheitsventil zu verstellen oder dessen Plombe zu entfernen. Damit das Sicherheitsventil im Bedarfsfall richtig funktioniert, sollte es von Zeit zu Zeit betätigt werden. Ziehen Sie so stark am Ring, bis die Druckluft hörbar abbläst. Anschließend lassen Sie den Ring wieder los.

### Ölstand kontrollieren

Der Ölstand muss auf dem Schauglas (4) zwischen dem roten Ölstandskontrollpunkt und dem oberen Rand des Schauglases sichtbar sein.

### Ölwechsel

Empfohlenes Öl: **SAE 15W/40** oder gleichwertiges. Die Erstfüllung soll nach 100 Betriebsstunden gewechselt werden. Danach ist alle 500 Betriebsstunden das Öl abzulassen und neues nachzufüllen. Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Nachdem Sie den eventuell vorhandenen Luftdruck abgelassen haben, können Sie die Öl-Ablassschraube (14) an der Verdichterpumpe herausschrauben. Damit das Öl nicht unkontrolliert herausläuft, halten Sie eine kleine Blechrinne darunter und fangen Sie das Öl in einem Behälter auf. Falls das Öl nicht vollständig herausläuft, empfehlen wir den Kompressor ein wenig zu neigen. Das Altöl entsorgen Sie bei einer entsprechenden Annahmestelle für Altöl.

Ist das Öl herausgelaufen, setzen Sie die Öl- Ablassschraube (14) wieder ein. Füllen Sie das neue Öl in die Öleinfüllöffnung (12) ein, bis der maximale Füllstand erreicht ist (Bild K). Anschließend setzen Sie den Öl-Verschlussstopfen (12) wieder ein.

### Reinigen des Ansaugfilters

Der Ansaugfilter verhindert das Einsaugen von Staub und Schmutz. Es ist notwendig, diesen Filter mindestens alle 300 Betriebsstunden zu reinigen. Ein verstopfter Ansaugfilter vermindert die Leistung des Kompressors erheblich. Entfernen Sie den Filter vom Kompressor, indem Sie die Flügel-schraube am Luftfilter lösen. Nun können Sie den Filter aus den beiden Kunststoffgehäusehälften entnehmen, ausklopfen und mit Druckluft bei niedrigem Druck (ca. 3 bar) ausblasen und anschließend wieder einsetzen.

## 10. GARANTIE

Auf alle Waren 6 Monate Garantie. Wichtig, bitte Verkaufsbeleg (Kassabon, Faktura, usw.) im Original oder Kopie beilegen. Ohne Verkaufsbeleg leisten wir keine Garantie. Diese Garantie deckt alle Herstellungs- oder Materialmängel ab. Folgendes ist von der Garantie ausgenommen:

1. Schäden/Mängel aus normaler Abnutzung
2. Verschleißteile (Lager, Bürsten, Kabel, Stecker, Zubehör, etc.)
3. Schäden/Mängel, die aus nicht bestimmungsgemäßer bzw. unsachgemäßer Handhabung, durch Unfall oder durch Veränderungen die am Gerät und dessen Sicherheitsvorrichtungen vorgenommen wurden resultieren
4. Schäden/Mängel unsachgemäßer und/oder unzureichender Wartung/Reinigung
5. Schäden/Mängel die durch Dritte (unbefugte Personen) verursacht wurden
6. Geräte die nicht im Originalzustand retourniert wurden (zB. zerlegt wurden)
7. Schäden/Mängel jedweder Ursache, die nach Ablauf der Garantiefrist bzw. der gesetzlichen Gewährleistungsfrist entstanden sind

## 11. ENTSORGUNG

Das Produkt befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und wiederverwendbar oder kann wieder dem Rohstoffkreislauf zugeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metalle, Kunststoffe, Flüssigkeiten, Öle, etc. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach.

## 12. RECHTLICHE HINWEISE

Alle Rechte vorbehalten. Dieses Handbuch ist urheberrechtlich geschützt. Vervielfältigung in mechanischer, elektronischer und jeder anderen Form ohne die schriftliche Genehmigung des Herstellers ist verboten.

**KONFORMITÄTSERKLÄRUNG  
DECLARATION OF CONFORMITY**

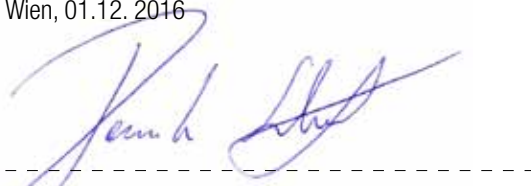
**Modelle/models:  
17004 Kompressor V - 210/8/24  
17015 Kompressor V - 210/8/50**

ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, erklärt hiermit dass das angeführte Modell den folgenden CE/RoHS Qualitätsstandards, Prüfungen und maßgeblichen Sicherheitsanforderungen entspricht:

**Maschinenrichtlinie: 2006/42/EC  
Elektromagnetische Verträglichkeitsrichtlinie: 2004/108/EC  
Outdoorrichtlinie: 2000/14/EC + 2005/88/EC  
ROHS: 2002/95/EC**

- EN 60204-1:2006+A1:09**
- EN 1012-1:2010**
- AfPS GS 2014:01 PAK**
- EN 61000-6-1:2007**
- EN 61000-6-3:2007/A1:2011**
- EN 61000-3-2:2014**
- EN 61000-3-3:2013**

Wien, 01.12. 2016



For and on behalf of ERBA GmbH (authorized signature)

Dominik Schilling  
Technischer Koordinator  
ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, Austria

**Table of contents**

	<i>Page</i>
1. Safety instructions .....	17
2. Product description .....	19
3. Designated use .....	19
4. Restrictions of use .....	19
5. Technical data .....	19
6. Noise emission values .....	19
7. Important information for initial operation .....	20
8. Operation instructions .....	21
9. Service and replacement parts .....	23
10. Warranty .....	24
11. Disposal .....	24
12. Legal information .....	24
13. Declaration of conformity .....	25



## 1. SAFETY INSTRUCTIONS



Read this material before using this product. Failure to do so can result in serious injury. KEEP THIS MANUAL. When giving this machine to third parties, always include this manual. We do not accept any liabilities for accidents or damages that result from misuse. **Removal/Alteration of any safety devices or of the machine in general will result in the loss of warranty. The buyer assumes all risk and liability arising out of his or her repairs/alterations to the original product or replacement parts thereto, or arising out of his or her installation of replacement parts thereto.**

- Always keep your work area well lit, clean and free of obstacles.
- Do not use the product in the vicinity of ignition sources.
- Keep children away from your work area.
- Avoid contact with grounded surfaces (eg. pipes, radiators, etc.) to avoid the risk of electric shock.
- Do not use the product in moist or wet areas.
- Never carry the product on its electric cord. Do not pull the cord to unplug the product. Check the cord for any damage on a regular basis.
- When using the product outdoors, always use suitable outdoor-extension cords/outlets.
- Always use proper personal protection equipment (eye-protection, gloves, etc.).
- Make sure the product is turned off when plugging in the cable.
- Do not wear loose clothing, jewellery or any other accessory that might get caught in the machine. If you have long hair, wear a hair-net.
- Always disconnect the powercord when doing maintenance work, cleaning or changing the mixer.
- Never leave the product unattended when children are present.
- Check the product for any sign of damage each time before you use it.
- Do not attempt to repair the product when it is damaged! Repair work must only be done by authorized, qualified service technicians.
- The compressor has a starting power of 2ps/1500W and therefore It is necessary to use a 16A time delay fuse. Try to avoid extension cords whenever possible and use air hose extensions instead.
- The free release of air from the tank can be dangerous and should only be done by authorized personell.
- When unused, the compressor should be stored in a dry, locked room out of reach for children.
- Keep the compressor clean.
- When removing the air couplings keep a firm grip to avoid the air hose snapping back.

## **Safety instructions for color spraying**

- Do not use paint or solvents with an ignition point below 55°C. Do not heat up paint or solvents!
- When working with harmful substances always use personal protective equipment. Read the instructions on safety measures provided by the producer of said substances.
- When working with atomized paint it is forbidden to smoke, use open fire or other ignition sources. Atomized paint is highly flammable.
- Do not consume food or drinks in the work area. Paint fumes are toxic.
- The work area (room) must be larger than 30m<sup>2</sup> and well ventilated.
- Don't spray upwind.
- Always follow federal laws and regulations concerning the use and disposal of hazardous substances.
- Do not use mineral spirits, butyl alcohol or methylene chloride in combination with PVC air hoses (reduced lifespan).

## **Safety instructions for working with compressed air and dust guns**

- Compressor and pipes reach high temperatures during operation. Do not touch!
- Make sure the air consumed by the compressor is void of any hazardous substances to avoid fire or explosions.
- Always use personal protective equipment (safety goggles) when working with dust guns.
- Never aim dust guns directly at people. Do not use a dust gun to clean yourself or other people.

## **Safety instructions for operating pressure equipment**

- Whoever operates pressure equipment must keep the appliances in good condition, supervised and immediately carry out all necessary steps to repair and maintain the equipment in accordance with the latest safety standards.
- Pressure equipment must not be operated when damaged.
- Pressure tanks must be inspected on a regular basis for any damage or rust. Contact a service technician if you find any damage.

## 2. PRODUCT DESCRIPTION

1. Air intake filter
2. Pressure tank
3. Wheel
4. Oil gauge
5. Safety valve
6. Pressure regulator
7. Working pressure valve
8. Gauge (working pressure)
9. Pressure switch
10. Handle
11. On/off switch
12. Oil plug
13. Gauge (tank pressure)
14. Oil release screw
15. Tank pressure valve
16. Stand
17. Drain valve
18. Overload switch

## 3. DESIGNATED USE

The compressor is used to generate compressed air to operate air powered tools. Any other use is prohibited. The buyer accepts all liabilities, legal and otherwise, for any damage or injury resulting from improper use of the product (i.e. any other use than the above stated designated use).

## 4. RESTRICTIONS

Please note, that this product is not designed for commercial or industrial use. We accept no liability or warranty claims should the product be used in industrial and/or commercial operations.

## 5. TECHNICAL DATA

Rated power:	<b>230 V ~ 50 Hz</b>
Engine power:	<b>2 PS/1500 W</b>
Engine rpm:	<b>2850 rpm</b>
Working pressure:	<b>max. 8 bar</b>
Tank volume (17004/17015):	<b>24 / 50 l</b>
Air consumption:	<b>210 l/min.</b>
Sound power level LwA:	<b>93 dB (A) ± 3 dB</b>
Sound pressure level LpA:	<b>71 dB (A) ± 3 dB</b>
IP Class:	<b>IP 20</b>
Weight (17004/17015):	<b>25,7 / 33,5 kg</b>

## 6. NOISE EMISSION VALUES

See technical data.

## **7. IMPORTANT INFORMATION FOR INITIAL OPERATION**

- Check the product for transport any damage. Notify the carrier if you find any transport damage.
- Check the oil level of the compressor before useage. (Image K)
- Position the compressor as close to the working area as possible to avoid long air hoses and extension cords.
- Intake air must be dry and clean.
- After filling the air tank the compressor engine must cool down for 2-5 minutes to avoid over-heating.

### **Mounting the wheels (3)**

The enclosed wheels have to be mounted according to images C and D.

### **Mounting the stand (16)**

The enclosed rubber stands have to be mounted according to image E.

### **Mounting the air filter (1)**

Remove the transport plug using a flat screwdriver or a similar tool (image F). Screw the air filter to the compressor as shown in image G.

### **Mounting the oil plug (12)**

Remove the transport plug using a flat screwdriver or a similar tool (image H). Put the oil plug firmly into the opening.

## **8. OPERATION INSTRUCTIONS**

### **On/off switch (11)**

Pulling the red on/off switch up will start the compressor engine. Pushing it down will stop the engine. (image B)

### **Quick coupling (7)**

#### **Connect:**

Put the plug of your hose directly into the coupling until you hear a clicking sound.

#### **Disconnect:**

Pull back the sleeve of the quick coupling and pull out the plug.

### **Adjusting the pressure**

Use the pressure regulator (6) to adjust the pressure on the gauge (8). This will regulate the pressure coming out of the working pressure valve (7).

The second gauge (13) displays the pressure in the tank. The tank pressure comes out of the tank pressure valve (15).

### **Pressure valve (9)**

The pressure valve is adjusted by the factory. It will start the engine at aprox. 6 bar and shut it off at aprox. 8 bar.

### **Overload switch (18)**

To prevent overheating the overload switch (image O) will engage automatically. If that happens, let the compressor cool down for a few minutes before pushing the switch back in.

**Troubleshooting:****Compressor engine does not work**

Cause: No power present.

Solution: Check cables, plugs, fuses and outlets.

Cause: Power level too low.

Solution: Avoid using long extension cords. If you have to use extension cords, make sure they are sufficiently thick (at least 2.5 mm<sup>2</sup>).

Cause: Ambient temperature too low.

Solution: Do not operate below 5 °C.

Cause: Engine overheating.

Solution: Let the engine cool down. Do not operate above 40°C ambient temperature.

**Compressor engine working, but no pressure**

Cause: Tank pressure valve leaky.

Solution: Replace valve.

Cause: Seals leaky.

Solution: Check seals and let a certified technician replace them.

Cause: Drain valve leaky.

Solution: Tighten the screw by hand. Check the seal on the valve and replace it if necessary.

**Compressor engine working, gauge display pressure, tools not operating**

Cause: Hose connections leaky.

Solution: Check hoses and tools and replace if necessary.

Cause: Working pressure valve leaky.

Solution: Check valve and replace if necessary.

Cause: Pressure regulator set too low.

Solution: Increase pressure with the pressure regulator or use the tank pressure valve.

## **9. SERVICE AND REPLACEMENT PARTS**

### **Condensed water**

Condensed water can be drained using the drain valve (17) on the bottom of the tank (image 14). The condensed water inside the tank contains oil and has to be disposed of accordingly.

### **Safety valve**

The safety valve is set to the max. allowed tank pressure. It is forbidden to alter this valve in any way. To ensure a perfect operation of the valve it has to be moved every now and then. Pull the ring until you hear the air venting from the valve. Then let go of the ring.

### **Check oil levels**

The correct oil level is indicated on the oil gauge (4). It has to be between the red indicator and the top of the gauge.

### **Oil replacement**

Recommended oil: **SAE 15W/40** or similar. The first oil replacement should be done after 100 working hours. After that, the interval is 500 working hours. Switch off the engine and disconnect the power and vent any remaining pressure. Remove the screw from the oil drain (image J). Collect the oil in a suitable container and avoid any oil spills. You may need to tilt the compressor slightly to drain all the oil. Dispose of the oil in accordance with federal laws and regulations.

Once all oil has been drained screw the drain shut again. Fill fresh oil into the opening (12) until it reaches the max. oil level (image K). Seal the opening with the oil plug (12).

### **Cleaning of the intake air filter**

The filter needs to be cleaned every 300 working hours. Clogged air filters will significantly reduce the power of the compressor. First remove the air filter from the compressor. Then unscrew the cap of the filter and remove the sponge from inside the filterhousing. Shake or blow off (max. 3 bar) all dust. Reassemble the filter and put it back on the compressor.

## 10. WARRANTY

We grant a 6 month warranty on all products. Keep your sales document (receipt, sales slip, etc). Without your sales document we can not accept any claims. Our warranty covers all production or material errors. Not covered by our warranty are:

1. Normal wear as caused by proper use of the product.
2. Expendable parts (bearings, brushes, cables, plugs, accessories, etc.)
3. Defects resulting from improper use (ie. other use as indicated in „designated use“), accidents, modifications made to the product and/or its safety-mechanisms.
4. Defects resulting from inadequate maintainance/cleaning
5. Defects caused by third (unauthorized) parties
6. Products that have not been submitted to the manufacturer/reseller in their original condition (eg. disassembled, altered, etc.)
7. Defects (of any kind) that have occurred after the warranty period has expired.

## 11. DISPOSAL



Our products are packed in order to prevent damage during transport. Packing materials are valuable resources and therefore can and should be recycled. The product itself consists of various materials (metals, oils, plastic, etc.) and should be disposed with care and in accordance with your federal and local disposal regulations.

## 12. LEGAL INFORMATION

All rights reserved. This manual is copyrighted. Reproduction in and form (digital, print, etc.) is strictly prohibited without the written permission of ERBA GmbH.



**DECLARATION OF CONFORMITY**

**Models:**

**17004 Air Compressor V - 210/8/24**

**17015 Air Compressor V - 210/8/50**

ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, hereby states, that the mentioned model meet the following CE/RoHS quality standards, approvals and relevant safety requirements:

**Machinery Directive: 2006/42/EC**

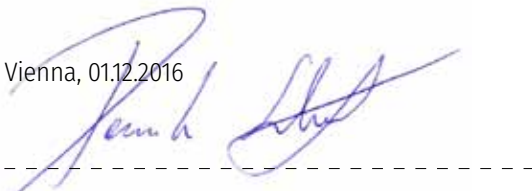
**EMC Directive: 2014/30/EC**

**Outdoor Directive: 2000/14/EC + 2005/88/EC**

**ROHS: 2002/95/EC**

- EN 60204-1:2006+A1:09
- EN 1012-1:2010
- AfPS GS 2014:01 PAK
- EN 61000-6-1:2007
- EN 61000-6-3:2007/A1:2011
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013

Vienna, 01.12.2016



For and on behalf of ERBA GmbH (authorized signature)

Dominik Schilling  
Technical coordinator  
ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, Austria

## Table des matières

	<i>Recherche</i>
1. Consignes de sécurité .....	27
2. Description du produit .....	29
3. Usage conforme .....	29
4. Restrictions d'utilisation .....	29
5. Données techniques .....	29
6. Valeurs d'émissions sonores .....	29
7. Informations importantes pour la première utilisation .....	30
8. Utilisation .....	31
9. Entretien/pièces de rechange .....	33
10. Garantie .....	34
11. Mise au rebut .....	34
12. Mentions légales .....	34
13. Déclaration de Conformité .....	35



## 1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez ce document avant d'utiliser le produit. Faute de quoi, vous vous exposez à un risque de graves blessures corporelles. **GARDEZ CE MODE D'EMPLOI** Si vous donnez cette machine à une autre personne, donnez-lui impérativement ce mode d'emploi. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages ou accidents résultant d'une utilisation non conforme. **L'enlèvement/altération d'un des dispositifs de sécurité ou de la machine dans son ensemble entraîne la perte de la garantie. L'acheteur assume la totalité des risques et responsabilités découlant de ses réparations/altérations du produit original ou de ses pièces de rechange, ou découlant de son installation des pièces de rechange.**

- Faites en sorte que l'aire de travail reste toujours propre, dégagée et bien éclairée.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de sources d'allumage.
- Veillez à ce que les enfants restent à distance de l'aire de travail.
- Évitez tout contact avec des surfaces mises à la terre (ex : canalisations, radiateurs etc.), afin d'éviter tout risque de choc électrique.
- N'utilisez pas l'appareil dans un endroit mouillé ou humide.
- Ne portez jamais l'appareil en le tenant par son câble électrique. Ne le débranchez pas en tirant sur le câble. Vérifiez régulièrement que le câble n'est pas abîmé.
- Si vous devez utiliser l'appareil en extérieur, assurez-vous que la prise et l'éventuelle rallonge conviennent pour une utilisation en extérieur.
- Munissez-vous toujours d'un équipement de protection individuelle adéquat (gants, lunettes de protection etc.).
- Vérifiez que le bouton marche/arrêt est en position d'arrêt avant de brancher l'appareil.
- Évitez de porter des vêtements amples, des bijoux et tout autre accessoire susceptible d'être happé par la machine. Si vous avez les cheveux longs, mettez un filet à cheveux.
- Débranchez toujours le câble avant toute manipulation d'entretien, de nettoyage ou de changement du mélangeur.
- Ne laissez en aucun cas l'appareil sans surveillance si des enfants se trouvent à proximité.
- Avant chaque utilisation de l'appareil, examinez-le afin de vous assurer qu'il n'est pas endommagé.
- N'essayez pas de réparer l'appareil s'il est endommagé ! Toute réparation doit être confiée à un technicien de réparation dûment qualifié et agréé.
- Le compresseur a une puissance de départ de 2 ps/1500 W , c'est pourquoi il est nécessaire d'utiliser un disjoncteur temporisé de 16 A.
- Essayez d'éviter d'utiliser des rallonges autant que possible et utilisez des extensions de tuyau d'air à la place.
- Le dégagement libre d'air du réservoir peut être dangereux et ne doit être effectué que par du personnel autorisé.
- Lorsqu'il n'est pas utilisé, le compresseur doit être entreposé dans une pièce sèche et verrouillée hors de portée des enfants.

- Maintenez le compresseur propre.
- Lorsque vous retirez les raccords d'air, maintenez-le fermement pour qu'il ne revienne pas brusquement vers vous.

### **Consignes de sécurité pour la pulvérisation de couleur**

- N'utilisez pas de peinture ou solvants ayant un point d'inflammation inférieur à 55 °C. Ne chauffez pas de la peinture ou des solvants.
- Lorsque vous travaillez avec des substances dangereuses, utilisez toujours des équipements de protection individuelle. Lisez les consignes de sécurité fournies par le fabricant de ces substances.
- Lorsque vous travaillez avec une peinture atomisée, il est interdit de fumer, d'utiliser un foyer ouvert ou toutes sources d'inflammation. La peinture atomisée est hautement inflammable.
- Ne consommez pas d'aliments ou ne buvez pas dans la zone de travail. Les vapeurs de peinture sont toxiques.
- La zone de travail (pièce) doit avoir une superficie supérieure à 30 m<sup>2</sup> et doit être bien ventilée.
- Ne pulvérisez pas contre le vent.
- Respectez et suivez toujours les lois et les règlements en vigueur concernant l'utilisation et l'élimination de substances dangereuses.
- N'utilisez pas d'essences minérales, d'alcool butylique ou de chlorure de méthylène avec des tuyaux à air en PVC (réduction de la durée de vie).

### **Consignes de sécurité lorsque vous travaillez avec des pistolets à air comprimé et à poussière.**

- Le compresseur et les tuyaux atteignent des températures élevées pendant le fonctionnement. Ne pas toucher !
- Assurez-vous que l'air consommé par le compresseur ne contient aucune substance dangereuse afin d'éviter les incendies ou les explosions.
- Utilisez toujours un équipement de protection individuelle (lunettes de sécurité) lorsque vous travaillez avec des pistolets à poussière.
- Ne dirigez jamais des pistolets à poussière vers des personnes. N'utilisez pas de pistolet à poussière pour vous nettoyer ou pour nettoyer d'autres personnes.

### **Consignes de sécurité pour le fonctionnement d'un équipement sous pression**

- Quiconque utilise un équipement sous pression doit maintenir l'appareil en bon état, surveiller et effectuer immédiatement toutes les étapes nécessaires pour réparer et entretenir l'appareil conformément aux normes de sécurité les plus récentes.
- Un appareil sous pression ne doit pas être utilisé lorsqu'il est endommagé.
- Les réservoirs sous pression doivent être inspectés régulièrement à la recherche de dommages ou de rouille. Contactez un technicien de maintenance si l'appareil est endommagé.

## 2. DESCRIPTION DU PRODUIT

1. Filtre d'entrée d'air
2. Réservoir sous pression
3. Roue
4. Jauge d'huile
5. Soupape de sécurité
6. Régulateur de pression
7. Soupape de pression de fonctionnement
8. Jauge (pression de fonctionnement)
9. Pressostat
10. Poignée
11. Interrupteur marche/arrêt
12. Bouchon d'huile
13. Jauge (pression du réservoir)
14. Vis d'échappement d'huile
15. Soupape de pression du réservoir
16. Support
17. Vanne de vidange
18. Interrupteur de surcharge

## 3. USAGE CONFORME

Le compresseur est utilisé pour générer de l'air comprimé afin de faire fonctionner des outils pneumatiques. Tout autre type d'utilisation est à proscrire. L'acheteur assume l'ensemble des responsabilités, légales ou autres, pour les éventuels dommages ou blessures résultant d'une utilisation incorrecte de l'appareil (c.à.d. toute utilisation non conforme, voir ci-dessus).

## 4. RESTRICTIONS

Veuillez noter que ce produit n'a pas été conçu pour être utilisé dans un environnement industriel ou commercial. Nous déclinons toute responsabilité et toute garantie à partir du moment où l'appareil est utilisé dans un environnement industriel et/ou commercial.

## 5. DONNÉES TECHNIQUES

Puissance nominale:	<b>230 V ~ 50 Hz</b>
Puissance du moteur:	<b>2 PS/1500 W</b>
Régime moteur:	<b>2850 tr/min</b>
Pression de fonctionnement:	<b>max. 8 bar</b>
Volume du réservoir (17004/17015):	<b>24 / 50 l</b>
Consommation d'air:	<b>210 l/min.</b>
Niveau de puissance sonore L <sub>wA</sub> :	<b>93 dB (A) ± 3 dB</b>
Niveau de pression sonore L <sub>pA</sub> :	<b>71 dB (A) ± 3 dB</b>
Casse IP:	<b>IP 20</b>
Poids (17004/17015):	<b>25,7 / 33,5 kg</b>

## 6. VALEURS D'ÉMISSIONS SONORES

Voir données techniques.

## **7. INFORMATIONS IMPORTANTES POUR LA PREMIÈRE UTILISATION**

- Vérifiez que le produit n'a pas été endommagé pendant le transport. Avisez le transporteur si vous constatez des dommages causés lors du transport.
- Vérifiez le niveau d'huile du compresseur avant de l'utiliser. (Image K)
- Placez le compresseur le plus près possible de la zone de travail pour éviter d'utiliser de longs tuyaux d'air et des rallonges.
- L'air en entrée doit être sec et propre.
- Après remplissage du réservoir d'air, le moteur du compresseur doit refroidir pendant 2-5 minutes pour éviter une surchauffe.

### **Montage des roues (3)**

Les roues fournies doivent être montées selon les images C et D.

### **Montage du support (16)**

Les supports en caoutchouc fournis doivent être montés selon l'image E.

### **Montage du filtre à air (1)**

Enlevez le bouchon de transport en utilisant un tournevis plat ou un outil similaire (image F). Vissez le filtre à air au compresseur comme cela est montré sur l'image G.

### **Montage du bouchon d'huile (12)**

Enlevez le bouchon de transport en utilisant un tournevis plat ou un outil similaire (image H). Enfoncez fermement le bouchon d'huile (12) dans l'orifice.

## **8. UTILISATION**

### **Interrupteur marche/arrêt (11)**

Remonter l'interrupteur marche/arrêt rouge démarre le moteur du compresseur. L'abaisser arrête de moteur. (image B)

### **Raccord rapide (7)**

Raccordement:

Mettez le connecteur de votre tuyau directement dans le raccordement jusqu'à ce que vous entendiez un clic.

Déconnexion :

Retirez le manchon du raccord rapide et retirez sur le connecteur.

### **Réglage de la pression**

Utilisez le régulateur de pression (6) pour ajuster la pression sur la jauge (8).

Cela régulera la pression sortant de la soupape de pression de fonctionnement (7).

La deuxième jauge (13) affiche la pression dans le réservoir.

La pression du réservoir sort de la soupape de pression du réservoir (15).

### **Soupape de pression (9)**

La soupape de pression est ajustée en usine.

Elle démarre le moteur à env. 6 bar et l'arrêt à env. 8 bar.

### **Interrupteur de surcharge (18)**

Pour éviter une surchauffe, l'interrupteur de surcharge (image O) s'enclenche automatiquement.

Si cela se produit, laissez le compresseur refroidir pendant quelques minutes avant de réenclencher l'interrupteur.

**Dépannage:**

**Le moteur du compresseur ne fonctionne pas.**

Cause: Aucune puissance.

Solution: Vérifiez les câbles, fiches, fusibles et prises.

Cause: Le niveau de puissance est trop bas.

Solution: Évitez d'utiliser de longues rallonges. Si vous devez utiliser des rallonges, veillez à ce qu'elles soient suffisamment épaisses (au moins 2,5 mm<sup>2</sup>).

Cause: Température ambiante trop basse.

Solution: Ne pas faire fonctionner en dessous de 5 °C.

Cause: Surchauffe du moteur.

Solution: Laissez le moteur refroidir. Ne faites pas fonctionner à une température ambiante supérieure à 40 °C.

**Le moteur du compresseur fonctionne, mais pas de pression**

Cause: Fuite de la soupape de pression du réservoir.

Solution: Remplacez la soupape.

Cause: Les joints fuient.

Solution: Vérifiez les joints et laissez un technicien certifié les remplacer.

Cause: Fuite de la vanne de vidange.

Solution: Serrez la vis manuellement. Vérifiez le joint sur la vanne et remplacez-le si nécessaire.

**Le moteur du compresseur fonctionne, la jauge affiche la pression, les outils ne fonctionnent pas**

Cause: Les raccords de tuyaux fuient.

Solution: Vérifiez les tuyaux et les outils et remplacez-les si nécessaire.

Cause: Fuite de la soupape de pression de fonctionnement.

Solution: Vérifiez la vanne et remplacez-la si nécessaire.

Cause: Le régulateur de pression est réglé trop bas.

Solution: Augmentez la pression à l'aide du régulateur de pression ou utilisez la soupape de pression du réservoir.



## 9. ENTRETIEN/PIÈCES DE RECHANGE

### Eau condensée

L'eau condensée peut être évacuée à l'aide de la vanne de vidange (17) située au fond du réservoir (image N). L'eau condensée présente à l'intérieur du réservoir contient de l'huile et doit être éliminée en conséquence.

### Soupape de sécurité

La soupape de sécurité est réglée à la pression du réservoir max. admissible. Il est interdit de modifier cette soupape de quelque façon que ce soit. Pour assurer un parfait fonctionnement de la soupape, elle doit être déplacée de temps en temps. Tirez sur la bague jusqu'à ce que vous entendiez une purge d'air de la soupape. Lâchez ensuite la soupape.

### Vérifiez les niveaux d'huile.

Le niveau d'huile correct est indiqué sur la jauge d'huile (4). Il doit se situer entre l'indicateur rouge et le haut de la jauge.

### Remplacement de l'huile

Huile recommandée: **SAE 15W/40** ou similaire. Le premier remplacement d'huile doit être effectué après 100 heures de fonctionnement. Puis, l'intervalle est de 500 heures de fonctionnement. Coupez et débranchez le moteur, et évacuez toute pression résiduelle. Enlevez la vis de la vidange d'huile (image J). Récupérez l'huile dans un récipient adapté et évitez toute éclaboussure d'huile. Vous pouvez avoir besoin d'incliner légèrement le compresseur pour vidanger toute l'huile. Éliminez l'huile conformément aux lois et règlements en vigueur. Une fois que l'huile a été évacuée, vissez à nouveau le drain. Remplissez avec de l'huile nouvelle à travers l'orifice (12) jusqu'à ce que vous atteigniez le niveau max. d'huile (image K). Scellez l'orifice avec le bouchon d'huile (12).

### Nettoyage du filtre d'entrée d'air

Le filtre doit être nettoyé toutes les 300 heures de fonctionnement. Des filtres à air bouchés réduisent de manière significative la puissance du compresseur. Enlevez tout d'abord le filtre à air du compresseur. Puis dévissez le bouchon du filtre et enlevez l'éponge présente à l'intérieur du filtre. Secouez ou faites s'envoler toute la poussière (max. 3 bar). Remontez le filtre et remplacez-le sur le compresseur.

## 10. GARANTIE

Tous nos produits sont couverts par une garantie de 6 mois. Conservez votre preuve d'achat (reçu, ticket de caisse etc.). Sans preuve d'achat, toute demande de garantie est impossible. Notre garantie couvre toutes les erreurs de production et de matériaux. Notre garantie ne couvre pas :

1. L'usure normale résultant d'une utilisation correcte du produit.
2. Les pièces d'usure (roulements, brosses, câbles, fiches, accessoires etc.)
3. Les défauts résultant d'une utilisation incorrecte (c.à.d. non conforme, voir section „Usage conforme“), d'un accident, ou d'une modification de l'appareil et/ou de ses mécanismes de sécurité.
4. Les défauts résultant d'une erreur d'entretien ou de nettoyage
5. Les défauts causés par un tiers (non autorisé)
6. Les produits qui n'auraient pas été remis au fabricant/revendeur dans leur état d'origine (ex: désassemblés, modifiés etc.)
7. Les défauts (de toutes sortes) survenus après l'expiration de la garantie.

## 11. MISE AU REBUT



Nos produits sont emballés de manière à prévenir tout risque de dommages pendant le transport. Les matériaux d'emballage constituent des ressources de valeur, qui peuvent et doivent être recyclées. Le produit lui-même est constitué de matériaux variés (métaux, huiles, plastique etc.) et doit donc être éliminé de manière responsable et conforme aux réglementations locales et régionales.

## 12. MENTIONS LÉGALES

Tous droits réservés. Ce mode d'emploi est protégé par copyright. La reproduction sous toutes ses formes (imprimée, numérique etc.) est strictement interdite sans l'autorisation écrite d'ERBA GmbH.

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Modèles :

**17004 Compresseur d'air V - 210/8/24**

**17015 Compresseur d'air V - 210/8/50**

ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Vienne, Autriche, déclare par la présente que le modèle indiqué est conforme aux homologations, exigences et normes de qualité CE/RoHS.

**Directive machines: 2006/42/CE**

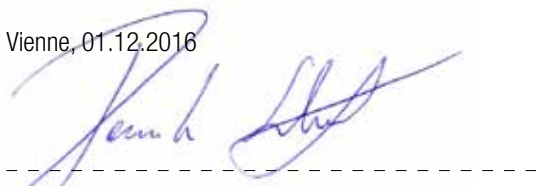
**Directive sur les matériels utilisés à l'extérieur des bâtiments: 2000/14/CE + 2005/88/CE**

**Directive CEM: 2014/30/CE**

**ROHS: 2002/95/EC**

- EN 60204-1:2006+A1:09
- EN 1012-1:2010
- AfPS GS 2014:01 PAK
- EN 61000-6-1:2007
- EN 61000-6-3:2007/A1:2011
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013

Vienne, 01.12.2016



Pour et au nom d'ERBA GmbH (signature autorisée)

Dominik Schilling  
Coordinateur technique  
ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Vienne, Autriche

**Obsah**

	<i>Strana</i>
1. Bezpečnostné pokyny .....	37
2. Popis výrobku .....	39
3. Zamýšľané použitie .....	39
4. Obmedzenia použitia .....	39
5. Technické údaje .....	39
6. Hodnoty emisie hluku.....	39
7. Dôležité informácie pre uvedenie do prevádzky.....	40
8. Návod na obsluhu .....	41
9. Servis a náhradné diely .....	43
10. Záruka .....	44
11. Likvidácia .....	44
12. Právne informácie .....	44
13. Vyhlásenie o zhode .....	45

## 1. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY



Pred použitím tohto výrobku si prečítajte tento materiál. Ak tak neurobíte, môže dôjsť k vážnemu zraneniu. **USCHOVAJTE SI TENTO NÁVOD** Pri odovzdaní tohto prístroja tretím osobám vždy pribalte aj tento návod. Nepreberáme žiadnu zodpovednosť za nehody alebo škody spôsobené zneužitím. **Demontáž / zmena akýchkoľvek bezpečnostných prvkov alebo prístroja všeobecne bude mať za následok stratu záruky. Kupujúci preberá všetky riziká a zodpovednosť vyplývajúce z opravy / úpravy pôvodného výrobku alebo náhradných dielov alebo z inštalácie náhradných dielov.**

- Vždy udržiavajte váš pracovný priestor dobre osvetlený, čistý a bez prekážok.
- Nepoužívajte výrobok v blízkosti zdrojov zapálenia.
- Udržiavajte deti v dostatočnej vzdialenosti od vášho pracovného priestoru.
- Zabráňte kontaktu s uzemnenými povrchmi (napr. potrubia, radiátory, atď.), aby sa zabránilo riziku úrazu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte výrobok vo vlhkom alebo mokrom prostredí.
- Nikdy neprenášajte výrobok za jeho elektrický kábel. Neťahajte za kábel, ak chcete odpojiť prístroj z elektrickej siete. Pravidelne kontrolujte kábel na poškodenie.
- Pri používaní výrobku vonku vždy používajte predlžovacie káble/zástrčky vhodné na použitie vo vonkajšom prostredí.
- Vždy používajte vhodné osobné ochranné prostriedky (ochrana očí, rukavice, atď.).
- Uistite sa, že je výrobok vypnutý pri pripojovaní kábla.
- Nenoste voľné oblečenie, šperky alebo akékoľvek iné príslušenstvo, ktoré by sa mohlo zachytiť v stroji. Ak máte dlhé vlasy, použite sieťku na vlasy.
- Vždy odpojte napájací kábel, keď robíte údržbu, čistenie alebo výmenu miešadla.
- Nikdy nenechávajte výrobok bez dozoru, keď sú prítomné deti.
- Pred každým použitím skontrolujte výrobok na akékoľvek známky poškodenia.
- Nepokúšajte sa opravovať výrobok, ak je poškodený! Opravy musí vykonávať iba autorizovaný a kvalifikovaný servisný technik.
- Kompresor má štartovací výkon 2 ps / 1500 W a preto je nutné použiť 16 A poistku s časovým oneskorením. Snažte sa nepoužívať predlžovacie šnúry vždy, keď je to možné a používajte miesto toho predĺžené vzduchové hadice.
- Vypustenie vzduchu z nádrže môže byť nebezpečné a musí byť vykonané len autorizovaným personálom.
- Ak sa kompresor nepoužíva, skladujte ho v suchej, zamknutej miestnosti mimo dosahu detí.
- Udržiavajte kompresor v čistote.
- Pri demontáži vzduchových prípojkov majte pevný úchop, aby sa zabránilo spätnému pohybu vzduchovej hadice.

## Bezpečnostné pokyny pre striekanie farieb

- Nepoužívajte farby alebo rozpúšťadlá s bodom vzplanutia pod 55 ° C. Nezahrievajte farby alebo rozpúšťadlá!
- Pri práci so škodlivými látkami vždy používajte osobné ochranné prostriedky. Prečítajte si pokyny s bezpečnostnými opatreniami stanovenými výrobcem týchto látok.
- Pri práci s atomizovanou farbou je zakázané fajčiť, používať otvorený oheň alebo iné zdroje vznietenia. Atomizovaná farba je vysoko horľavá.
- Nekonzumujte potraviny alebo nápoje v pracovnom priestore. Náterové plyny sú toxické.
- Pracovný priestor (izba) musí byť väčší ako 30 m<sup>2</sup> a dobre vetraný.
- Nestriekajte proti vetru.
- Vždy dodržujte federálne zákony a predpisy týkajúce sa používania a likvidácie nebezpečných látok.
- Nepoužívajte minerálne liehy, butylalkohol alebo metylénchlorid v kombinácii so vzduchovými hadicami z PVC (znížená životnosť).

## Bezpečnostné pokyny pre prácu so stlačeným vzduchom a striekacou pištoľou

- Kompresor a rúrky dosahujú vysoké teploty počas prevádzky. Nedotýkajte sa!
- Uistite sa, že vzduch nasávaný kompresorom je bez akýchkoľvek nebezpečných látok, aby sa zabránilo vzniku požiaru alebo výbuchu.
- Pri práci so striekacou pištoľou vždy používajte osobné ochranné prostriedky (ochranné okuliare).
- Nikdy nemierte striekaciu pištoľ priamo na ľudí. Nepoužívajte striekaciu pištoľ na čistenie seba alebo iných ľudí.

## Bezpečnostné pokyny pre prácu s tlakovým zariadením

- Každý, kto pracuje s tlakovým zariadením, musí udržiavať zariadenie v dobrom stave, pod dohľadom a musí okamžite robiť všetky potrebné kroky na zabezpečenie opravy a údržby zariadenia v súlade s najnovšími bezpečnostnými normami.
- Poškodené tlakové zariadenie sa nesmie používať.
- Tlakové nádoby sa musia kontrolovať v pravidelných intervaloch na akékoľvek poškodenia alebo hrdzavenie. Obráťte sa na servisného technika, ak zistíte akékoľvek poškodenie.

## 2. POPIS VÝROBKU

- |                              |                                |
|------------------------------|--------------------------------|
| 1. Filter nasávaného vzduchu | 10. Rukoväť                    |
| 2. Tlaková nádobá            | 11. Hlavný vypínač             |
| 3. Koliesko                  | 12. Olejová zátka              |
| 4. Olejová odmerka           | 13. Manometer (tlak nádoby)    |
| 5. Bezpečnostný ventil       | 14. Olejová vypúšťacia skrutka |
| 6. Regulátor tlaku           | 15. Tlakový ventil nádoby      |
| 7. Pracovný tlakový ventil   | 16. Stojan                     |
| 8. Manometer (pracovný tlak) | 17. Vypúšťací ventil           |
| 9. Tlakový spínač            | 18. Spínač preťaženia          |

## 3. ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE

Kompresor sa používa na výrobu stlačeného vzduchu pre ovládanie pneumatického náradia. Akékoľvek iné použitie je zakázané. Kupujúci prijíma všetky právne a iné záväzky za akékoľvek škody alebo zranenia spôsobené nesprávnym používaním výrobku (t.j. akékoľvek iné použitie než vyššie uvedené určený účel použitia).

## 4. OBMEDZENIA

Upozorňujeme, že tento výrobok nie je určený pre komerčné alebo priemyslové použitie. Nepreberáme žiadnu zodpovednosť alebo reklamácie, keď sa výrobok používa v priemyslových a/alebo komerčných prevádzkach.

## 5. TECHNICKÉ ÚDAJE

Menovitý výkon:	<b>230 V ~ 50 Hz</b>
Výkon motora:	<b>2 PS/1500 W</b>
Otáčky motora:	<b>2850 ot./min</b>
Pracovný tlak:	<b>max. 8 barov</b>
Objem nádrže (17004/17015):	<b>24 / 50 l</b>
Spotreba vzduchu:	<b>210 l/min.</b>
Hladina akustického výkonu LwA:	<b>93 dB (A) ± 3 dB</b>
Hladina akustického tlaku LpA:	<b>71 dB (A) ± 3 dB</b>
IP trieda:	<b>IP 20</b>
Hmotnosť (17004/17015):	<b>25,7 / 33,5 kg</b>

## 6. HODNOTY EMISÍ HLUKU

Pozrite technické údaje.

## **7. DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE PRE UVEDENIE DO PREVÁDZKY**

- Skontrolujte výrobok na škody v dôsledku prepravy. Informujte dopravcu, ak zistíte akékoľvek poškodenie pri preprave.
- Pred použitím skontrolujte hladinu oleja kompresora. (Obrázok K)
- Postavte kompresor čo najbližšie k pracovnej ploche, aby sa zabránilo používaniu dlhých vzduchových hadíc a predlžovacích káblov.
- Nasávaný vzduch musí byť suchý a čistý.
- Po natankovaní vzduchu musí motor kompresora vychladnúť 2-5 minút, aby sa zabránilo prehriatiu.

### **Montáž koliesok (3)**

Dodané kolieska musia byť namontované podľa obrázkov C a D.

### **Montáž stojana (16)**

Priložené gumové stojany musia byť namontované podľa obrázku E.

### **Montáž vzduchového filtra (1)**

Vyberte prepravnú zátku pomocou plochého skrutkovača alebo podobného nástroja (obrázok F). Naskrutkujte vzduchový filter do kompresora, ako je znázornené na obrázku G.

### **Montáž olejovej zátky (12)**

Vyberte prepravnú zátku pomocou plochého skrutkovača alebo podobného nástroja (obrázok H). Zasuňte pevne olejovú zátku (12) do otvoru.



## **8. NÁVOD NA OBSLUHU**

### **Hlavný vypínač (11)**

Vytiahnutie červeného hlavného spínača spustí motor kompresora. Zatlačenie dole zastaví motor. (Obrázok B)

### **Rýchlospojka (7)**

Prípojenie:

Vložte zástrčku vašej hadice priamo do spojky, pokým nebudete počuť cvaknutie.

Odpojenie:

Potiahnite späť objímku rýchlospojky a vytiahnite zástrčku.

### **Nastavenie tlaku**

Použite regulátor tlaku (6) pre nastavenie tlaku na tlakomere (8). Tým sa reguluje tlak vychádzajúci z pracovného tlakového ventilu (7). Druhý manometer (13) zobrazuje tlak v nádrži. Tlak sa z nádrže vypúšťa tlakovým ventilom (15).

### **Tlakový ventil (9)**

Tlakový ventil je nastavený v továrni. Spúšťa motor na cca. 6 baroch a vypína na približne 8 baroch.

### **Spínač preťaženia (18)**

Spínač preťaženia (obrázok O) sa automaticky zapína, aby sa zabránilo prehriatiu. Ak sa tak stane, nechajte kompresor vychladnúť na niekoľko minút pred opätovným stlačením spínača.

**Riešenie problémov:****Motor kompresoru nefunguje**

- Príčina: Bez napájania.  
Riešenie: Skontrolujte káble, zástrčky, poistky a zásuvky.  
Príčina: Napájacia hladina je príliš nízka.  
Riešenie: Nepoužívajte dlhé predlžovacie šnúry. Ak budete musieť použiť predlžovacie šnúry, uistite sa, že sú dostatočne hrubé (aspoň 2,5 mm<sup>2</sup>).  
Príčina: Okolité teplota je príliš nízka.  
Riešenie: Nepracujte pod 5 ° C.  
Príčina: Prehriatie motora.  
Riešenie: Nechajte motor vychladnúť. Nepracujte nad 40 ° C okolitej teploty.

**Motor kompresora funguje, ale nie je žiadny tlak**

- Príčina: Tlakový ventil nádrže netesní.  
Riešenie: Vymeňte ventil.  
Príčina: Tesnenie netesní.  
Riešenie: Skontrolujte tesnenia a nechajte ich vymeniť autorizovaným technikom.  
Príčina: Vypúšťací ventil netesní.  
Riešenie: Dotiahnite skrutku rukou. Skontrolujte tesnenie na ventile a v prípade potreby ho vymeňte.

**Motor kompresora pracuje, manometer ukazuje tlak, ale náradie nefunguje**

- Príčina: Hadicové prípojky netesnia.  
Riešenie: Skontrolujte hadice a nástroje a v prípade potreby vymeňte.  
Príčina: Pracovný tlakový ventil netesní.  
Riešenie: Skontrolujte ventil a v prípade potreby vymeňte.  
Príčina: Regulátor tlaku nastavený príliš nízko.  
Riešenie: Zvýšte tlak s regulátorom tlaku alebo pomocou ventilu tlakovej nádrže.

## **9. SERVIS A NÁHRADNÉ DIELY**

### **Kondenzovaná voda**

Skondenzovanú vodu môžete vypustiť pomocou vypúšťacieho ventilu (17) na spodnej strane nádrže (obrázok N). Skondenzovaná voda v nádrži obsahuje olej a musí byť zlikvidovaná príslušným spôsobom.

### **Bezpečnostný ventil**

Poistný ventil je nastavený na maximálny povolený tlak v nádrži. Je zakázané meniť tento ventil akýmkoľvek spôsobom.

Pre zabezpečenie dokonalej funkcie ventilu musí byť ventil občas používaný. Vytiahnite krúžok, pokiaľ nebudete počuť odvzdušnenie z ventilu. Potom krúžok pusťte.

### **Kontrola hladiny oleja**

Správna hladina oleja je uvedená na olejovej odmerke (4). Musí byť medzi červenou značkou a hornou časťou odmerky.

### **Výmena oleja**

Odporúčaný olej: SAE 15W / 40 alebo podobný. Prvá výmena oleja sa má vykonať po 100 pracovných hodinách. Potom je interval 500 pracovných hodín. Vypnite motor, odpojte napájanie a odvzdušnite akýkoľvek zvyšný tlak. Odstráňte skrutku z otvoru pre vypúšťanie oleja (obrázok J). Zhromaždite olej do vhodnej nádoby a zabráňte olejovým škvŕnam. Možno budete musieť mierne nakloniť kompresor, aby všetok olej vytekol. Likvidujte olej v súlade s federálnymi zákonmi a predpismi. Keď bol všetok olej vypustený, znovu zaskrutkujte vypúšťací otvor. Nalejte nový olej do otvoru (12), až sa dosiahne max. hladina oleja (obrázok K). Utesnite otvor s olejovou zátkou (12).

### **Čistenie nasávacieho vzduchového filtra**

Filter je potrebné vyčistiť každých 300 pracovných hodín. Zanesené vzduchové filtre výrazne znižujú výkon kompresora. Najprv odstráňte vzduchový filter z kompresora. Potom odskrutkujte veko filtra a vyberte špongiu z vnútra telesa filtra. Vytrepte alebo ofúknite (max. 3 bary) všetok prach. Znovu zmontujte filter a vložte ho naspäť do kompresora.

## 10. ZÁRUKA

Poskytujeme 6 mesačnú záruku na všetky výrobky. Odložte si váš nákupný doklad (potvrdenka, pokladničný blok, atď.). Bez vášho nákupného dokladu nemôžeme akceptovať žiadne reklamácie. Naša záruka sa vzťahuje na všetky výrobné alebo materiálové chyby. Naša záruka sa nevzťahuje na:

1. Normálne opotrebovanie zapríčinené správnym používaním výrobku.
2. Spotrebné diely (ložiská, kľuky, káble, konektory, príslušenstvo, atď.)
3. Závady spôsobené nesprávnym používaním (t.j. iné použitie, než je uvedené v „zamýšľanom použití“), nehodami, zmenami vykonanými na výrobku a/alebo jeho bezpečnostných mechanizmoch.
4. Závady vyplývajúce z nedostatočnej údržby / čistenia
5. Závady spôsobené tretími (neautorizovanými) stranami
6. Výrobky, ktoré neboli predložené výrobcovi / distribútorovi v pôvodnom stave (napr. rozobrané, zmenené, atď.)
7. Závady (akéhokoľvek druhu), ktoré sa objavili po uplynutí záručnej doby.

## 11. LIKVIDÁCIA



Naše výrobky sú balené tak, aby sa zabránilo poškodeniu pri preprave. Obalové materiály sú cenné zdroje, a preto môžu a mali by byť recyklované. Výrobok sa skladá z rôznych materiálov (kovy, oleje, plasty, atď.) a musí byť starostlivo zlikvidovaný v súlade s vašimi federálnymi a miestnymi predpismi pre likvidáciu.

## 12. PRÁVNE INFORMÁCIE

Všetky práva vyhradené. Táto príručka je chránená autorskými právami. Reprodukcia a úpravy (digitálne, tlač, atď.) sú prísne zakázané bez prechádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti ERBA GmbH.

## **VYHLÁSENIE O ZHODE**

### **Modely:**

**17004 Vzduchový Kompresor V - 210/8/24**

**17015 Vzduchový Kompresor V - 210/8/50**

ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, vyhlasuje, že uvedený model spĺňa nasledujúce kvalitatívne štandardy CE/RoHS, schválenia a príslušné požiadavky na bezpečnosť:

**Smernica pre strojné zariadenia: 2006/42/ES**

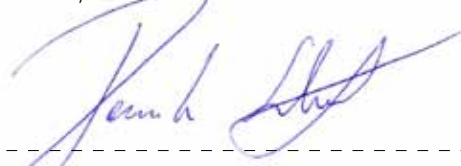
**Smernice o vonkajšom hluku: 2000/14/ES + 2005/88/ES**

**Smernica EMC: 2014/30/ES**

**ROHS: 2002/95/ES**

- EN 60204-1:2006+A1:09**
- EN 1012-1:2010**
- AfPS GS 2014:01 PAK**
- EN 61000-6-1:2007**
- EN 61000-6-3:2007/A1:2011**
- EN 61000-3-2:2014**
- EN 61000-3-3:2013**

Viedeň, 01.12.2016



-----  
Za a v mene ERBA GmbH (ďalej iba podpis oprávnenej osoby)

Dominik Schilling  
Technický koordinátor  
ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Viedeň, Rakúsko

**Obsah**

	<i>Strana</i>
1. Bezpečnostní pokyny.....	47
2. Popis výrobku .....	49
3. Určené použití .....	49
4. Omezení použití .....	49
5. Technické údaje .....	49
6. Hodnoty emisí hluku .....	49
7. Důležité informace pro uvedení do provozu .....	50
8. Návod k obsluze .....	51
9. Servis a náhradní díly .....	53
10. Záruka .....	54
11. Likvidace .....	54
12. Právní informace .....	54
13. Prohlášení o shodě .....	55

## 1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



Před použitím tohoto výrobku si přečtěte tento materiál. Pokud tak neučiníte, může dojít k vážnému zranění. **USCHOVEJTE SI TENTO NÁVOD** Při odevzdání tohoto přístroje třetím osobám vždy přibalte i tento návod. Nepřebíráme žádnou odpovědnost za nehody nebo škody způsobené zneužitím. **Demontáž / změna jakýchkoli bezpečnostních prvků nebo přístroje obecně bude mít za následek ztrátu záruky. Kupující přebírá veškerá rizika a odpovědnost vyplývající z opravy / úpravy původního výrobků nebo náhradních dílů nebo z instalace náhradních dílů.**

- Vždy udržujte váš pracovní prostor dobře osvětlený, čistý a bez překážek.
- Nepoužívejte výrobek v blízkosti zdrojů zapálení.
- Udržujte děti v dostatečné vzdálenosti od vašeho pracovního prostoru.
- Zabraňte kontaktu s uzemněnými povrchy (např. potrubí, topení, atd.), aby se zabránilo riziku úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte výrobek ve vlhkém nebo mokřém prostředí.
- Nikdy nepřenášejte výrobek za jeho elektrický kabel. Netahejte za kabel pro odpojení od elektrické sítě. Pravidelně kontrolujte kabel na poškození.
- Při používání výrobku venku vždy používejte prodlužovací kabely/zástrčky vhodné pro použití ve venkovním prostředí.
- Vždy používejte vhodné osobní ochranné prostředky (ochrana očí, rukavice, atd.).
- Ujistěte se, že je výrobek vypnutý při připojování kabelu.
- Nenoste volné oblečení, šperky nebo jakékoli jiné příslušenství, které by se mohlo zachytit ve stroji. Pokud máte dlouhé vlasy, použijte sítku na vlasy.
- Vždy odpojte napájecí kabel, když provádíte údržbu, čištění nebo výměnu míchadla.
- Nikdy nenechávejte výrobek bez dozoru, když jsou přítomny děti.
- Před každým použitím zkontrolujte výrobek na jakékoli známky poškození.
- Nepokoušejte se opravovat výrobek, pokud je poškozen! Opravy musí provádět pouze autorizovaný a kvalifikovaný servisní technik.
- Kompresor má startovací výkon 2 ps / 1500 W a proto je nutné použít 16 A pojistku s časovým zpožděním. Snažte se vyhnout použití prodlužovací šňůry, kdykoli je to možné a používejte místo toho prodloužení vzduchové hadice.
- Uvolnění vzduchu z nádrže může být nebezpečné a musí se provádět pouze autorizovaným personálem.
- Pokud se kompresor nepoužívá, skladujte ho v suché, uzamčené místnosti mimo dosah dětí.
- Udržujte kompresor v čistotě.
- Při demontáži vzduchových přípojek mějte pevný úchop, aby se zabránilo zpětnému pohybu vzduchové hadice.

**Bezpečnostní pokyny pro stříkání barev**

- Nepoužívejte barvy nebo rozpouštědla s bodem vznícení pod 55 ° C. Nezahřívejte barvy nebo rozpouštědla!
- Při práci s škodlivými látkami vždy používejte osobní ochranné prostředky. Přečtěte si pokyny s bezpečnostními opatřeními stanovenými výrobcem těchto látek.
- Při práci s atomizovanou barvou je zakázáno kouřit, používat otevřený oheň nebo jiné zdroje zapálení. Atomizovaná barva je vysoce hořlavá.
- Nekonzumujte potraviny nebo nápoje v pracovním prostoru. Nátěrové plyny jsou toxické.
- Pracovní prostor (pokoj) musí být větší než 30 m<sup>2</sup> a dobře větraný.
- Nestříkejte proti větru.
- Vždy dodržujte federální zákony a předpisy týkající se používání a likvidaci nebezpečných látek.
- Nepoužívejte minerální lihy, butylalkohol nebo metylenchlorid v kombinaci se vzduchovými hadicemi z PVC (snížená životnost).

**Bezpečnostní pokyny pro práci se stlačeným vzduchem a stříkací pistolí**

- Kompresor a trubky dosahují vysokých teplot během provozu. Nedotýkejte se!
- Ujistěte se, že vzduch nasávaný kompresorem je bez jakýchkoli nebezpečných látek, aby se zabránilo vzniku požáru nebo výbuchu.
- Při práci se stříkací pistolí vždy používejte osobní ochranné prostředky (ochranné brýle).
- Nikdy nemiřte stříkací pistolí přímo na lidi. Nepoužívejte stříkací pistolí k čištění sebe nebo jiných lidí.

**Bezpečnostní pokyny pro práci s tlakovým zařízením**

- Každý, kdo pracuje s tlakovým zařízením, musí udržovat zařízení v dobrém stavu, pod dohledem a musí okamžitě provádět veškeré nezbytné kroky pro zajištění opravy a údržby zařízení v souladu s nejnovějšími bezpečnostními normami.
- Poškozené tlakové zařízení se nesmí používat.
- Tlakové nádoby se musí kontrolovat v pravidelných intervalech na jakékoli poškození nebo rezavění. Obráťte se na servisního technika, pokud zjistíte nějakou škodu.



## 2. POPIS VÝROBKU

1. Filtr nasávaného vzduchu
2. Tlaková nádoba
3. Kolečko
4. Olejová odměrka
5. Pojistný ventil
6. Regulátor tlaku
7. Pracovní tlakový ventil
8. Manometr (pracovní tlak)
9. Tlakový spínač
10. Rukojeť
11. Hlavní vypínač
12. Olejová zátka
13. Manometr (tlak nádoby)
14. Olejový vypouštěcí šroub
15. Tlakový ventil nádoby
16. Stojan
17. Vypouštěcí ventil
18. Spínač přetížení

## 3. URČENÉ POUŽITÍ

Kompresor se používá k výrobě stlačeného vzduchu pro ovládání pneumatického nářadí. Jakékoliv jiné použití je zakázáno. Kupující přijímá všechny právní a jiné závazky za jakékoli škody nebo zranění způsobené nesprávným používáním výrobku (tj. jakékoli jiné použití než výše uvedený určený účel použití).

## 4. OMEZENÍ

Upozorňujeme, že tento výrobek není určen pro komerční nebo průmyslové použití. Nepřebíráme žádnou odpovědnost nebo reklamace, když se výrobek používá v průmyslových a / nebo komerčních provozech.

## 5. TECHNICKÉ ÚDAJE

Jmenovitý výkon:	<b>230 V ~ 50 Hz</b>
Výkon motoru:	<b>2 PS/1500 W</b>
Otáčky motoru:	<b>2850 ot./min</b>
Pracovní tlak:	<b>max. 8 barů</b>
Objem nádrže (17004/17015):	<b>24 / 50 l</b>
Spotřeba vzduchu:	<b>210 l/min.</b>
Hladina akustického výkonu LwA:	<b>93 dB (A) ± 3 dB</b>
Hladina akustického tlaku LpA:	<b>71 dB (A) ± 3 dB</b>
IP třída:	<b>IP 20</b>
Hmotnost (17004/17015):	<b>25,7 / 33,5 kg</b>

## 6. HODNOTY EMISÍ HLUKU

Viz technické údaje

## **7. DŮLEŽITÉ INFORMACE PRO UVEDENÍ DO PROVOZU**

- Zkontrolujte výrobek na škody v důsledku přepravy. Informujte dopravce, pokud zjistíte jakékoliv poškození při přepravě.
- Před použitím zkontrolujte hladinu oleje kompresoru. (Obrázek K)
- Postavte kompresor co nejbližší k pracovní ploše, aby se zabránilo použití dlouhých vzduchových hadic a prodlužovacích kabelů.
- Nasávaný vzduch musí být suchý a čistý.
- Po natankování vzduchu musí motor kompresoru vychladnout 2-5 minut, aby se zabránilo přehřátí.

### **Montáž koleček (3)**

Příložená kolečka musí být namontována podle obrázků C a D.

### **Montáž stojanu (16)**

Příložené gumové stojany musí být namontovány podle obrázku E.

### **Montáž vzduchového filtru (1)**

Vyjměte transportní zátku pomocí plochého šroubováku nebo podobného nástroje (obrázek F). Našroubujte vzduchový filtr do kompresoru, jak je znázorněno na obrázku G.

### **Montáž olejové zátky (12)**

Vyjměte transportní zátku pomocí plochého šroubováku nebo podobného nástroje (obrázek H). Zasuňte pevně olejovou zátku (12) do otvoru.

## **8. NÁVOD K OBSLUZE**

### **Hlavní vypínač (11)**

Vytažení červeného hlavního spínače spustí motor kompresoru. Zatlačení dolů zastaví motor. (Obrázek B)

### **Rychlospojka (7)**

Připojení:

Vložte zástrčku vaší hadice přímo do spojky, dokud neuslyšíte cvaknutí.

Odpojení:

Vytáhněte zpátky objímku rychlospojky a vytáhněte zástrčku.

### **Úprava tlaku**

Použijte regulátor tlaku (6) pro nastavení tlaku na tlakoměru (8). Tím se reguluje tlak vycházející z pracovního tlakového ventilu (7). Druhý manometr (13) zobrazuje tlak v nádrži. Tlak se z nádrže vypouští tlakovým ventilem (15).

### **Tlakový ventil (9)**

Tlakový ventil je nastaven v továrně. Spouští motor na cca. 6 barech a vypíná na přibližně 8 barech.

### **Spínač přetížení (18)**

Spínač přetížení (obrázek O) se automaticky zapojuje, aby se zabránilo přehřátí. Pokud se tak stane, nechte kompresor vychladnout po dobu několika minut před opětovným stlačením spínače.

**Řešení problémů:****Motor kompresoru nefunguje**

Příčina: Bez napájení.

Řešení: Zkontrolujte kabely, zástrčky, pojistky a zásuvky.

Příčina: Napájecí hladina je příliš nízká.

Řešení: Nepoužívejte dlouhé prodlužovací šňůry. Pokud budete muset použít prodlužovací šňůry, ujistěte se, že jsou dostatečně silné (alespoň 2,5 mm<sup>2</sup>).

Příčina: Okolní teplota je příliš nízká.

Řešení: Nepracujte pod 5 ° C.

Příčina: Přehřátí motoru.

Řešení: Nechte motor vychladnout. Nepracujte nad 40 ° C okolní teploty.

**Motor kompresoru funguje, ale není žádný tlak**

Příčina: Tlakový ventil nádrže netěsní.

Řešení: Vyměňte ventil.

Příčina: Těsnění netěsní.

Řešení: Zkontrolujte těsnění a nechte je nahradit autorizovaným technikem.

Příčina: Vypouštěcí ventil netěsní.

Řešení: Utáhněte šroub rukou. Zkontrolujte těsnění na ventilu a v případě potřeby jej vyměňte.

**Motor kompresoru pracuje, manometr ukazuje tlak, ale nářadí nefunguje**

Příčina: Hadicové připojky netěsní.

Řešení: Zkontrolujte hadice a nástroje a v případě potřeby vyměňte.

Příčina: Pracovní tlakový ventil netěsní.

Řešení: Zkontrolujte ventil a v případě potřeby vyměňte.

Příčina: Regulátor tlaku nastaven příliš nízkou.

Řešení: Zvyšte tlak s regulátorem tlaku nebo pomocí ventilu tlakové nádrže.

## 9. SERVIS A NÁHRADNÍ DÍLY

### Kondenzovaná voda

Zkondenzovanou vodu můžete vypustit pomocí vypouštěcího ventilu (17) na spodní straně nádrže (obrázek N). Zkondenzovaná voda v nádrži obsahuje olej a musí být zlikvidována odpovídajícím způsobem.

### Pojistný ventil

Pojistný ventil je nastaven na maximální povolený tlak v nádrži. Je zakázáno měnit tento ventil jakýmkoli způsobem. Pro zajištění dokonalé funkce ventilu musí být ventil občas používán. Vytáhněte kroužek, dokud neuslyšíte odvodušnění z ventilu. Pak kroužek pusťte.

### Kontrola hladiny oleje

Správná hladina oleje je uvedena na olejové odměrce (4). Musí být mezi červenou značkou a horní částí odměrky.

### Výměna oleje

Doporučený olej: **SAE 15W / 40** nebo podobný. První výměna oleje má být provedena po 100 pracovních hodinách. Pak je interval 500 pracovních hodin. Vypněte motor, odpojte napájení a odvodušněte jakýkoli zbývající tlak. Odstraňte šroub z otvoru pro vypouštění oleje (obrázek J). Shromážděte olej do vhodné nádoby a zabraňte olejovým skvrnám. Možná budete muset mírně naklonit kompresor, aby všechen olej vytekl. Likvidujte olej v souladu s federálními zákony a předpisy. Jakmile byl všechen olej vypuštěn, znovu zašroubujte vypouštěcí otvor. Nalijte nový olej do otvoru (12), až se dosáhne max. hladina oleje (obrázek K). Utěsněte otvor s olejovou zátkou (12).

### Čištění sacího vzduchového filtru

Filtr je třeba vyčistit každých 300 pracovních hodin. Zanesené vzduchové filtry výrazně snižují výkon kompresoru. Nejprve odstraňte vzduchový filtr z kompresoru. Pak odšroubujte víčko filtru a vyjměte houbičku z vnitřku tělesa filtru. Vytřepte nebo ofoukněte (max. 3 bary) všechen prach. Znovu smontujte filtr a dejte ho zpět do kompresoru.

## 10. ZÁRUKA

Poskytujeme 6měsíční záruku na všechny výrobky. Uschovejte si váš nákupní doklad (stvrzenka, pokladní účtenka, atd.). Bez vašeho nákupního dokladu nemůžeme akceptovat žádné reklamace. Naše záruka se vztahuje na všechny výrobní nebo materiálové chyby. Naše záruka se nevztahuje na:

1. Normální opotřebení zapříčiněné správným používáním výrobku.
2. Spotřební díly (ložiska, kartáče, kabely, konektory, příslušenství, atd.)
3. Vady způsobené nesprávným použitím (tj. jiné použití, než je uvedeno v „určeném použití“), nehodami, změnami provedenými na výrobku a / nebo jeho bezpečnostních mechanismech.
4. Závady vyplývající z nedostatečné údržby / čištění
5. Vady způsobené třetími (neautorizovanými) stranami
6. Výrobky, které nebyly předloženy výrobcí / distributorovi v původním stavu (např. rozebrané, změněné, atd.)
7. Vady (jakéhokoli druhu), které se objevily po uplynutí záruční doby.

## 11. LIKVIDACE



Naše výrobky jsou baleny tak, aby se zabránilo poškození při přepravě. Obalové materiály jsou cenné zdroje, a proto mohou a měly by být recyklovány. Výrobek se skládá z různých materiálů (kovy, oleje, plasty, atd.) a musí být zlikvidován s péčí a v souladu s vašimi federálními a místními předpisy pro likvidaci.

## 12. PRÁVNÍ INFORMACE

Všechna práva vyhrazena. Tato příručka je chráněna autorskými právy. Reprodukce a úpravy (digitální, tisk, atd.) jsou přísně zakázány bez předchozího písemného souhlasu společnosti ERBA GmbH.

**PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**

**Modely:**

**17004 Vzduchový Kompresor V - 210/8/24**

**17015 Vzduchový Kompresor V - 210/8/50**

ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, prohlašuje, že zmíněný model splňuje následující kvalitativní standardy CE/RoHS, schválení a příslušné požadavky na bezpečnost:

**Směrnice pro strojní zařízení: 2006/42/ES**

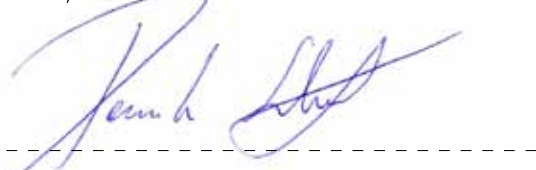
**Směrnice EMC: 2014/30/ES**

**Směrnice o venkovním hluku: 2000/14/ES + 2005/88/ES**

**ROHS: 2002/95/ES**

- EN 60204-1:2006+A1:09**
- EN 1012-1:2010**
- AfPS GS 2014:01 PAK**
- EN 61000-6-1:2007**
- EN 61000-6-3:2007/A1:2011**
- EN 61000-3-2:2014**
- EN 61000-3-3:2013**

Vídeň, 01.12.2016



Za a v mene ERBA GmbH (ďalej iba podpis oprávnenej osoby)

Dominik Schilling  
Technický koordinátor  
ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Vídeň, Rakousko

**Spis treści**

	<i>Strona</i>
1. Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa .....	57
2. Opis produktu .....	59
3. Przeznaczenie .....	59
4. Ograniczenia dotyczące użytkowania .....	59
5. Dane techniczne .....	59
6. Wartości emisji hałasu.....	59
7. Ważne informacje dotyczące początkowego użytkowania.....	60
8. Instrukcja obsługi .....	61
9. Serwisowanie i części zamienne .....	63
10. Gwarancja .....	64
11. Utylizacja .....	64
12. Informacje prawne.....	64
13. Deklaracja zgodności .....	65



## 1. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



Przed użyciem produktu należy przeczytać poniższe informacje. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może doprowadzić do poważnych urazów. **PROSIMY NIE WYRZUCAĆ TEJ INSTRUKCJI.** W przypadku oddania urządzenia innemu użytkownikowi należy zawsze przekazać mu również niniejszą instrukcję. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek wypadki lub szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania. **Usunięcie/przeróbka jakichkolwiek mechanizmów zabezpieczających lub przeróbka urządzenia w ogólności powoduje utratę gwarancji. Nabywca bierze na siebie całe ryzyko i ponosi pełną odpowiedzialność w związku z dokonanymi przez siebie naprawami/przeróbkami pierwotnego produktu lub jego części zamiennych lub w związku z zainstalowaniem w nim części zamiennych.**

- Miejsce pracy musi być zawsze dobrze oświetlone i czyste; należy też z niego usunąć wszelkie przeszkody.
- Produktu nie wolno używać w pobliżu źródeł zapłonu.
- Dzieci należy trzymać z dala od miejsca pracy.
- Ponieważ grozi to porażeniem prądem, należy unikać kontaktu z powierzchniami uziemionymi (np. rury, grzejniki itp.).
- Produktu nie należy używać w miejscach wilgotnych lub mokrych.
- Produktu nie wolno nigdy nosić za jego przewód elektryczny. W celu odłączenia produktu od zasilania nie należy ciągnąć za przewód. Przewód należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń.
- Podczas używania produktu na dworze, należy zawsze używać odpowiednich przedłużaczy/kontaktów.
- Należy zawsze stosować odpowiednie indywidualne środki ochrony (okulary ochronne, rękawice, itp.).
- Przed włożeniem wtyczki do kontaktu, należy upewnić się, że urządzenie jest wyłączone.
- Nie należy nosić luźnych ubrań, biżuterii ani innych przedmiotów, które mogłyby zostać wciągnięte przez urządzenie. Jeśli użytkownik nosi długie włosy, należy zakładać odpowiednią siateczkę zabezpieczającą na włosy.
- Przed wykonaniem czynności konserwacyjnych oraz przed czyszczeniem lub wymianą mieszadła, należy zawsze odłączyć przewód zasilający.
- Gdy w pobliżu znajdują się dzieci, nigdy nie wolno zostawiać urządzenia bez nadzoru.
- Przed każdym użyciem urządzenie należy skontrolować pod kątem jakichkolwiek oznak ewentualnych uszkodzeń.
- Nie należy próbować naprawiać uszkodzonego urządzenia! Naprawy muszą być zawsze dokonywane przez wykwalifikowanych techników serwisu.
- Kompresor ma moc startową 2 ps/1500 W i dlatego konieczne jest używanie bezpiecznika zwłocznego 16 A.
- Gdy tylko jest to możliwe, prosimy starać się unikać stosowania przedłużaczy, zamiast przedłużaczy elektrycznych lepiej jest używać przedłużaczy węża ze sprężonym powietrzem.
- Swobodne spuszczenie powietrza ze zbiornika może być niebezpieczne. Czynność ta powinna być przeprowadzana wyłącznie przez osoby z odpowiednimi uprawnieniami.
- Na czas, gdy nie jest używany, kompresor należy przechowywać w miejscu suchym, zamkniętym i niedostępnym dla dzieci.
- Kompresor musi być utrzymywany w czystości.
- Podczas zdejmowania łączówków przewodów powietrznych należy mocno przytrzymywać wąż, aby nie dopuścić do tego, aby odskoczył.

## **Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa malowania farbami**

- Nie należy używać farb lub rozpuszczalników o temperaturze zapłonu poniżej 55°C. Farb lub rozpuszczalników nie należy podgrzewać!
- Podczas pracy z substancjami szkodliwymi należy zawsze używać środków ochrony osobistej. Prosimy przeczytać instrukcje producenta dotyczące środków bezpieczeństwa wymaganych podczas stosowania w/w substancji.
- Podczas pracy z użyciem rozpylanej farby nie wolno palić ani używać otwartego ognia i innych źródeł zapłonu. Rozpylana farba jest wysoce łatwopalna.
- W miejscu pracy nie należy jeść ani pić. Opary farby są toksyczne.
- Miejsce pracy (pomieszczenie) musi mieć co najmniej 30m<sup>2</sup> powierzchni i musi być dobrze wentylowane.
- Nie należy niczego rozpylać pod wiatr.
- Należy zawsze przestrzegać federalnych praw i przepisów w sprawie użytkowania i utylizacji substancji niebezpiecznych.
- Nie należy używać rozpuszczalników mineralnych, butylu alkoholu lub chlorku metylu w połączeniu z PCW i węzami ze sprężonym powietrzem (zmniejszenia czasu eksploatacji).

## **Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa pracy z użyciem sprężonego powietrza i pistoletów do usuwania pyłu**

- Kompresor i przewody rurowe nagrzewają się w czasie pracy do wysokich temperatur. Nie dotykać!
- Aby nie dopuścić do pożaru lub wybuchu, należy pilnować, aby w powietrzu zasysanym przez kompresor nie znajdowały się jakiegokolwiek substancje niebezpieczne.
- Podczas pracy pistoletami do usuwania pyłu, należy zawsze stosować środki ochrony indywidualnej (okulary ochronne).
- Pistoletów do usuwania pyłu nigdy nie wolno kierować bezpośrednio w stronę osób. Pistoletu do usuwania pyłu nie wolno używać do czyszczenia samego siebie lub innych osób.

## **Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa obsługi urządzeń ciśnieniowych**

- Osoby używające sprzętu pracującego pod wysokim ciśnieniem muszą dbać o utrzymanie urządzeń w dobrym stanie, pilnować urządzeń, natychmiast dokonywać koniecznych napraw oraz przeprowadzać czynności konserwacyjne zgodnie z najnowszymi normami bezpieczeństwa.
- Sprzęt pracujący pod wysokim ciśnieniem nie może być używany uszkodzony.
- Zbiorniki ciśnieniowe należy regularnie kontrolować pod kątem uszkodzeń i rdzy. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń, należy skontaktować się z technikiem serwisu.

## 2. OPIS PRODUKTU

- |                                  |                                     |
|----------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Filtr wlotowy powietrza       | 10. Uchwyt                          |
| 2. Zbiornik ciśnieniowy          | 11. Przetłacznik wł./wył.           |
| 3. Koło                          | 12. Korek wlewu oleju               |
| 4. Wskaźnik poziomu oleju        | 13. Miernik (ciśnienia w zbiorniku) |
| 5. Zawór bezpieczeństwa          | 14. Śruba spustowa oleju            |
| 6. Regulator ciśnienia           | 15. Zawór ciśnienia w zbiorniku     |
| 7. Zawór ciśnienia roboczego     | 16. Stojak                          |
| 8. Miernik (ciśnienia roboczego) | 17. Zawór spustowy                  |
| 9. Wyłącznik ciśnieniowy         | 18. Przetłacznik przeciążenia       |

## 3. PRZEZNACZENIE

Kompresor służy do wytwarzania sprężonego powietrza do stosowania w narzędziach pneumatycznych. Wszelkie inne zastosowania są zabronione. Nabywca ponosi pełną odpowiedzialność, prawną i inną, za wszelkie szkody lub urazy wynikające z nieprawidłowego używania produktu (tj. używania w sposób inny niż podano powyżej).

## 4. OGRANICZENIA

Prosimy pamiętać, że produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego lub przemysłowego. Producent nie ponosi odpowiedzialności i nie przyjmie reklamacji z tytułu gwarancji w przypadku używania produktu w warunkach przemysłowych i/lub do zastosowań komercyjnych.

## 5. DANE TECHNICZNE

Moc znamionowa:	<b>230 V ~ 50 Hz</b>
Moc silnika:	<b>2 PS/1500 W</b>
Obroty silnika:	<b>2850 obr./min</b>
Ciśnienie robocze:	<b>makst. 8 barów</b>
Pojemność zbiornika (17004/17015):	<b>24 / 50 l</b>
Pobór powietrza:	<b>210 l/min.</b>
Poziom mocy akustycznej LwA:	<b>93 dB (A) ± 3 dB</b>
Poziom ciśnienia akustycznego LpA:	<b>71 dB (A) ± 3 dB</b>
Klasa IP:	<b>IP 20</b>
Ciężar (17004/17015):	<b>25,7 / 33,5 kg</b>

## 6. WARTOŚCI EMISJI HAŁASU

Patrz dane techniczne.

## 7. WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE POCZĄTKOWEGO UŻYTKOWANIA

- Skontrolować produkt pod kątem ewentualnych uszkodzeń w transporcie. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń w transporcie, powiadomić o nich przewoźnika.
- Przed użyciem sprawdzić poziom oleju w kompresorze. (rys. K)
- Aby uniknąć stosowania długich węży ze sprężonym powietrzem i przedłużaczy, kompresor należy ustawić jak najbliżej miejsca pracy.
- Zasysane powietrze musi być suche i czyste.
- Aby nie dopuścić do przegrzania, po napełnieniu zbiornika powietrza silnik kompresora musi ostygnąć przez 2-5 minut.

### Montaż kół (3)

Załączone w zestawie koła należy zamontować tak jak pokazano na rys. C i D.

### Montaż stojaka (16)

Załączone w zestawie gumowe stojaki należy zamontować tak jak pokazano na rys. E.

### Montaż filtra powietrza (1)

Wyjąć zatyczkę transportową płaskim śrubokrętem lub podobnym narzędziem (rys. F). Przykręcić filtr powietrza do kompresora tak jak pokazano na rys. G.

### Montaż korka wlewu oleju (12)

Wyjąć zatyczkę transportową płaskim śrubokrętem lub podobnym narzędziem (rys. H). Mocno włożyć korek wlewu oleju (12) do wlewu.

## 8. INSTRUKCJA OBSŁUGI

### Przełącznik wł./wył. (11)

Pociągnięcie czerwonego przełącznika wł./wył. w górę włącza silnik kompresora. Przystawienie go w dół wyłącza silnik. (rys. B)

### Szybkie podłączanie (7)

Podłączanie:

Włożyć wtyczkę węża bezpośrednio do łączówki tak, aby dało się słyszeć kliknięcie.

Rozłączanie:

Wysunąć tuleję szybkozłącza i wyciągnąć wtyczkę.

### Regulacja ciśnienia

Do regulacji ciśnienia na mierniku (8) należy używać regulatora ciśnienia (6). W ten sposób reguluje się ciśnienie na wyjściu zaworu ciśnienia roboczego (7). Drugi miernik (13) wskazuje ciśnienie w zbiorniku. Ciśnienie w zbiorniku jest zredukowane przez zawór ciśnienia w zbiorniku (15).

### Zawór ciśnieniowy (9)

Zawór ciśnieniowy jest wyregulowany fabrycznie. Włącza silnik przy ciśnieniu ok. 6 barów i wyłącza go, przy ciśnieniu ok. 8 barów.

### Wyłącznik przeciążeniowy (18)

Aby nie dopuścić do przegrzania, wyłącznik przeciążeniowy (rys. O) załącza się automatycznie. Jeśli to nastąpi, należy pozwolić kompresorowi przez kilka minut ostygnąć, po czym można wcisnąć przełącznik z powrotem.

**Rozwiązywanie problemów:****Silnik kompresora nie działa**

- Przyczyna: Brak zasilania.  
Rozwiązanie: Sprawdzić kable, wtyczki, bezpieczniki i kontakty.  
Przyczyna: Zbyt słabe zasilanie.  
Rozwiązanie: Unikać używania długich przedłużaczy. W przypadku konieczności używania przedłużaczy, upewnić się, że są one wystarczająco grube (co najmniej 2,5 mm<sup>2</sup>).  
Przyczyna: Zbyt niska temperatura otoczenia.  
Rozwiązanie: Nie używać w temperaturze poniżej 5°C.  
Przyczyna: Przegrzewanie się silnika.  
Rozwiązanie: Pozwolić silnikowi ostygnąć. Nie używać w temperaturze powyżej 40°C.

**Silnik kompresora pracuje, ale nie powstaje ciśnienie**

- Przyczyna: Zawór zbiornika ciśnieniowego jest nieszczelny.  
Rozwiązanie: Wymienić zawór.  
Przyczyna: Nieszczelne uszczelki.  
Rozwiązanie: Skontrolować uszczelki i pozwolić je wymienić technikowi z uprawnieniami.  
Przyczyna: Nieszczelny zawór spustowy.  
Rozwiązanie: Dokręcić śrubę ręką. Sprawdzić uszczelkę na zaworze i w razie potrzeby wymienić.

**Silnik kompresora pracuje, miernik wskazuje ciśnienie, ale narzędzia nie działają**

- Przyczyna: Nieszczelny wąż połączeniowy.  
Rozwiązanie: Skontrolować węże i narzędzia i w razie potrzeby wymienić.  
Przyczyna: Nieszczelny zawór ciśnienia roboczego.  
Rozwiązanie: Skontrolować zawór i w razie potrzeby wymienić.  
Przyczyna: Zbyt nisko nastawiony regulator ciśnienia.  
Rozwiązanie: Zwiększyć ciśnienie w regulatorze ciśnienia lub użyć zaworu zbiornika ciśnieniowego.

## **9. SERWISOWANIE I CZĘŚCI ZAMIENNE**

### **Skroplona woda**

Skroploną wodę można spuszczać za pomocą zaworu spustowego (17) u dołu zbiornika (rys. N). Skroplona woda w zbiorniku zawiera olej i wymaga odpowiedniej utylizacji.

### **Zawór bezpieczeństwa**

Zawór bezpieczeństwa jest ustawiony na maks. dopuszczalne ciśnienie w zbiorniku. Jakiegokolwiek zmiany lub modyfikacje dotyczące tego zaworu są zabronione. Aby zagwarantować prawidłowe działanie zaworu, należy nim od czasu do czasu poruszać. Pociągając pierścień aż da się słyszeć powietrze ulatujące przez zawór. Następnie puścić pierścień.

### **Kontrola poziomu oleju**

Prawidłowy poziom oleju jest zaznaczony na mierniku oleju (4). Musi się on mieścić w przedziale między czerwonym wskaźnikiem a górą miernika.

### **Wymiana oleju**

Zalecany olej: **SAE 15W/40** lub podobny. Pierwszą wymianę oleju należy przeprowadzić po 100 godzinach pracy. Następnie, wymiany należy dokonywać co 500 godzin pracy. Wyłączyć silnik i odłączyć zasilanie, spuścić ciśnienie. Odkręcić śrubę spustu oleju (rys. J). Zebrać olej do odpowiedniego pojemnika, nie dopuszczać do rozlania się oleju. Aby spuścić cały olej, być może kompresor trzeba będzie lekko przechylić. Zużyty olej należy zutylizować zgodnie z prawem i przepisami federalnymi. Po spuszczeniu całego oleju zakręcić z powrotem śrubę spustową oleju. Nalać świeżego oleju przez wlew oleju (12), aż olej sięgnie do oznaczenia maks. poziomu oleju (rys. K). Zakręcić wlej korkiem wlewu oleju (12).

### **Czyszczenie filtra wlotowego powietrza**

Filtr należy czyścić co 300 godzin pracy. Zapchane filtry powietrza znacząco zmniejszają moc kompresora. Najpierw należy wyjąć filtr powietrza z kompresora. Następnie odkręcić pokrywę filtra i wyjąć z obudowy filtra wkład gąbkowy. otrząsnąć lub przedmuchać (maks. 3 bary) cały pył. Złożyć filtr i włożyć go z powrotem na miejsce do kompresora.

## 10. GWARANCJA

Producent udziela na swoje produkty gwarancji na okres 6 miesięcy. Prosimy zachować dokument sprzedażowy (paragon, rachunek itp.). Bez dokumentów sprzedażowych nie ma możliwości rozpatrzenia jakichkolwiek roszczeń gwarancyjnych. Nasza gwarancja obejmuje wszystkie wady produkcyjne i materiałowe. Następujące usterki nie są objęte gwarancją:

1. Zwyczajne zużywanie się wskutek prawidłowego używania urządzenia.
2. Części eksploatacyjne (łożyska, szczotki, kable, wtyczki, akcesoria itp.)
3. Usterki spowodowane nieprawidłowym użyciem (tj. używaniem w sposób inny niż podano w części „Przeznaczenie”), wypadkami, dokonanymi próbkami urządzenia i/lub mechanizmów zabezpieczających.
4. Usterki spowodowane niewystarczającą konserwacją/niewystarczającym czyszczeniem
5. Usterki spowodowane przez osoby trzecie (nieupoważnione)
6. Urządzenia, które nie zostały dostarczone do producenta/sprzedawcy w oryginalnym stanie (np. są rozmontowane, zmodyfikowane itd.)
7. Usterki (dowolnego typu), które pojawiły się po okresie gwarancji.

## 11. UTYLIZACJA



Aby nie dopuścić do uszkodzeń podczas transportu, nasze produkty są odpowiednio zapakowane. Materiały opakowaniowe są cennym surowcem wtórnym i dlatego należy je poddawać recyklingowi. Sam produkt jako taki składa się z różnych materiałów (metale, oleje, tworzywa itp.) i należy go starannie zutylizować zgodnie z przepisami federalnymi lub miejscowymi regulującymi kwestie utylizacji.

## 12. INFORMACJE PRAWNE

Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsza instrukcja jest chroniona prawami autorskimi. Powielanie w dowolnej postaci (cyfrowe, drukowanie itp.) bez pisemnej zgody ERBA GmbH jest surowo wzbronione.



## DEKLARACJA ZGODNOŚCI

**Modele:**  
**17004 Kompresor Powietrza V - 210/8/24**  
**17015 Kompresor Powietrza V - 210/8/50**

Firma ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, niniejszym oświadcza, że wspomniany powyżej model urządzenia spełnia następujące normy jakości WE/RoHS, aprobaty i stosowne wymagania dotyczące bezpieczeństwa:

**Dyrektywa maszynowa: 2006/42/WE**

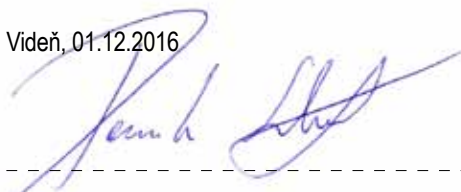
**Dyrektywa EMC – kompatybilność elektromagnetyczna: 2014/30/WE**

**Dyrektywa dotycząca emisji hałasu na zewnątrz pomieszczeń: 2000/14/WE + 2005/88/WE**

**ROHS: 2002/95/ES**

- EN 60204-1:2006+A1:09**
- EN 1012-1:2010**
- AfPS GS 2014:01 PAK**
- EN 61000-6-1:2007**
- EN 61000-6-3:2007/A1:2011**
- EN 61000-3-2:2014**
- EN 61000-3-3:2013**

Viedeń, 01.12.2016



W imieniu i z upoważnienia ERBA GmbH (podpis osoby upoważnionej)

Dominik Schilling  
Koordynator techniczny  
ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wiedeń, Austria

**Indice**

	<i>Pagina</i>
1. Avvertenze di sicurezza .....	40
2. Descrizione del prodotto .....	41
3. Destinazione d'uso .....	41
4. Limitazioni d'uso .....	41
5. Specifiche tecniche .....	41
6. Valori di rumorosità .....	41
7. Informazioni importanti per le operazioni iniziali .....	41
8. Istruzioni per l'uso .....	42
9. Riparazioni e parti di ricambio .....	43
10. Garanzia .....	43
11. Smaltimento .....	43
12. Informazioni legali .....	43
13. Dichiarazione di conformità .....	44



## 1. AVVERTENZE DI SICUREZZA

Leggere questo manuale prima di usare il prodotto per evitare il rischio di lesioni gravi. CONSERVARE QUESTO MANUALE. Se l'apparecchio viene ceduto a terzi, allegare questo manuale. Si declina qualsiasi responsabilità per incidenti o danni causati da un utilizzo improprio. **La rimozione/alterazione di qualsiasi dispositivo di sicurezza o dell'apparecchio in generale comporta l'annullamento della garanzia. L'acquirente si assume tutti i rischi e le responsabilità derivanti da riparazioni/alterazioni al prodotto originale o alle relative parti di ricambio, o derivanti dall'installazione delle relative parti di ricambio.**

- Mantenere l'area di lavoro bene illuminata, pulita e priva di ostacoli.
- Non usare il prodotto in prossimità di fonti di accensione.
- Tenere i bambini lontani dall'area di lavoro.
- Evitare il contatto con superfici messe a terra (ad es. tubi, radiatori, ecc.) per evitare il rischio di scossa elettrica.
- Non usare il prodotto in aree umide o bagnate.
- Non trasportare il prodotto tirando il cavo di alimentazione. Non tirare il cavo per scollegare il prodotto. Controllare regolarmente che il cavo non sia danneggiato.
- Durante l'uso del prodotto all'aperto, utilizzare esclusivamente cavi/prese di corrente adatte per uso esterno.
- Indossare sempre attrezzatura di protezione personale (protezioni per occhi, guanti, ecc.).
- Assicurarsi che il prodotto sia spento prima di collegarlo alla rete elettrica.
- Non indossare indumenti ampi, gioielli o altri accessori che potrebbero impigliarsi nell'apparecchio. Tenere raccolti i capelli lunghi.
- Scollegare il cavo di alimentazione prima di effettuare le operazioni di manutenzione e pulizia o di sostituire il miscelatore.
- Non lasciare il prodotto incustodito in presenza di bambini.
- Verificare che il prodotto non sia danneggiato prima di ogni utilizzo.
- Non tentare di riparare il prodotto se è danneggiato! Le operazioni di riparazione devono essere effettuate esclusivamente da tecnici autorizzati e qualificati.
- La potenza di avviamento del compressore è pari a 2 ps/1500 W, pertanto è necessario utilizzare un fusibile ritardato da 16 A. Se possibile, evitare l'uso di prolunghe elettriche; al loro posto, utilizzare tubi per aria compressa aggiuntivi.
- Il rilascio libero di aria dal serbatoio può essere pericoloso; tale operazione deve essere effettuata esclusivamente da personale qualificato.
- Quando non è in uso, riporre il compressore in un locale asciutto e chiuso a chiave, fuori dalla portata dei bambini.
- Mantenere il compressore pulito.
- Durante la rimozione dei raccordi dell'aria, mantenere una presa ferma per evitare che i tubi dell'aria scattino improvvisamente.

**Avvertenze di sicurezza relative alla nebulizzazione di vernice**

- Non utilizzare vernice o solventi con punto di infiammabilità inferiore a 55°C. Non riscaldare vernici o solventi!
- Durante l'uso di sostanze tossiche, usare sempre attrezzatura di protezione. Leggere le istruzioni relative alle avvertenze di sicurezza fornite dal produttore di tali sostanze.
- Durante l'uso di vernice nebulizzata è vietato fumare, usare fiamme nude o altre forme di accensione. La vernice nebulizzata è altamente infiammabile.
- Non consumare cibi o bevande nell'area di lavoro. I fumi della vernice sono tossici.
- L'area di lavoro (locale) deve essere più grande di 30 m<sup>2</sup> e ben ventilata.
- Non nebulizzare controvento.
- Rispettare le leggi e normative locali relative all'uso e allo smaltimento delle sostanze pericolose. Non usare acqueragia, butanolo o diclorometano in combinazione con i tubi dell'aria in PVC (durata di vita ridotta).

**Avvertenze di sicurezza relative a compressori e nebulizzatori**

- Il compressore e i tubi raggiungono temperature elevate durante l'uso. Non toccarli!
- Assicurarsi che l'aria consumata dal compressore sia priva di sostanze pericolose per evitare il rischio di incendio o esplosioni.
- Usare sempre attrezzatura di protezione personale (occhiali di sicurezza) durante l'uso di nebulizzatori.
- Non dirigere il nebulizzatore verso le persone. Non usare il nebulizzatore per pulire sé stessi o altre persone.

**Avvertenze di sicurezza relative agli apparecchi a pressione**

- L'operatore di un apparecchio a pressione deve mantenerlo in buone condizioni, supervisionarlo ed effettuare immediatamente tutte le operazioni necessarie per ripararlo e mantenerlo conforme agli standard di sicurezza più recenti.
- Non usare apparecchi a pressione danneggiati.
- Verificare regolarmente che i serbatoi a pressione non siano danneggiati o arrugginiti. Contattare un tecnico riparatore se sono presenti danni.

## 2. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

1. Filtro di ingresso dell'aria
2. Serbatoio a pressione
3. Ruota
4. Indicatore del livello dell'olio
5. Valvola di sicurezza
6. Regolatore di pressione
7. Valvola della pressione operativa
8. Indicatore (pressione operativa)
9. Interruttore di pressione
10. Impugnatura
11. Interruttore di accensione/spegnimento
12. Tappo dell'olio
13. Indicatore (pressione del serbatoio)
14. Vite di drenaggio dell'olio
15. Valvola di pressione del serbatoio
16. Supporto
17. Valvola di drenaggio
18. Interruttore di sovraccarico

## 3. DESTINAZIONE D'USO

Il compressore permette di generare aria compressa per utilizzare utensili alimentati ad aria. Altri utilizzi sono vietati. L'acquirente si assume ogni responsabilità, legale e non, per eventuali danni o lesioni derivanti dall'uso improprio del prodotto (ovvero qualsiasi uso diverso da quello sopra riportato).

## 4. LIMITAZIONI D'USO

Questo prodotto non è destinato all'uso commerciale o industriale. Si declina ogni responsabilità o richiesta di intervento in garanzia e se il prodotto è usato per attività industriali e/o commerciali.

## 5. SPECIFICHE TECNICHE

Potenza nominale:	<b>230 V ~ 50 Hz</b>
Potenza del motore:	<b>1500 W</b>
Velocità del motore:	<b>2850 rpm</b>
Pressione operativa:	<b>max. 8 bar</b>
Volume del serbatoio (17004/17015):	<b>24 / 50 Liter</b>
Consumo d'aria:	<b>210 l/min.</b>
Livello di potenza sonora L <sub>wA</sub> :	<b>93 dB (A) ± 3 dB</b>
Livello di pressione sonora L <sub>pA</sub> :	<b>71 dB (A) ± 3 dB</b>
Classe IP:	<b>IP 20</b>
Peso (17004/17015):	<b>25,7 / 33,5 kg</b>

## 6. VALORI DI RUMOROSITÀ

Fare riferimento alle specifiche tecniche.

## **7. INFORMAZIONI IMPORTANTI PER LE OPERAZIONI INIZIALI**

- Controllare che il prodotto non abbia subito danni durante il trasporto. Informare il corriere in caso di danni durante il trasporto.
- Controllare il livello dell'olio del compressore prima dell'uso. (Figura 11)
- Posizionare il compressore il più vicino possibile all'area di lavoro per evitare l'uso di lunghi cavi dell'aria o prolunghe.
- L'ingresso dell'aria deve essere asciutto e pulito.
- Dopo il riempimento del serbatoio dell'aria, il motore del compressore deve raffreddarsi per 2-5 minuti per evitare il rischio di surriscaldamento.

### **Installazione delle ruote (3)**

Installare le ruote incluse conformemente alle figure C e D.

### **Installazione del supporto (16)**

Installare il supporto incluso conformemente alla figura E.

### **Installazione del filtro dell'aria (1)**

Rimuovere il tappo di trasporto con un cacciavite a testa piatta o un utensile similare (figura F). Avvitare il filtro dell'aria sul compressore come illustrato in figura G.

### **Installazione del tappo dell'olio (12)**

Rimuovere il tappo di trasporto con un cacciavite a testa piatta o un utensile similare (figura H). Inserire il tappo dell'olio (12) saldamente nell'apertura.

## 8. ISTRUZIONI PER L'USO

### **Interruttore di accensione/spengimento (11)**

Tirare l'interruttore di accensione/spengimento rosso per avviare il motore del compressore. Premerlo per arrestare il motore. (figura B)

### **Raccordo rapido (7)**

Collegamento

Inserire la vite del tubo direttamente nel raccordo fino al „clac“.

Scollegamento

Tirare il manicotto del raccordo rapido ed estrarre la vite.

### **Regolazione della pressione**

Usare il regolatore di pressione (6) per regolare la pressione sull'indicatore (8). Ciò permette di regolare la pressione in uscita dalla valvola della pressione operativa (7). Il secondo indicatore (13) indica la pressione nel serbatoio. La pressione del serbatoio proviene dalla valvola di pressione del serbatoio (15).

### **Valvola di pressione (9)**

La valvola di pressione è regolata in fabbrica. Avvia il motore a circa 6 bar e lo arresta a circa 8 bar.

### **Interruttore di sovraccarico (18)**

Per evitare il rischio di surriscaldamento, l'interruttore di sovraccarico (figura O) si attiva automaticamente. In tal caso, lasciare che il compressore si raffreddi per qualche minuto prima di riavviarlo.

## Risoluzione dei problemi

### **Il motore del compressore non funziona.**

- Causa: alimentazione assente.  
Soluzione: controllare i cavi, le spine, i fusibili e le prese di corrente.  
Causa: alimentazione insufficiente.  
Soluzione: evitare l'uso di prolunghe eccessivamente lunghe. Se è necessario l'uso di prolunghe, assicurarsi che siano abbastanza spesse (almeno 2,5 mm<sup>2</sup>).  
Causa: temperatura ambientale eccessivamente bassa.  
Soluzione: non usare il compressore sotto i 5°C.  
Causa: surriscaldamento del motore.  
Soluzione: lasciare che il motore si raffreddi. Non usare il compressore sopra i 40°C.

### **Il motore del compressore è funzionante ma la pressione è assente.**

- Causa: la valvola di pressione del serbatoio perde.  
Soluzione: sostituire la valvola.  
Causa: le guarnizioni perdono.  
Soluzione: controllare le guarnizioni e farle sostituire da un tecnico certificato.  
Causa: la valvola di drenaggio perde.  
Soluzione: serrare la vite a mano. Controllare la guarnizione sulla valvola e sostituirla se necessario.

### **Il motore del compressore è funzionante, l'indicatore indica pressione, l'apparecchio non funziona.**

- Causa: i raccordi dei tubi perdono.  
Soluzione: controllare i tubi e gli utensili e sostituirli se necessario.  
Causa: la valvola della pressione operativa perde.  
Soluzione: controllare la valvola e sostituirla se necessario.  
Causa: il regolatore di pressione è impostato su un livello troppo basso.  
Soluzione: aumentare la pressione con il regolatore di pressione o usare la valvola di pressione del serbatoio.



## **9. RIPARAZIONI E PARTI DI RICAMBIO**

### **Condensa**

È possibile drenare la condensa usando la valvola di drenaggio (17) situata sul fondo del serbatoio (figura N). La condensa all'interno del serbatoio contiene olio e deve essere smaltita conformemente.

### **Valvola di sicurezza**

La valvola di sicurezza è impostata sul livello di pressione massima consentita per il serbatoio. È vietato alterare tale valvola in qualsiasi modo. Per garantire il perfetto funzionamento della valvola, spostarla di tanto in tanto. Tirare l'anello finché l'aria non esce dalla valvola. Quindi rilasciare l'anello.

### **Controllo del livello dell'olio**

Il livello dell'olio corretto è indicato sull'apposito indicatore (4). Deve essere compreso tra l'indicatore rosso e la parte superiore dell'indicatore.

### **Sostituzione dell'olio**

Olio raccomandato: **SAE 15W/40** o similare. La prima sostituzione dell'olio deve essere effettuata dopo 100 ore di funzionamento. Dopodiché l'intervallo è di 500 ore di funzionamento. Spegnerne il motore, scollegare il cavo di alimentazione e rilasciare l'eventuale pressione rimanente. Rimuovere la vite di drenaggio dell'olio (figura J). Raccogliere l'olio in un recipiente adatto ed evitare fuoriuscite. Potrebbe essere necessario inclinare leggermente il compressore per drenare tutto l'olio. Smaltire l'olio conformemente alle leggi e normative locali. Dopo aver drenato tutto l'olio, riavvitare la vite di drenaggio dell'olio. Inserire olio nuovo nell'apertura (12) finché non raggiunge il livello massimo (figura K). Serrare l'apertura con il tappo dell'olio (12).

### **Pulizia del filtro di ingresso dell'aria**

Il filtro deve essere pulito ogni 300 ore di funzionamento. Filtri dell'aria ostruiti riducono significativamente la potenza del compressore. Rimuovere il filtro dell'aria dal compressore. Quindi svitare il tappo del filtro e rimuovere la spugna dall'interno del porta-filtro. Scuotere o soffiare (max. 3 bar) il filtro per rimuovere tutta la polvere. Riasssemblare il filtro e riposizionarlo sul compressore.

## 10. GARANZIA

Tutti i prodotti sono coperti da una garanzia di 6 mesi. Conservare la prova di acquisto (ricevuta, scontrino, ecc.); in caso contrario non è possibile richiedere interventi in garanzia. La garanzia copre ogni difetto di materiali o fabbricazione. La garanzia non copre:

1. la normale usura causata dall'uso corretto del prodotto;
2. materiali di consumo (cuscinetti, spazzole, cavi, spine, accessori, ecc.);
3. difetti derivanti da un uso improprio (ovvero qualsiasi utilizzo diverso da quello indicato alla sezione „Destinazione d'uso“), incidenti, modifiche apportate al prodotto e/o ai suoi meccanismi di sicurezza;
4. difetti derivanti da una manutenzione/pulizia insufficiente;
5. difetti causati da terze parti (non autorizzate);
6. prodotti inviati al costruttore/rivenditore in condizioni non originali (ad es. disassemblati, alterati, ecc.);
7. difetti (di qualsiasi tipo) presentatisi dopo la scadenza del periodo di garanzia.

## 11. SMALTIMENTO



I nostri prodotti sono imballati in modo tale da prevenire danni durante il trasporto. I materiali di imballaggio sono risorse preziose che possono e devono essere riciclate. Il prodotto è formato da diversi materiali (metalli, oli, plastica, ecc.) e deve essere smaltito con attenzione e conformemente alle normative vigenti relative allo smaltimento.

## 12. INFORMAZIONI LEGALI

Tutti i diritti riservati. Questo manuale è protetto da copyright. La riproduzione in qualsiasi forma (digitale, stampa, ecc.) è severamente proibita senza il permesso scritto di ERBA GmbH.

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Modello:

**17004 Compressore D'Aria V - 210/8/24**

**17015 Compressore D'Aria V - 210/8/50**

ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Vienna, dichiara che il modello summenzionato è conforme ai seguenti standard di qualità CE/RoHS, omologazioni e requisiti di sicurezza rilevanti:

**Direttiva Macchine: 2006/42/EC**

**Direttiva EMC: 2014/30/EC**

**Direttiva sull'uso all'aperto: 2000/14/EC + 2005/88/EC**

**ROHS 2002/95/EC**

– EN 60204-1:2006+A1:09

– EN 1012-1:2010

– AfPS GS 2014:01 PAK

– EN 61000-6-1:2007

– EN 61000-6-3:2007/A1:2011

– EN 61000-3-2:2014

– EN 61000-3-3:2013

Wien, 01.12.2016

-----  
A nome e per conto di ERBA GmbH (firma autorizzata)

Dominik Schilling

Coordinatore tecnico

ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, Austria

**Tartalomjegyzék**

	<i>Oldal</i>
1. Biztonsági utasítások .....	67
2. Termékleírás .....	69
3. Rendeltetésszerű használat .....	69
4. Használatra vonatkozó korlátozások .....	69
5. Műszaki adatok .....	69
6. Zajkibocsátási értékek .....	69
7. Fontos információk az első működtetés előtt .....	70
8. Kezelési utasítások .....	71
9. Szerviz és pótalkatrészek .....	73
10. Garancia .....	74
11. Ártalmatlanítás .....	74
12. Jogi információ .....	74
13. Megfelelőségi nyilatkozat .....	75

## 1. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



A készülék használata előtt olvassa el a termék útmutatóját. Ellenkező esetben súlyos sérülést okozhat. TARTSA MEG A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT. Amikor harmadik félnek továbbadja a gépet, akkor adja oda a használati útmutatót is. Nem vállalunk felelősséget a nem megfelelő használatból eredő balesetekért vagy sérülésekért. **A biztonsági egységek eltávolítása/módosítása, vagy általánosságban a gép módosítása a garancia elvesztését vonja maga után. A vevő vállal minden, az eredeti termék vagy pótalkatrészek javításából/módosításából, vagy a pótalkatrészek felszereléséből származó kockázatot és felelősséget.**

- A munkaterület mindig legyen megfelelően megvilágított, tiszta és akadályoktól mentes.
- Ne használja a terméket gyújtóforrások közelében.
- A munkavégzés területétől a gyermekeket tartsa távol.
- Ne érjen földelt felületekhez (pl. csövek, radiátorok stb.) az áramütés veszélyének elkerülése érdekében.
- Ne használja a terméket nyirkos vagy nedves területeken.
- A terméket soha ne a vezetékénél fogva vigye. A termék csatlakozóját ne a kábelnél fogva húzza ki a konnektorból. Rendszeresen ellenőrizze, hogy a vezeték nem sérült-e.
- Amikor a terméket kültéren használja, mindig használjon kültéri használatra alkalmas hosszabbító vezetékét/aljzatot.
- Mindig használjon megfelelő személyes védőfelszerelést (védőszemüveg, kesztyű stb.).
- Ellenőrizze, hogy a termék ki van-e kapcsolva, amikor a vezeték csatlakoztatja.
- Ne viseljen laza ruházatot, ékszereket vagy más olyan kiegészítőt, amely beakadhat a gépbe. Ha hosszú a haja, viseljen hajhálót.
- Karbantartás, tisztítás vagy a keverőszál cseréjekor mindig húzza ki a hálózati vezetékét.
- Soha ne hagyja a terméket felügyelet nélkül, ha gyermekek vannak jelen.
- Minden használat előtt ellenőrizze a terméket, hogy nincsenek-e rajta sérülés jelei.
- Ne próbálja megjavítani a terméket, ha sérült! A javítási munkát felhatalmazott, szakképzett szerviz technikusoknak kell elvégeznie.
- A kompresszor indítási teljesítménye 2 ps/1500 W, így 16 A késleltetett biztosítékot kell használni. Ha lehet, ne használjon hosszabbító kábelt, helyette használjon légtömlős hosszabbítót.
- A tartályból a levegő kiengedése veszélyes lehet, ezért csak felhatalmazott személyzetnek szabad végeznie.
- A használaton kívüli kompresszort száraz, elzárt helyiségben, gyermekektől távol tárolja.
- Tartsa tisztán a kompresszort.
- A levegő kiengedésénél erősen tartsa a csatlakozókat, hogy a légtömlő ne tudjon visszacsapni.

## Színes szórásra vonatkozó biztonsági utasítások

- Ne használjon olyan festéket vagy oldószert, amelynek gyulladási hőmérséklete 55 °C alatt van. Ne melegítse fel a festéket vagy oldószert!
- Amikor veszélyes anyagokkal dolgozik, mindig használjon személyi védőfelszerelést. Olvassa el az adott anyagok gyártójának biztonsági utasításait.
- Amikor porlasztott festékkel dolgozik, akkor tilos a dohányzás, nyílt láng vagy egyéb gyújtóforrás használata. A porlasztott festék rendkívül gyúlékony.
- Ne fogyasszon ételt vagy italt a munkaterületen. A festék gőzök mérgezők.
- A munkaterület (helyiség) 30 m<sup>2</sup>-nél legyen nagyobb és jól szellőző.
- Ne szórjon széllel szemben.
- Mindig tartsa be a veszélyes anyagok ártalmatlanítására vonatkozó törvényeket és szabályokat.
- Ne használjon szeszt, butanolt vagy diklórometánt PVC légtömlővel (csökkenti az élettartamát).

## Sűrített levegővel és légfúvó pisztollyal való munkára vonatkozó biztonsági utasítások

- A kompresszor és csövek működés közben nagyon felmelegednek. Ne érjen hozzájuk!
- Ellenőrizze, hogy a kompresszor által használt levegőben ne legyenek veszélyes anyagok a tűz vagy robbanás elkerülése érdekében.
- Mindig használjon személyi védőfelszerelést (védőszemüveget), amikor égfúvó pisztollyal dolgozik.
- Soha ne irányítsa a légfúvó pisztolyt közvetlenül személyekre. Ne használja a légfúvó pisztolyt önmaga vagy más személyek tisztításához.

## Nyomástartó berendezések működtetésére vonatkozó biztonsági utasítások

- Aki nyomástartó berendezést működtet, annak a készülékeket megfelelő állapotban kell tartania, felügyelnie kell, és azonnal el kell végeztetnie minden a javításhoz és karbantartáshoz szükséges lépést a legújabb biztonsági standardoknak megfelelően.
- A nyomástartó berendezést nem szabad sérülten működtetni.
- Rendszeresen ellenőrizni kell a nyomástartályt, hogy nem sérült vagy rozsdás-e. Amennyiben sérülést talál, akkor forduljon szerviz technikushoz.

## 2. A TERMÉK LEÍRÁSA

1. Levegő bemenet szűrő
2. Nyomástartály
3. Kerék
4. Olajsintmutató
5. Biztonsági szelep
6. Nyomásszabályozó
7. Üzemi nyomás szelep
8. Mutató (üzemi nyomás)
9. Nyomáskapcsoló
10. Fogantyú
11. Be/ki kapcsoló
12. Olaj csatlakozódugó
13. Mutató (tartály nyomás)
14. Olaj leeresztő csavar
15. Tartály nyomás szelep
16. Állvány
17. Leeresztő szelep
18. Túlterhelés elleni kapcsoló

## 3. RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A kompresszor a sűrített levegővel működő szerszámok működtetéséhez szükséges sűrített levegő létrehozására használatos. Egyéb jellegű használata tilos. A vevő vállal minden jogi és egyéb jellegű felelősséget minden olyan sérülésért, amely a termék nem megfelelő használatából ered (pl. nem a fent megadott, rendeltetészerű használat).

## 4. KORLÁTOZÁSOK

Kérjük, jegyezze meg, hogy a termék kereskedelmi vagy ipari használatra nem alkalmas. Nem fogadunk el garanciaigényeket, amennyiben a terméket kereskedelmi és/vagy ipari célra használják.

## 5. MŰSZAKI ADATOK

Névleges teljesítmény:	<b>230 V ~ 50 Hz</b>
Motorteljesítmény:	<b>2 PS / 1500 W</b>
Motor rpm:	<b>2850 rpm</b>
Üzemi nyomás:	<b>max. 8 bar</b>
Tartály térfogat (17004/17015):	<b>24 / 50 Liter</b>
Levegőfogyasztás	<b>210 l/min.</b>
Hangteljesítményszint LwA:	<b>93 dB (A) ± 3 dB</b>
Hangnyomásszint LpA:	<b>71 dB (A) ± 3 dB</b>
IP osztály:	<b>IP 20</b>
Súly (17004/17015):	<b>25,7 / 33,5 kg</b>

## 6. ZAJKIBOCSÁTÁSI ÉRTÉKEK

Lásd a műszaki adatokat.

## **7. FONTOS INFORMÁCIÓK AZ ELSŐ MŰKÖDTETÉS ELŐTT**

- Szállítás után ellenőrizze, hogy a termék nem sérült-e. Amennyiben szállítási sérülést észlel, jelezze a szállítónak.
- Használat előtt ellenőrizze a kompresszor olajsintjét. (K. kép)
- A munkaterülethez a lehető legközelebb helyezze el a kompresszort, hogy ne legyen szükség hosszú légtömlőre és hosszabbító kábelre.
- A bemeneti levegő legyen száraz és tiszta.
- A légtartály feltöltése után a kompresszor motornak 2-5 percig hűlnie kell a túlmelegedés elkerülése érdekében.

### **Kerekek felszerelése (3)**

A mellékelt kerekeket a C. és D. képnek megfelelően kell felszerelni.

### **Állvány felszerelése (16)**

A mellékelt gumi állványokat az E. képnek megfelelően kell felszerelni.

### **Légszűrő felszerelése (1)**

Távolítsa el a szállítási dugót egy lapos csavarhúzóval vagy ehhez hasonló szerszámmal (F. kép). Csavarja a légszűrőt a kompresszorhoz a G. képen látható módon.

### **Olaj csatlakozódugó felszerelése (12)**

Távolítsa el a szállítási dugót egy lapos csavarhúzóval vagy ehhez hasonló szerszámmal (H. kép). Helyezze az olaj csatlakozódugót (12) szorosan a nyílásba.



## **8. KEZELÉSI UTASÍTÁSOK**

### **Be/ki kapcsoló (11)**

A piros be/ki kapcsoló meghúzásával a kompresszor motor beindul. A lenyomásával a motor leáll. (B. kép)

### **Gyorskapcsoló (7)**

Csatlakoztatás:

Helyezze a tömlő csatlakozódugóját közvetlenül a csatlakozóba, amíg kattanást nem hall.

Leválasztás:

Húzza vissza a gyorskapcsoló karmantyúját, és húzza ki a csatlakozódugót.

### **Nyomás beállítása**

Használjon nyomásszabályozót (6), hogy beállítsa a nyomást a mutatónál. Ez szabályozza az üzemi nyomás szelepen (7) keresztül jövő nyomást. A második mutató (13) a tartályban lévő nyomást mutatja. A tartály nyomás az üzemi nyomás szelepen (15) keresztül jön.

### **Nyomás szelep (9)**

A nyomás szelep gyárilag van beállítva. Ez a motort kb. 6 barnál indítja be, és kb. 8 barnál kapcsolja ki.

### **Túlterhelés elleni kapcsoló (18)**

A túlterhelés elkerülése érdekében a túlterhelés elleni kapcsoló (O. kép) automatikusan bekapcsol. Ha ez történik, akkor pár percig hagyja húlni a kompresszort, mielőtt vissza-kapcsolná.

## Hibaelhárítás:

### **A kompresszor motor nem működik**

- Ok: Nincs áramellátás.  
Megoldás: Ellenőrizze a kábeleket, biztosítékokat és kimeneteket.  
Ok: A teljesítményszint túl alacsony.  
Megoldás: Kerülje a hosszú hosszabbító kábeleket. Amennyiben hosszabbító kábelt kell használnia, ellenőrizze, hogy az kellően vastag legyen (legalább 2,5 mm<sup>2</sup>).  
Ok: A környezeti hőmérséklet túl alacsony.  
Megoldás: Nem működik 5 °C alatt.  
Ok: A motor túlmelegedett.  
Megoldás: Hagyja lehűlni a motort. Ne működtesse 40 °C feletti környezeti hőmérsékletben.

### **A kompresszor motor működik ugyan, de nincs nyomás**

- Ok: A tartály nyomás szelep szivárog.  
Megoldás: Cserélje ki a szelepet.  
Ok: A tömítőgyűrű szivárog.  
Megoldás: Ellenőrizze a tömítőgyűrűket, és szakemberrel cseréltesse ki.  
Ok: A leeresztő szelep szivárog.  
Megoldás: Húzza meg kézzel a csavart. Ellenőrizze a szelep tömítőgyűrűjét, és szükség esetén cserélje ki.

### **A kompresszor motor működik, a mutató nyomást mutat, de a szerszám nem működik**

- Ok: A tömlőcsatlakozás szivárog.  
Megoldás: Ellenőrizze a tömlőket, és szükség esetén cserélje ki.  
Ok: Az üzemi nyomás szelep szivárog.  
Megoldás: Ellenőrizze a szelepet, és szükség esetén cserélje ki.  
Ok: A nyomásszabályozó túl alacsonyra van beállítva.  
Megoldás: Növelje a nyomást a nyomásszabályozóval, vagy használja a tartály nyomás szelepet.

## 9. SZERVIZ ÉS PÓTALKATRÉSZEK

### Kondenzvíz

A kondenzvizet a leeresztő szeleppel (17) lehet leereszteni a tartály aljából (N. kép). A tartály belsejében lévő kondenzvíz olajat tartalmaz, és ennek megfelelően kell ártalmatlanítani.

### Biztonsági szelep

A biztonsági szelep a max. megengedett tartály nyomásra van beállítva. Tilos bármilyen módon megváltoztatni ezt a szelepet.

A szelep tökéletes működésének biztosítása érdekében néha meg kell mozgatni. Addig húzza a gyűrűt, amíg azt nem hallja, hogy levegő jön a szelepből. Majd engedje el a gyűrűt.

### Ellenőrizze az olajsíntet

A megfelelő olajsíntet az olajsíntmutató (4) mutatja. A piros jelzés és a mutató teteje között kell lennie.

### Olaj cseréje

Javasolt olaj: **SAE 15W/40** vagy ehhez hasonló. Az első olajcserét 100 működési óra után kell elvégezni. Ezután az intervallum 500 működési óra. Kapcsolja ki a motort, és húzza ki az aljzatból, és engedje ki a fennmaradó nyomást. Vegye le a csavart az olaj leeresztőről (J. kép). Gyűjtse össze az olajat egy megfelelő tartályban, és az olaj ne fröccsenjen ki. Kissé döntse meg a kompresszort, hogy minden olaj kifolyjon belőle. Az olajat a nemzeti törvényeknek és szabályoknak megfelelően ártalmatlanítsa. Miután leeresztette az olajat, csavarja vissza a leeresztő zárját. Töltsön friss olajat a nyílásba (12), amíg az el nem éri a max. olajsíntet (K. kép). A nyílást az olaj dugóval (12) zárja le.

### A levegő bemenet szűrő tisztítása

A szűrőt 300 működési óra után kell megtisztítani. Az eltömődött szűrők jelentősen csökkentik a kompresszor teljesítményét. Először vegye ki a légszűrőt a kompresszorból. Majd csavarja le a szűrő sapkáját, és vegye ki a szivacsot a szűrő burkolatból. Rázzon vagy fújjon ki (max. 3 bar) minden port. Helyezze vissza a szűrőt, és tegye vissza a kompresszorba.

## 10. GARANCIA

Minden termékre 6 hónap garanciát biztosítunk. Tartsa meg a vásárlási dokumentumokat (nyugta, számla stb.). A vásárlási dokumentumok nélkül nem fogadunk el garanciaigényt. A garancia magában foglal minden gyártási vagy anyaghibát. A garancia a következőket nem tartalmazza:

1. A termék megfelelő használata esetén fellépő normál kopás.
2. Kopó alkatrészek (csapágyak, kefék, kábelek, csatlakozók, tartozékok stb.).
3. A termék és/vagy a biztonsági mechanizmus nem megfelelő használatból eredő hibák (pl. nem a „rendeltetésszerű használatban” leírtaknak megfelelő használat), balesetek, módosítások.
4. A nem megfelelő karbantartásból/tisztításból eredő hibák.
5. Harmadik (nem felhatalmazott) fél által okozott hibák.
6. A gyártó/kereskedő által nem javasolt termékek eredeti állapotukban (pl. szétszerelt, módosított stb.).
7. Olyan hibák, amelyek a garanciaidő lejárta után léptek fel.

## 11. ÁRTALMATLANÍTÁS



A termékeinket becsomagoljuk, hogy szállítás közben ne sérüljenek meg. A csomagolóanyagok értékes források, ezért újrahasznosíthatók. A termék maga is számos anyagot tartalmaz (fémeket, olajokat, műanyagot stb.), ezért óvatosan kell ártalmatlanítani őket az állami és helyi ártalmatlanítási szabályozásoknak megfelelően.

## 12. JOGI INFORMÁCIÓ

Minden jog fenntartva. A jelen használati utasítás szerzői joggal védett. A másolása (digitálisan, nyomtatva stb.) szigorúan tilos az ERBA GmbH írásbeli engedélye nélkül.

## MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

### Modell:

**17004 Légkompresszor V - 210/8/24**

**17015 Légkompresszor V - 210/8/50**

Az ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, ezennel kijelenti, hogy a megadott modell megfelel a következő CE/RoHS (egyves veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló) irányelvben előrt szabványoknak, engedélyezéseknek és releváns biztonsági követelményeknek:

**Gépekről szóló irányelv: 2006/42/EK**

**EMC Elektromágneses összeférhetőségről szóló irányelv: 2014/30/EK**

**A kültéri berendezések zajkibocsátásáról szóló irányelv: 2000/14/EK + 2005/88/EK**

**ROHS 2002/95/EK**

– **EN 60204-1:2006+A1:09**

– **EN 1012-1:2010**

– **AfPS GS 2014:01 PAK**

– **EN 61000-6-1:2007**

– **EN 61000-6-3:2007/A1:2011**

– **EN 61000-3-2:2014**

– **EN 61000-3-3:2013**

Videň, 01.12.2016

-----  
Az ERBA GmbH képviseletében és megbízásából (hivatalos aláírás)

Dominik Schilling

Műszaki koordinátor

ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, Austria

**Popis sadržaja**

	<i>Stranica</i>
1. Sigurnosne upute .....	77
2. Opis proizvoda .....	79
3. Namjenska uporaba .....	79
4. Ograničena uporaba .....	79
5. Tehnički podaci .....	79
6. Vrijednosti emisije buke.....	79
7. Važne informacije za početak rada.....	80
8. Upute za uporabu .....	81
9. Servis i zamjenski dijelovi.....	83
10. Jamstvo .....	84
11. Zbrinjavanje .....	84
12. Pravne informacije .....	84
13. Izjava o sukladnosti .....	85

## 1. SIGURNOSNE UPUTE



Prije korištenja proizvoda pročitajte ovaj dokument. Zanemarivanje navedenog može rezultirati teškim ozljedama. SAČUVAJTE OVE UPUTE ZA UPORABU. Pri proslijeđivanju stroja trećim osobama uvijek priložite ove upute za uporabu. Ne preuzimamo odgovornost za nesreće ili oštećenja koji su rezultat pogrešne uporabe. **Uklanjanje/preinaka sigurnosnih uređaja ili same miješalice rezultat će gubitkom jamstva. Kupac k tome preuzima sve rizike i odgovornost nastale uslijed vlastitih popravaka/preinaka izvornog proizvoda, zamjenskih dijelova ili postavljanja zamjenskih dijelova.**

- Radno područje uvijek održavajte dobro osvijetljenim, čistim i bez zapreka.
- Ne koristite proizvod u blizini izvora paljenja.
- Držite djecu podalje od radnog područja.
- Izbjegavajte kontakt s uzemljenim površinama (npr. cijevi, radijatori i sl.) kako biste izbjegli rizik od strujnog udara.
- Ne koristite proizvod u vlažnim ili mokrim područjima.
- Proizvod nikad ne nosite držeći ga za strujni kabel. Proizvod ne odspajajte od strujnog napajanja povlačenjem za kabel. Redovito provjeravajte je li strujni kabel oštećen.
- Kad proizvod koristite na otvorenom, uvijek koristite prikladne produžne kabele/ utičnice za primjenu na otvorenom.
- Uvijek koristite prikladna osobna zaštitna sredstva (zaštita za oči, rukavice i sl.)
- Prije priključivanja kabela u strujno napajanje uvjerite se da je proizvod isključen.
- Nemojte nositi široku odjeću, nakit ili druge predmete koje miješalica može zahvatiti.
- Ako imate dugu kosu, nosite mrežicu za kosu.
- Kad obavljate radove održavanja, čišćenja ili zamjene miješalice, strujni kabel uvijek odspojite od strujnog napajanja.
- Proizvod nikad ne ostavljajte bez nadzora u nazočnosti djece.
- Svaki put prije uporabe provjerite postoje li na proizvodu znakovi oštećenja.
- Ne pokušavajte popravljati oštećeni proizvod! Radove popravka smiju obavljati samo ovlašteni, kvalificirani servisni tehničari.
- Kompresor ima početnu snagu od 2ps/1500W i zato je potrebno koristiti osigurač s vremenskim kašnjenjem od 16A. Kada god je to moguće pokušajte izbjeći uporabu produžnih kablova te umjesto njih koristite produžetke crijeva za zrak.
- Slobodno otpuštanje zraka iz spremnika može biti opasno i treba ga obavljati samo ovlašteno osoblje.
- Kada se ne koristi, kompresor treba čuvati u suhoj, zaključanoj prostoriji, izvan dohvata djece.
- Održavajte kompresor čistim.
- Prilikom uklanjanja spojki zraka, držite ih čvrstim stiskom kako bi se izbjeglo da se crijevo za zrak natrag uhvati.

## Sigurnosne upute za prskanje boje

- Ne koristite boju ili otapala s točkom zapaljenja nižom od 55 °C. Ne zagrijavajte boju ili otapala!
- Prilikom rada s štetnim tvarima uvijek koristite osobnu zaštitnu opremu. Pročitajte upute o mjerama sigurnosti koje je pružio proizvođač navedenih tvari.
- Prilikom rada s atomiziranom bojom zabranjeno je pušenje, korištenje otvorenog plamena ili drugih izvora zapaljenja. Atomizirana boja je vrlo zapaljiva.
- Nemojte konzumirati hranu ili piće u radnom prostoru. Para boja je otrovna.
- Radno mjesto (prostorija) mora biti veća od 30 m<sup>2</sup> i dobro prozračena.
- Ne prskajte uz vjetar.
- Uvijek se pridržavajte saveznih zakona i propise koji se odnose na upotrebu i zbrinjavanje opasnih tvari.
- Nemojte koristiti mineralne špирite, butilni alkohol ili metilen klorid u kombinaciji s PVC cijevima za zrak (smanjuje životni vijek).

## Sigurnosne upute za rad s komprimiranim zrakom i pištolj za prah

- Kompresor i cijevi tijekom rada postižu visoke temperature. Nemojte ih dirati!
- Uvjerite se da zrak koji ulazi u kompresor ne sadrži nikakve štetne tvari, kako biste izbjegli požar ili eksploziju.
- Kada radite s pištoljem za prah uvijek koristite osobnu zaštitnu opremu (zaštitne naočale).
- Pištolj za prah nikad ne usmjeravajte izravno na ljude. Pištolj za prah ne koristite da biste čistili sebe ili druge ljude.

## Sigurnosne upute za radni tlak opreme

- Tko god radi s opremom pod tlakom mora održavati aparate u dobrom stanju, pod nadzorom i odmah obaviti sve potrebne korake za popravak i održavanje opreme u skladu s najnovijim sigurnosnim standardima.
- Tlačna oprema ne smije se koristiti kada je oštećena.
- Spremnike pod tlakom treba redovito pregledavati u pogledu bilo kakvih oštećenja ili hrđe. Ukoliko naidete na bilo kakvo oštećenje obratite se ovlaštenom serviseru.



## 2. OPIS PROIZVODA

1. Filtar dovoda za zrak
2. Spremnik pod tlakom
3. Kotač
4. Mjerač ulja
5. Sigurnosni ventil
6. Regulator tlaka
7. Ventil radnog tlaka
8. Mjerač (radni tlak)
9. Prekidač tlaka
10. Drška
11. Prekidač za uklj./isklj.
12. Čep za ulje
13. Mjerač (tlak spremnika)
14. Vijak za ispuštanje ulja
15. Ventil tlaka u spremniku
16. Postolje
17. Ventil za pražnjenje
18. Prekidač preopterećenja

## 3. NAMJENSKA UPORABA

Kompresor se koristi za generiranje komprimiranog zraka za rad alata pokretanih na zrak. Svaka druga uporaba zabranjena je. Kupac preuzima svu odgovornost, pravnu i drugu, za sva oštećenja ili ozljede nastale uslijed nepropisne uporabe proizvoda (tj. uporabe drukčije od gore navedene namjenske uporabe).

## 4. OGRANIČENJA

Imajte na umu da ovaj proizvod nije namijenjen za komercijalnu ili industrijsku uporabu. Ne preuzimamo odgovornost niti jamstvene zahtjeve u slučaju industrijske i/ili komercijalne uporabe proizvoda.

## 5. TEHNIČKI PODACI

Nazivna snaga:	<b>230 V ~ 50 Hz</b>
Snaga motora:	<b>2 PS / 1500 W</b>
O/M motora:	<b>2850 rpm</b>
Radni tlak:	<b>maks. 8 bara</b>
Zapremina spremnika (17004/17015):	<b>24 / 50 l</b>
Potrošnja zraka:	<b>210 l/min.</b>
Razina zvučne snage LwA:	<b>93 dB (A) ± 3 dB</b>
Razina zvučnog tlaka LpA:	<b>71 dB (A) ± 3 dB</b>
IP razred:	<b>IP 20</b>
Težina (17004/17015):	<b>25,7 / 33,5 kg</b>

## 6. VRIJEDNOSTI EMISIJE BUKE

Pogledajte tehničke podatke.

## 7. VAŽNE INFORMACIJE ZA POČETAK RADA

- Provjerite proizvod za prijevoz u pogledu bilo kakvog oštećenja. Ukoliko naidete na bilo kakvo oštećenje obavijestite prijevoznika o tome.
- Prije uporabe provjerite razinu ulja kompresora. (Slika K)
- Postavite kompresor što je moguće bliže radnom području kako bi se izbjeglo duga crijeva za zrak i produžne kablove.
- Dovod zraka mora biti suh i čist.
- Nakon punjenja spremnika zraka, motor kompresora mora se hladiti između 2 i 5 minuta, kako bi se izbjeglo pregrijavanje.

### Postavljanje kotača (3)

Priloženi kotači moraju se montirati u skladu sa slikama C i D.

### Postavljanje postolja (16)

Priložena gumena postolja moraju se montirati u skladu sa slikom E.

### Postavljanje zračnog filtra (1)

Uklonite transportni čep pomoću plosnatog odvijača ili sličnog alata (slika F). Učvrstite filtar zraka u kompresor, kao što je prikazano na slici G.

### Postavljanje čepa za ulje (12)

Uklonite transportni čep pomoću plosnatog odvijača ili sličnog alata (slika H). Čep ulja (12) postavite čvrsto u otvor.

## 8. UPUTE ZA RUKOVANJE

### Prekidač za uklj./isklj. (11)

Povlačenje crvenog prekidača za uklj./isklj. prema gore pokrenut će motor kompresora. Guranje prekidača prema dolje isključit će motor. (slika B)

### Brza spojka (7)

Spajanje:

Postavljajte priključak crijeva izravno u spojku sve dok ne začujete klik.

Odspajanje:

Povucite ovojnicu brze spojke unazad i izvucite priključak.

### Podešavanje tlaka

Za podešavanje tlaka na mjeracu (8) koristite regulator tlaka (6). Time podešavate izlazni tlak iz ventila radnog tlaka (7).

Drugi mjerac (13) prikazuje tlak u spremniku. Tlak u spremniku mjeri se na ventilu tlaka spremnika (15).

### Ventil tlaka (9)

Ventil tlaka podešava se u tvornici. Motor se pokreće na oko 6 bara a isključuje na oko 8 bara.

### Prekidač preopterećenja (18)

Kako bi se spriječilo pregrijavanje, automatski se aktivira prekidač preopterećenja (slika O). Ako se to dogodi, ostavite kompresor neka se nekoliko minuta hladi prije nego ponovno pritisnete prekidač.

## Otklanjanje poteškoća:

### Motor kompresora ne radi

- Uzrok: Nema napajanja.  
Rješenje: Provjerite kablove, utikače, osigurače i utičnice.  
Uzrok: Razina napajanja preniska.  
Rješenje: Izbjegavajte korištenje dugih produžnih kabela. Ako morate koristiti produžne kabele, pobrinite se da su dovoljno debeli (barem 2,5 mm<sup>2</sup>).  
Uzrok: Temperatura okoline je preniska.  
Rješenje: Ne uključujte stroj ispod 5 °C.  
Uzrok: Pregrijavanje motora.  
Rješenje: Ostavite motor da se ohladi. Nemojte raditi strojem na temperaturi okoline iznad 40 °C.

### Motor kompresora radi, ali nema tlaka

- Uzrok: Ventil tlaka u spremniku propušta.  
Rješenje: Zamijenite ventil.  
Uzrok: Brtva propušta.  
Rješenje: Provjerite brtve i neka ih certificirani tehničar zamijeni.  
Uzrok: Ventil za pražnjenje propušta.  
Rješenje: Zategnite vijak rukom. Provjerite brtvu na ventilu i zamijenite je ako je potrebno.

### Motor kompresora radi, mjerač prikazuje tlak, alati ne rade

- Uzrok: Spojevi crijeva propuštaju.  
Rješenje: Provjerite crijeva i alate te prema potrebi zamijenite.  
Uzrok: Ventil radnog tlaka propušta.  
Rješenje: Provjerite ventil te prema potrebi zamijenite.  
Uzrok: Regulator tlaka postavljen prenisko.  
Rješenje: Povećajte ga pomoću regulatora tlaka ili pomoću ventila tlaka u spremniku.

## 9. SERVIS I ZAMJENSKI DIJELOVI

### Kondenzirana voda

Kondenzirana voda može se isprazniti pomoću ventila za pražnjenje (17) na dnu spremnika (slika N). Kondenzirana voda u spremniku sadrži ulje te se mora odgovarajuće tome zbrinuti.

### Sigurnosni ventil

Sigurnosni ventil postavljen na maksimalni dopušteni tlak u spremniku. Zabranjeno je vršiti bilo kakve preinake na ventilu. Kako biste osigurali besprijekoran rad ventila, on se povremeno mora pomicati. Povlačite prsten sve dok ne čujete da iz ventila izlazi zrak. Zatim otpustite prsten.

### Provjera razine ulja

Odgovarajuća razina ulja označena je na mjerачu ulja (4). Ona mora biti između crvenog indikatora i vrha mjerачa.

### Izmjena ulja

Preporučeno ulje: **SAE 15W/40** ili slično. Prvu izmjenu ulja treba obaviti nakon 100 radnih sati. Nakon toga, interval izmjene iznosi 500 radnih sati. Isključite motor i odvojite napajanje te ispuštite bilo kakav preostali tlak. Uklonite vijak iz otvora za ispuštanje ulja (slika J). Prikupite ulje u odgovarajuću posudu a pritom izbjegavajte ostaviti bilo kakve mrlje od ulja. Da biste ispuštali svo ulje možda ćete morati blago nagnuti kompresor. Ulje uvijek zbrinjavajte u skladu s lokalnim zakonima i propisima. Nakon što ispuštate svo ulje, ponovno vratite vijak za ispuštanje. Ulijevajte svježe ulje u otvor (12) sve dok razina ne dosegne maksimalnu razinu ulja (slika K). Zatvorite otvor čepom za ulje (12).

### Čišćenje filtra dovoda zraka

Filtar se mora čistiti svakih 300 radnih sati. Začepljeni zračni filtri značajno smanjuju snagu kompresora. Najprije izvadite filtar zraka iz kompresora. Zatim odvrnite poklopac filtra i izvadite spužvu s unutarnje strane kućišta filtra. Istresite ili ispušite (maks. 3 bara) svu prašinu. Ponovno sastavite filtar i postavite ga natrag na kompresor.

## 10. JAMSTVO

Dajemo 6 mjeseci jamstva za sve proizvode. Sačuvajte potvrdu o kupnji (račun, blagajnička potvrda i sl.). Jamstvene zahtjeve ne možemo prihvatiti bez potvrde o kupnji. Naše jamstvo pokriva sve pogreške u proizvodnji ili materijalu. Naše jamstvo ne pokriva:

1. uobičajenu istrošenost prouzročenu propisnom uporabom proizvoda
2. potrošne dijelove (ležajeve, četke, kabele, utikače, pribor, itd.)
3. oštećenja prouzročena nepropisnom uporabom (tj. uporabom drukčijom od uporabe navedene u odjeljku „Namjenska uporaba“), nesrećama, preinakama proizvoda i/ili njegovih sigurnosnih mehanizama.
4. oštećenja prouzročena neodgovarajućim održavanjem/čišćenjem
5. oštećenja koja su prouzročila treće (neovlaštene) strane
6. proizvode koji proizvođaču/trgovcu nisu dostavljeni u svom izvornom stanju (npr. rastavljeni, preinačeni, itd.)
7. oštećenja (ako postoje) koja su se pojavila po isteku jamstvenog perioda.

## 11. ZBRINJAVANJE



Naši proizvodi zapakirani su kako bi se izbjegla oštećenja tijekom prijevoza. Pakirni materijali vrijedni su resursi i stoga se mogu i trebaju reciklirati. Sam proizvod sastoji se od različitih materijala (metali, ulja, plastike, itd.) i potrebno ga je zbrinuti pažljivo i u skladu sa saveznim i lokalnim propisima o zbrinjavanju otpada.

## 12. PRAVNE INFORMACIJE

Sva prava pridržana. Ove upute za uporabu zaštićene su autorskim pravom. Umnožavanje u bilo kojem obliku (digitalno, tisak, itd.) strogo je zabranjeno bez pisanog odobrenja proizvođača ERBA GmbH.

**IZJAVA O SUKLADNOSTI**

**Modeli:**  
**17004 Zračni Kompresor V - 210/8/24**  
**17015 Zračni Kompresor V - 210/8/50**

Proizvođač ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, ovim izjavljuje da je navedeni model u skladu sa sljedećim CE/RoHS standardima kvalitete, odobrenjima i relevantnim sigurnosnim zahtjevima:

**Direktiva o strojevima: 2006/42/EZ**

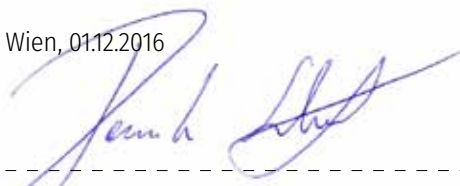
**Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti: 2014/30/EZ**

**Direktiva za otvoreno: 2000/14/EZ + 2005/88/EZ**

**ROHS 2002/95/EZ**

- EN 60204-1:2006+A1:09**
- EN 1012-1:2010**
- AfPS GS 2014:01 PAK**
- EN 61000-6-1:2007**
- EN 61000-6-3:2007/A1:2011**
- EN 61000-3-2:2014**
- EN 61000-3-3:2013**

Wien, 01.12.2016



-----  
Potpisao za proizvođača ERBA GmbH i u njegovo ime (ovlašteni potpis)

Dominik Schilling  
Tehnička koordinator  
ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, Austria

**Съдържание**

	страница
1. Инструкции за безопасност.....	87
2. Описание на продукта.....	89
3. Предназначение .....	89
4. Ограничения за употреба.....	89
5. Технически данни.....	89
6. Стойности на шумови емисии.....	89
7. Важна информация за първоначална работа.....	90
8. Инструкции за работа.....	91
9. Сервиз и резервни части.....	93
10. Гаранция.....	94
11. Изхвърляне.....	94
12. Правна информация.....	94
13. Декларация за съответствие.....	95



## 1. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Прочетете този материал, преди да използвате продукта. Ако не го прочетете, може да се стигне до сериозни наранявания. ЗАПАЗЕТЕ ТОВА РЪКОВОДСТВО Когато давате тази машина на други лица, винаги прилагайте това ръководство към нея. Не поемаме отговорност за инциденти или повреди, произтичащи от неправилна употреба. **Премахването/модифицирането на всякакви защитни механизми на машината ще доведе до загуба на гаранцията. Купувачът поема целия риск и отговорност, произтичащи от негови евентуални поправки/изменения на оригиналния продукт или по-нататъшни резервни части, или произтичащи от монтаж на резервни части от негова страна.**

- Винаги дръжте работната област добре осветена, чиста и свободна от препятствия.
- Не използвайте продукта в близост до източници на запалване.
- Дръжте децата далеч от работната област.
- Избягвайте контакт със заземени повърхности (като тръби, радиатори и др.), за да избегнете риск от токов удар.
- Не използвайте продукта във влажни или мокри области.
- Никога не носете продукта за електрическия кабел. Не дърпайте кабела, за да изключите продукта от контакта. Редовно проверявайте кабела за повреди.
- Когато използвате продукта на открито, винаги използвайте подходящи удължителни кабели/разклонители за употреба на открито.
- Винаги използвайте подходящо предпазно оборудване (защитни очила, ръкавици и др.).
- Уверете се, че продукта е изключен, когато включвате кабела в контакта.
- Не носете широки дрехи, висящи бижута или други аксесоари, които могат да бъдат захванати в машината. Ако имате дълга коса, носете мрежа за коса.
- Винаги откачайте захранващия кабел от контакта, когато извършвате дейности по поддръжка, почистване или смяна на миксера.
- Никога не оставяйте продукта без наблюдение, когато има деца.
- Проверявайте продукта за следи от повреди всеки път, преди да го използвате.
- Не се опитвайте да поправяте продукта, когато е повреден! Поправките трябва да се извършват само от оторизирани, квалифицирани сервизни техници.
- Компресорът има начална мощност от 2ps/1500W и затова е необходимо да се използва 16A забавящ предпазител. Избягвайте използването на удължителни кабели и разклонители, когато е възможно, и вместо това използвайте удължителни въздушни маркучи.
- Свободното изпускане на въздух от резервоара може да е опасно и трябва да се извършва само от оторизирани служители.
- Когато не се използва, компресорът трябва да се съхранява в сухо, заключено помещение извън обсега на деца.
- Пазете компресора чист.
- Когато отстранявате въздушните куплунги, дръжте здраво, за да не се отплесне въздушният маркуч.

**Инструкции за безопасност при пръскане на боя**

- Не използвайте боя или разтворители с точка на запалване под 55°С. Не загрявайте боята или разтворителите!
- Когато работите с опасни вещества, винаги използвайте лично предпазно оборудване.
- Прочетете инструкциите за предпазни мерки, предоставени от производителя на съответните вещества.
- Когато работите с атомизирана боя се забраняват пушенето и използването на открит огън или други източници на запалване. Атомизираната боя е високо запалима.
- Не консумирайте храна или напитки в работната област. Изпаренията от боя са токсични.
- Работната площ (помещение) трябва да е по-голяма от 30 m<sup>2</sup> и добре вентилирана.
- Не пръскайте по посоката на вятъра.
- Винаги следвайте националните закони и разпоредби във връзка с използването и изхвърлянето на опасни вещества.
- Не използвайте бял спирт, бутилов алкохол или метиленхлорид в комбинация с въздушни маркучи от PVC (това съкращава живота им).

**Инструкции за безопасност при работа с компресиран въздух и прахови пистолети**

- Компресорът и тръбите достигат високи температури по време на работа. Не ги докосвайте!
- Уверете се, че въздухът, консумиран от компресора, е свободен от всякакви опасни вещества, за да избегнете пожар или взрив.
- Винаги използвайте лично предпазно оборудване (защитни очила), когато работите с прахови пистолети.
- Никога не насочвайте прахов пистолет директно към хора. Не използвайте прахов пистолет, за да почиствате себе си или други хора.

**Инструкции за безопасност за работа с оборудване под налягане**

- Лицето, което борави с оборудване под налягане, трябва да поддържа уредите в добро състояние, под надзор, и да извършва незабавно всякакви необходими стъпки за поправка и поддръжка на оборудването в съответствие с актуалните стандарти за безопасност.
- Оборудването под налягане не бива да се използва, когато е повредено.
- Резервоарите под налягане трябва да се инспектират редовно за повреди и ръжда. Ако откриете повреда, се свържете със сервизен техник.

## 2. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА

1. Входящ въздушен филтър
2. Резервоар под налягане
3. Колело
4. Измерител за маслото
5. Защитен вентил
6. Регулатор на налягането
7. Вентил за работно налягане
8. Измерител (работно налягане)
9. Превключвател за налягане
10. Дръжка
11. Ключ за включване/изключване
12. Пробка за масло
13. Измерител (налягане на резервоара)
14. Винт за изпускане на маслото
15. Вентил за налягане на резервоара
16. Стойка
17. Клапа за източване
18. Превключвател за претоварване

## 3. ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Компресорът се използва за генериране на сгъстен въздух за работа с инструменти, захранвани с въздух. Използването за каквито и да било други цели е забранено. Купувачът поема всяка отговорност, правна и друга, за повреди или наранявания, възникнали от неправилно ползване на продукта (т.е., всякакво друго ползване, освен посоченото по-горе предназначение).

## 4. ОГРАНИЧЕНИЯ

Моля, имайте предвид, че този продукт не е предназначен за употреба с търговски или промишлени цели. Ние не поемаме отговорност и искания за гаранционно обслужване, ако продуктът бъде използван с търговски и/или промишлени цели.

## 5. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Номинална мощност:	<b>230 V ~ 50 Hz</b>
Мощност на мотора:	<b>2 PS / 1500 W</b>
Обороти на мотора:	<b>2850 об./мин.</b>
Работно налягане:	<b>макс. 8 bara</b>
Обем на резервоара (17004/17015):	<b>24 / 50 l</b>
Консумация на въздух:	<b>210 l/мин.</b>
Ниво на сила на звука (LwA):	<b>93 dB (A) ± 3 dB</b>
Ниво на звуково налягане (LpA):	<b>71 dB (A) ± 3 dB</b>
IP клас:	<b>IP 20</b>
Тегло (17004/17015):	<b>25,7 / 33,5 kg</b>

## 6. СТОЙНОСТИ НА ШУМОВИ ЕМИСИИ

Вижте техническите данни.

## **7. ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПЪРВОНАЧАЛНА РАБОТА**

- Проверете продукта за повреди от транспортирането. Уведомете доставчика, ако откриете повреди от транспортирането.
- Проверете нивото на маслото на компресора, преди да го използвате. (Изображение К)
- Поставете компресора максимално близо до работната област, за да избегнете дългите въздушни маркучи и удължителните кабели.
- Входящият въздух трябва да е сух и чист.
- След напълване на въздушния резервоар, моторът на компресора трябва да се охлади между 2 и 5 минути, за да се избегне прегряване.

### **Монтиране на колелата (3)**

Включените в комплекта колела трябва да се монтират в съответствие с изображения С и D.

### **Монтиране на стойката (16)**

Включените в комплекта гумени стойки трябва да се монтират в съответствие с изображение E.

### **Монтиране на въздушния филтър (1)**

Отстранете транспортната пробка с помощта на плоска отвертка или подобен инструмент (изображение F). Завийте въздушния филтър към компресора, както е показано на изображение G.

### **Монтиране на пробката за масло (12)**

Отстранете транспортната пробка с помощта на плоска отвертка или подобен инструмент (изображение H). Поставете пробката за масло (12) плътно в отвора.

## **8. ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА**

### **Ключ за включване/изключване (11)**

Издърпването на червения ключ за включване/изключване ще стартира мотора на компресора. Бутването му надолу ще изключи мотора. (изображение В)

### **Бърза свързка (7)**

Свързване:

Поставете накрайника на маркуча директно в куплунга, докато чуете щракване.

Откачане:

Изтеглете ръкава на бързата свързка и извадете накрайника.

### **Регулиране на налягането**

Използвайте регулатора на налягането (6) за да регулирате налягането на измерителя (8). Това ще регулира налягането, излизащо от вентила за работно налягане (7).

Вторият измерител (13) показва налягането в резервоара. Налягането на резервоара идва от вентила за работно налягане (15).

### **Вентил за налягане (9)**

Вентилът за налягане е регулиран в завода. Той ще стартира мотора на припл. 6 bar и ще го изключи на припл. 8 bar.

### **Превключвател за претоварване (18)**

За да предотврати прегряване, превключвателят за претоварване (изображение О) се активира автоматично. Ако това се случи, оставете компресора да изстине няколко минути, преди да върнете превключвателя в оригиналната позиция.

**Отстраняване на неизправности:****Моторът на компресора не работи**

Причина: Няма захранване.

Решение: Проверете кабелите, щепселите, предпазителите и контактите.

Причина: Нивото на захранването е твърде ниско.

Решение: Избягвайте използването на дълги удължителни кабели. Ако се налага да използвате удължителни кабели, се погрижете да бъдат достатъчно дебели (най-малко 2,5 мм<sup>2</sup>).

Причина: Околната температура е твърде ниска.

Решение: Не работете под 5 °С.

Причина: Моторът прегрява.

Решение: Оставете мотора да се охлади. Не работете при околна температура над 40°С.

**Моторът на компресора работи, но няма налягане**

Причина: Има теч от вентила за налягане на резервоара.

Решение: Сменете вентила.

Причина: Има теч от уплътненията.

Решение: Проверете уплътненията и повикайте сертифициран техник да ги смени.

Причина: Има теч от клапата за източване.

Решение: Затегнете винта на ръка. Проверете уплътнението на клапата и го сменете, ако е необходимо.

**Моторът на компресора работи, но измерителят за налягане и инструментите не работят**

Причина: Има теч от свързките на маркучите.

Решение: Проверете маркучите и инструментите и ги сменете, ако е необходимо.

Причина: Има теч от вентила за работно налягане.

Решение: Проверете вентила и го сменете, ако е необходимо.

Причина: Регулаторът за налягане е настроен твърде ниско.

Решение: Увеличете налягането с регулатора за налягане или използвайте вентила за налягане на резервоара.

## **9. СЕРВИЗ И РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ**

### **Кондензирана влага**

Кондензираната влага може да се източи с помощта на клапата за източване (17) на дъното на резервоара (изображение N). Кондензираната влага в резервоара съдържа масло и трябва да се изхвърли по съответния начин.

### **Защитен вентил**

Защитният вентил е настроен на максималното допустимо налягане на резервоара. Забранено е да модифицирате този вентил по какъвто и да било начин. За да осигурите безгрешна операция на вентила, той трябва да се мести от време на време. Издърпайте пръстена, докато чуете, че от вентила излиза въздух. След това пуснете пръстена.

### **Проверете нивата на маслото**

Правилното ниво на маслото е посочено на измерителя за масло (4). То трябва да е между червения индикатор и горния ръб на измерителя.

### **Смяна на масло**

Препоръчвано масло: **SAE 15W/40** или подобно. Първата смяна на маслото трябва да се извърши след 100 работни часа. След това интервалът е 500 работни часа. Изключете мотора и откачете захранването и отпуснете всяко остатъчно налягане. Извадете винта за източване на маслото (изображение J). Съберете маслото в подходящ съд и избягвайте разливания. Може да се наложи леко да наклоните компресора, за да източите всичкото масло. Изхвърлете маслото в съответствие с националните закони и разпоредби. След като всичкото масло бъде източено, завийте отново пробката за източване. Налейте прясно масло в отвора (12), докато достигне максималното ниво за масло (изображение K). Уплътнете отвора с пробката за масло (12).

### **Почистване на входящия въздушен филтър**

Филтърът трябва да се почиства на всеки 300 работни часа. Запушените въздушни филтри ще намалят значително мощността на компресора. Първо извадете въздушния филтър от компресора. След това развийте капачката на филтъра и извадете гъбата от вътрешността на корпуса на филтъра. Изтръскайте или издухайте (с макс. 3 bar) всичкия прах. Сглобете филтъра отново и го поставете обратно в компресора.

## 10. ГАРАНЦИЯ

Ние даваме 6-месечна гаранция за всички продукти. Запазете документа за продажбата (касов бон, фактура и т.н.). Без документа за продажбата не можем да приемем никакви гаранционни искове. Нашата гаранция покрива всички грешки в производството или материалите. Гаранцията ни не покрива следното:

1. Нормално износване от правилното използване на продукта.
2. Оборотни части (лагери, четки, кабели, пробки, аксесоари и др.)
3. Дефекти, дължащи се на неправилно ползване (т.е. Друг вид ползване, освен посоченото в „Предназначение“), инциденти, модификации, направени на продукта и/или неговите предпазни механизми.
4. Дефекти, възникнали вследствие на неадекватна поддръжка/почистване
5. Дефекти, причинени от трети (неоторизирани) страни
6. Продукти, които не са предадени на производителя/дистрибутора в оригиналното си състояние (напр. са разглобени, модифицирани и др.)
7. Дефекти (от всякакъв вид), възникнали след изтичане на гаранционния период.

## 11. БРАКУВАНЕ



Нашите продукти са опаковани така, че да се предотвратят повреди по време на транспорта. Опаковъчните материали са ценни ресурси и затова могат и трябва да се рециклират. Самият продукт се състои от различни материали (метали, масла, пластмаса и др.) и трябва да се изхвърли внимателно и в съответствие с националните и местни регулации за изхвърляне.

## 12. ПРАВНА ИНФОРМАЦИЯ

Всички права запазени. Това ръководство е защитено с авторски права. Възпроизвеждането му под каквато и да било форма (цифрова, печатна и др.) е строго забранено без писменото разрешение на ERBA GmbH.



**ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ**

**Модели:**

**17004 Въздушен Компресор V - 210/8/24**

**17015 Въздушен Компресор V - 210/8/50**

ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, с настоящото потвърждава, че посоченият модел отговаря на следните стандарти за качество, одобрения и приложими изисквания за безопасност на CE/RoHS:

**Директива за машини: 2006/42/EC**

**Директива за EMC: 2014/30/EC**

**Директива за шум на открито: 2000/14/EC + 2005/88/EC**

**ROHS 2002/95/EC**

**– EN 60204-1:2006+A1:09**

**– EN 1012-1:2010**

**– AfPS GS 2014:01 PAK**

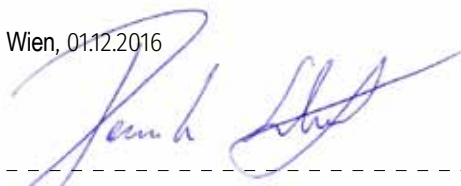
**– EN 61000-6-1:2007**

**– EN 61000-6-3:2007/A1:2011**

**– EN 61000-3-2:2014**

**– EN 61000-3-3:2013**

Wien, 01.12.2016



За и от името на ERBA GmbH (упълномощен подпис)

Dominik Schilling

Технически координатор

ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, Austria

**Kazalo**

	<i>Stran</i>
1. Varnostna navodila .....	97
2. Opis izdelka .....	99
3. Namen uporabe .....	99
4. Omejitve pri uporabi .....	99
5. Tehnični podatki .....	99
6. Vrednosti emisije hrupa .....	99
7. Pomembne informacije za prvo uporabo .....	100
8. Navodila za upravljanje .....	101
9. Servisni in nadomestni deli .....	103
10. Jamstvo .....	104
11. Odstranjevanje .....	104
12. Pravne informacije .....	104
13. Izjava o skladnosti .....	105

## 1. VARNOSTNA NAVODILA



Pred uporabo tega izdelka preberite to gradivo. V nasprotnem primeru lahko pride do hudih telesnih poškodb. **SHRANITE TA NAVODILA ZA UPORABO.** Ob izposoji tega izdelka drugim osebam vedno priložite ta navodila za uporabo. Ne sprejemamo nobene odgovornosti za nesreče ali poškodbe, ki nastanejo zaradi napačne uporabe. **Če odstranite/spremenite katere koli varnostne naprave ali napravo na splošno, izničite veljavnost jamstva. Kupec prevzema vsa tveganja in odgovornosti, ki izhajajo iz popravil/sprememb originalnega izdelka ali zamenjave njegovih delov oziroma iz namestitve nadomestnih delov izdelka.**

- Delovno območje mora biti vedno dobro osvetljeno, čisto in brez ovir.
- Izdelka ne uporabljajte v bližini virov vžiga.
- Otroci se ne smejo zadrževati v delovnem območju.
- Preprečite stik z ozemljenimi površinami (kot so cevi, radiatorji in druge), da preprečite nevarnost električnega udara.
- Izdelka ne uporabljajte na vlažnih ali mokrih območjih.
- Izdelka nikoli ne nosite tako, da ga držite za električni kabel. Izdelka ne izkjučite tako, da povlečete kabel. Redno pregledujte kabel in se prepričajte, da ni poškodovan.
- Pri uporabi izdelka na prostem vedno uporabljajte primerne podaljške/vtičnice za uporabo na prostem.
- Vedno uporabljajte ustrezno osebno zaščitno opremo (zaščito za oči, rokavice in drugo).
- Ob priključitvi kabla se prepričajte, da je izdelek izklopljen.
- Ne nosite ohlapnih oblačil, nakita ali katerih koli drugih dodatkov, ki se lahko ujamejo v napravo. Če imate dolge lase, nosite mrežico za lase.
- Pri vzdrževanju, čiščenju ali zamenjavi mešalnika vedno izkjučite napajalni kabel.
- Izdelek mora biti v prisotnosti otrok vedno pod nadzorom.
- Pred vsako uporabo izdelka preverite, ali so na izdelku opazni kakršni koli znaki poškodb.
- Če je izdelek poškodovan, ga ne poskušajte popraviti sami. Popravila lahko izvajajo le pooblašeni in usposobljeni servisni tehniki.
- Začetna moč kompresorja znaša 2 ps/1500 W, zato morate uporabiti 16-A varovalko s časovnim zamikom. Če je le mogoče, ne uporabljajte podaljševalnih kablov in raje uporabite zračne cevi.
- Prosto spuščanje zraka iz rezervoarja je lahko nevarno in ga lahko izvede le pooblašeno osebo.
- Če kompresor ne uporabljate dalj časa, ga shranite v suh, zaklenjen prostor izven dosega otrok.
- Kompresor ustrezno očistite.
- Pri odstranjevanju zračnih objemk, zračno cev čvrsto primite, da vam ne zdrsne nekontrolirano.

## Varnostna navodila za barvanje

- Ne uporabljajte barv ali redčil s plameniščem, nižjim od 55 °C. Barv ali redčil ne segrevajte!
- Ko uporabljate zdravju škodljive snovi, vedno uporabite osebno zaščitno opremo. Preberite varnostna navodila proizvajalca takšnih snovi.
- Če uporabljate atomizirano barvo, je kajenje, uporaba odprtega ognja ali virov vžiga prepovedana. Atomizirana barva je izjemno vnetljiva.
- V delovnem območju ne uživajte hrane ali pijače. Hlapi barv so škodljivi.
- Delovno območje (prostor) mora biti večje od 30 m<sup>2</sup> in imeti dober sistem prezračevanja.
- Barve ne nanašajte v smeri vetra.
- Vedno upoštevajte lokalno zakonodajo in predpise glede uporabe in odstranjevanja nevarnih snovi.
- Ne uporabljajte redčil, butanola ali diklorometana skupaj s PVC-zračnimi cevmi (krajši čas uporabe).

## Varnostna navodila za delo s stisnjanim zrakom in pištolami za razprševanje

- Kompresor in cevi se med delovanjem zelo segrejejo. Ne dotikajte se jih!
- Prepričajte se, da zrak, ki ga vsrka kompresor, ne vsebuje nevarnih snovi, kajti v nasprotnem primeru lahko pride do vžiga ali eksplozije.
- Pri delu s pištolami za razprševanje vedno uporabljajte osebno zaščitno opremo (varnostna očala).
- S pištolami za razprševanje nikoli ne merite neposredno in ljudi. Pištrole za razprševanje ne uporabljajte za čiščenje sebe ali drugih oseb.

## Varnostna navodila za tlačno opremo

- Upravljaivec tlačne opreme mora poskrbeti za ustrezno delovno stanje naprav, jih pregledovati in takoj izvesti ustrezna popravila, ki zagotavljajo skladnost z najnovejšimi varnostnimi standardi.
- Tlačne opreme ne upravljajte, če je ta poškodovana.
- Redno preverjajte tlačne rezervoarje, ali so morda poškodovani oz. zarjaveli. Če odkrijete katero koli napako, se obrnite na servisno osebje.

## 2. OPIS IZDELKA

1. Filter za dovod zraka
2. Tlačni rezervoar
3. Kolesce
4. Merilnik olja
5. Varnostni ventil
6. Regulator tlaka
7. Ventil delovnega tlaka
8. Merilnik (delovni tlak)
9. Tlačno stikalo
10. Ročaj
11. Stikalo za vklop/izklop
12. Oljni čep
13. Merilnik (tlačni rezervoar)
14. Vijak za izpust olja
15. Ventil tlačnega rezervoarja
16. Stojalo
17. Izpustni ventil
18. Stikalo pred preobremenitvijo

## 3. NAMEN UPORABE

Kompresor proizvaja stisnjeni zrak za upravljanje pnevmatskih orodij. Uporaba mešalnika za kakršen koli drug namen je prepovedana. Kupec sprejema vse pravne in druge vrste odgovornosti za kakršno koli škodo ali poškodbo, ki nastane zaradi nepravilne uporabe izdelka (kot je kateri koli drug namen uporabe, ki se razlikuje od zgoraj navedenega).

## 4. OMEJITVE

Upoštevajte, da ta izdelek ni zasnovan za komercialno ali industrijsko uporabo. Ne sprejemamo nobene odgovornosti, če bo izdelek uporabljen za industrijske in/ali komercialne postopke.

## 5. TEHNIČNI PODATKI

Nazivna moč:	<b>230 V ~ 50 Hz</b>
Moč motorja:	<b>2 PS / 1500 W</b>
Število vrtljajev motorja na min:	<b>2850 vrtlj./min</b>
Delovni tlak:	<b>najvt. 8 barov</b>
Kapaciteta rezervoarja (17004/17015):	<b>24 / 50 l</b>
Poraba zraka:	<b>210 l/min.</b>
Raven zvočne moči LwA:	<b>93 dB (A) ± 3 dB</b>
Raven zvočnega tlaka LpA:	<b>71 dB (A) ± 3 dB</b>
Razred IP:	<b>IP 20</b>
Teža (17004/17015):	<b>25,7 / 33,5 kg</b>

## 6. VREDNOSTI ZVOČNE EMISIJE

Glejte tehnične podatke.

## **7. POMEMBNE INFORMACIJE ZA PRVO UPORABO**

- Preverite, ali se je izdelek med prevozom morda poškodoval. Če je med prevozom prišlo do poškodbe, o tem obvestite ponudnika storitev prevoza.
- Pred uporabo preverite raven olja v kompresorju (slika K).
- Kompresor postavite čim bližje delovnemu prostoru, da vam ne bo treba uporabiti dolgih zračnih cevi in podaljškov.
- Dovodni zrak mora biti suh in čist.
- Ko napolnite zračni rezervoar, počakajte 2–5 min, da se motor kompresorja ohladi. V nasprotnem primeru se motor lahko pregreje.

### **Namestitev kolesc (3)**

Pri namestitvi kolesc si pomagajte s slikama C in D.

### **Namestitev stojala (16)**

Pri namestitvi gumijastih stojal si pomagajte s sliko E.

### **Namestitev zračnega filtra (1)**

S ploskim izvijačem ali podobnim orodjem odstranite transportni čep (slika F). Zračni filter privijte na kompresor, kot prikazuje slika G.

### **Namestitev oljnega čepa (12)**

S ploskim izvijačem ali podobnim orodjem odstranite transportni čep (slika H). Oljni čep (12) čvrsto potisnite v odprtino.

## **8. NAVODILA ZA UPRAVLJANJE**

### **Stikalo za vklop/izklop (11)**

Za zagon motorja kompresorja povlecite rdeče stikalo za vklop/izklop. Stikalo potisnite navzdol, da izklopite motor (slika B).

### **Hiter priklop (7)**

Priključitev:

Cev neposredno priključite na priklop, da se zaskoči.

Izključitev:

Povlecite ovojko hitrega priklopa in izvlecite priključek.

### **Prilagajanje tlaka**

Z regulatorjem tlaka (6) naravnajte tlak na merilniku (8). Tako boste uravnali tlak iz ventila delovnega tlaka (7).

Drugi merilnik (13) prikazuje tlak v rezervoarju. Tlak rezervoarja se meri pri tlačnem ventilu (15).

### **Tlačni ventil (9)**

Tlačni ventil je nastavljen vnaprej. Motor zažene pri pribl. 6 barih in ga izklopi pri pribl. 8 barih.

### **Stikalo pred preobremenitvijo (18)**

Stikalo pred preobremenitvijo (slika O) se aktivira samodejno in tako prepreči preobremenitev motorja. V tem primeru počakajte nekaj min, da se kompresor ohladi, in nato ponovno potisnite stikalo.

**Odpravljanje težav:****Motorja kompresorja ni mogoče zagnati**

Vzrok: motor je brez moči.

Rešitev: preverite kable, varovalke in izhode.

Vzrok: raven moči je prenizka.

Rešitev: ne uporabljajte dolgih podaljškov. Če morate uporabiti podaljške, zagotovite, da imajo ti dovolj velik premer (vsaj 2,5 mm<sup>2</sup>).

Vzrok: temperatura okolja je prenizka.

Rešitev: naprave ne uporabljajte, če je temperatura okolja nižja od 5 °C.

Vzrok: pregrevanje motorja.

Rešitev: počakajte, da se motor ohladi. Naprave ne uporabljajte, če je temperatura okolja višja od 40 °C.

**Motor kompresorja deluje, vendar ni tlaka**

Vzrok: puščanje ventila tlačnega rezervoarja.

Rešitev: zamenjajte ventil.

Vzrok: puščanje tesnil.

Rešitev: preverite tesnila (po potrebi naj jih zamenja usposobljeni serviser).

Vzrok: puščanje izpustnega ventila.

Rešitev: vijak privijte ročno. Preverite tesnilo na ventilu in ga po potrebi zamenjajte.

**Motor kompresorja deluje, merilnik prikazuje tlak, vendar orodja ne delujejo**

Vzrok: puščanje priključkov cevi.

Rešitev: preverite cevi in orodja ter jih po potrebi zamenjajte.

Vzrok: puščanje ventila delovnega tlaka.

Rešitev: preverite ventil in ga po potrebi zamenjajte.

Vzrok: regulator tlaka je nastavljen prenizko.

Rešitev: povečajte tlak z regulatorjem tlaka ali s tlačnim ventilom rezervoarja.



## 9. SERVISNI IN NADOMESTNI DELI

### Kondenzirana voda

Kondenzirano vodo lahko izpustite z izpustnim ventilom (17) na dnu rezervoarja (slika N). Kondenzirana voda v rezervoarju vsebuje olje in jo morate izčrpati.

### Varnostni ventil

Varnostni ventil je nastavljen na najv. dovoljeni tlak v rezervoarju. Tega ventila ne smete spreminjati. Če želite omogočiti optimalno delovanje ventila, morate ventil vsake toliko prilagoditi. Povlecite obroč, dokler ne zaslišite uhajanje zraka iz ventila. Nato spustite obroč.

### Preverjanje nivojev olja

Pravilni nivo olja je prikazan na merilniku olja (4). Nivo mora biti med rdečim pokazateljem in vrhom merilnika.

### Zamenjava olja

Priporočeno olje: **SAE 15W/40** ali podobno. Olje zamenjajte prvič po 100 delovnih urah. Nato olje zamenjajte vsakih 500 delovnih ur. Izklopite motor in izklopite napajanje ter izpustite preostali tlak. Odvijte vijak na oljni drenaži (slika J). Pod napravo postavite ustrezno posodo za zbiranje olja in poskrbite, da se olje izteka vanjo. Če želite, da se olje izteče, kompresor nekoliko nagnite. Olje odstranite v skladu z lokalno zakonodajo in predpisi. Ko je postopek iztekanja olja zaključen, ponovno privijte vijak. V odprtino (12) vlivajte sveže olje do oznake za najv. dovoljeno raven olja (slika K). V odprtino potisnite oljni čep (12).

### Čiščenje filtra za dovod zraka

Filter morate očistiti vsakih 300 delovnih ur. Zamašen zračni filter občutno zmanjša moč kompresorja. Najprej s kompresorja odstranite zračni filter. Nato odvijte pokrovček filtra in odstranite vložek iz ohišja filtra. Stresite ali spihajte prah (z največ 3 bari). Ponovno sestavite filter in ga vstavite nazaj na kompresor.

## 10. JAMSTVO

Za vse izdelke je zagotovljeno 6-mesečno jamstvo. Obdržite dokument o prodaji (potrdilo, račun itd.). Brez dokumenta o prodaji ne sprejemamo nobenih zahtevkov. Naše jamstvo zajema vse napake v proizvodnji ali materialu. Naše jamstvo ne zajema:

1. Običajne obrabe zaradi pravilne uporabe izdelka.
2. Obrabljivih delov (ležaji, krtače, kabli, vtiči, dodatna oprema itd.).
3. Okvar, do katerih pride zaradi nepravilne uporabe (npr. za drugačen namen uporabe, kot je naveden v razdelku »Namen uporabe«), nesreč ter sprememb izdelka in/ali njegovih varnostnih mehanizmov.
4. Okvar, do katerih pride zaradi neustreznega vzdrževanja/čiščenja.
5. Okvar, ki jih povzročijo tretje (nepooblaščen) osebe.
6. Izdelkov, ki proizvajalcu/prodajalcu niso bili poslani v njihovem originalnem stanju (npr. razstavljeni, spremenjeni itd.).
7. Nobenih vrst okvar, do katerih je prišlo po poteku obdobja veljavnosti jamstva.

## 11. ODLAGANJE



Naši izdelki so zaradi preprečitve poškodb med prevozom pakirani. Pakirni materiali so dragoceni viri, zato jih lahko recikirate oziroma jih morate reciklirati. Sam izdelek je sestavljen iz različnih materialov (kovine, olja, plastika in drugi), zato ga morate zavreči previdno ter v skladu z vašimi državnimi ali lokalnimi predpisi glede odstranjevanja.

## 12. PRAVNE INFORMACIJE

Vse pravice pridržane. Ta navodila za uporabo so zaščitena z avtorskimi pravicami. Razmnoževanje v kateri koli obliki (digitalni, tiskani in drugi) je strogo prepovedano brez pisnega soglasja podjetja ERBA GmbH.

**IZJAVA O SUKLADNOSTI**

**Modeli:  
17004 Zračni Kompressor V - 210/8/24  
17015 Zračni Kompressor V - 210/8/50**

ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, izjavlja, da omenjeni model izpolnjuje spodaj navedene standarde kakovosti CE/RoHS in ustrezne varnostne zahteve:

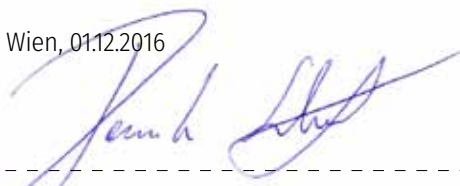
**Direktiva o strojih: 2006/42/ES**

**Direktiva o elektromagnetni združljivosti: 2014/30/ES**

**Direktivi o emisiji hrupa strojev, ki se uporabljajo na prostem: 2000/14/ES + 2005/88/ES  
ROHS 2002/95/ES**

- EN 60204-1:2006+A1:09**
- EN 1012-1:2010**
- AfPS GS 2014:01 PAK**
- EN 61000-6-1:2007**
- EN 61000-6-3:2007/A1:2011**
- EN 61000-3-2:2014**
- EN 61000-3-3:2013**

Wien, 01.12.2016



-----  
Za in v imenu podjetja ERBA GmbH (podpis pooblaščne osebe)

Dominik Schilling  
Tehnični koordinator  
ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, Austria

**Cuprins**

	<i>Pagina</i>
1. Instrucțiuni privind siguranța .....	107
2. Descrierea produsului .....	109
3. Scopul utilizării .....	109
4. Restricții asupra utilizării .....	109
5. Date tehnice.....	109
6. Valoarea emisiilor sonore.....	109
7. Informații importante pentru utilizarea inițială .....	110
8. Instrucțiuni de utilizare .....	111
9. Operațiile de service și piesele de schimb.....	113
10. Garanția .....	114
11. Eliminarea .....	114
12. Informații legale .....	114
13. Declarație de conformitatei .....	115

## 1. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA



Citiți acest material înainte de utilizarea acestui produs. Nerespectarea acestei indicații poate duce la accidentări grave. **PĂSTRAȚI ACEST MANUAL.** Când transferați această mașină unui terț, întotdeauna includeți acest manual. Ne declinăm orice responsabilitate pentru accidente sau pagube cauzate de utilizarea improprie. **Îndepărtarea/modificarea oricăror dispozitive de siguranță sau ale mașinii în general va duce la pierderea garanției. Cumpărătorul își asumă toate riscurile și răspunderea pentru reparațiile/modificările efectuate de acesta asupra produsului original sau înlocuirea pieselor sau rezultând în urma instalării ori înlocuirii pieselor.**

- Întotdeauna păstrați zona de lucru bine iluminată, curată și fără obstacole.
- Nu utilizați produsul în apropierea surselor de flăcări.
- Țineți copiii departe de zona de lucru.
- Evitați contactul cu suprafețele împământate (de ex. țevi, calorifere, etc.) pentru a evita riscul de electrocutare.
- Nu utilizați produsul în zone cu umezeală sau ude.
- Nu deplasați niciodată produsul trăgând de cablul său de alimentare electrică. Nu trageți de cablu pentru a scoate aparatul din priză. Verificați periodic cablul de alimentare pentru depistarea deteriorărilor.
- Când utilizați produsul în aer liber, întotdeauna folosiți prelungitoare/prize de exterior adecvate pentru utilizare în aer liber.
- Întotdeauna utilizați echipament personal de protecție (protecție oculară, mănuși, etc.).
- Asigurați-vă că produsul este oprit când racordați cablul la priză.
- Nu purtați îmbrăcăminte largă, bijuterii sau alte accesorii care s-ar putea prinde în mașină.
- Dacă aveți păr lung, acoperiți-l cu o plasă de păr.
- Întotdeauna deconectați cablul de alimentare de la priză când efectuați operații de întreținere, curățați sau înlocuiți amestecătorul.
- Nu lăsați niciodată produsul nesupravegheat dacă există copii în apropiere.
- Verificați produsul pentru depistarea deteriorărilor înainte de fiecare utilizare.
- Nu încercați să utilizați produsul când acesta este avariât! Lucrările de reparare trebuie efectuate numai de către tehnicieni de service calificați și autorizați.
- Compresorul are o putere de pornire de 2ps/1500W și de aceea este necesar să utilizați o siguranță temporizatoare de 16A. Încercați să evitați utilizarea cablurilor prelungitoare când este posibil și utilizați mai curând furtunuri de aer prelungitoare.
- Evacuarea neobstrucționată a aerului din rezervor poate fi periculoasă și ar trebui efectuată numai de către un profesionist.
- Când nu este utilizat, compresorul are trebui depozitat într-o încăpere uscată, închisă cu cheia, inaccesibil copiilor.
- Păstrați compresorul curat.
- Când îndepărtați racordurile de aer, apucați-le cu fermitate pentru a evita plesnirea furtunului.

**Instrucțiuni de siguranță privind pulverizarea culorilor**

- Nu utilizați vopsea sau solvenți al căror punct de aprindere este situat sub 55°C. Nu încălziți vopseaua sau solvenții!
- Când lucrați cu substanțe periculoase, întotdeauna utilizați echipament de protecție. Citiți instrucțiunile asupra măsurilor de siguranță furnizate de producătorul substanțelor respective.
- Când lucrați cu vopsea pulverizată este interzis fumatul, utilizarea focului deschis sau a altor surse de aprindere. Vopseaua pulverizată este extrem de inflamabilă.
- Nu consumați mâncare sau băuturi în zona de lucru. Emanațiile de la vopsea sunt toxice.
- Spațiul de lucru (încăperea) trebuie să fie mai mare de 30m<sup>2</sup> și bine aerisită.
- Nu pulverizați contra vântului.
- Întotdeauna respectați legile și reglementările naționale privind utilizarea și eliminarea substanțelor periculoase.
- Nu utilizați alcooluri minerale, alcool metilic sau clorură de metilen în combinație cu furtunurile de aer din PVC (reducerea duratei de viață).

**Instrucțiuni de siguranță pentru întrebuințarea compresoarelor de aer și a pistolurilor de pulverizare**

- Compresorul și țevile se încing foarte tare în timpul funcționării. Nu atingeți!
- Asigurați-vă că aerul consumat de compresor nu conține substanțe periculoase pentru evitarea incendiilor sau a exploziilor.
- Întotdeauna utilizați echipament personal de protecție (ochelari de protecție) când lucrați cu pistolete pulverizatoare.
- Nu direcționați niciodată pistoletele pulverizatoare direct înspre persoane. Nu utilizați pistolul pulverizator pentru a vă curăța sau a curăța alte persoane.

**Instrucțiuni de siguranță pentru utilizarea echipamentului de presiune**

- Indiferent cine utilizează echipamentul cu presiune trebuie să păstreze aparatele în stare bună, supravegheate și să execute imediat toți pașii necesari pentru a repara și întreține echipamentul în conformitate cu ultimele standarde de siguranță.
- Echipamentul cu presiune nu trebuie utilizat când este avariât.
- Rezervoarele sub presiune trebuie inspectate periodic pentru depistarea avariilor sau a ruginii. Contactați un tehnician de service dacă depistați vreo deteriorare.

## 2. DESCRIEREA PRODUSULUI

1. Filtru admisie de aer
2. Rezervor sub presiune
3. Roată
4. Indicator nivel de ulei
5. Supapă de siguranță
6. Regulator de presiune
7. Supapă pentru presiune de funcționare
8. Manometru (presiune de funcționare)
9. Comutator de presiune
10. Mâner
11. Întrerupător on/off (pornit/oprit)
12. Bușon rezervor de ulei
13. Manometru (presiune rezervor)
14. Șurub de evacuare ulei
15. Supapă de presiune rezervor
16. Suport
17. Supapă de scurgere
18. Întrerupător de suprasarcină

## 3. SCOPUL UTILIZĂRII

Compresorul are ca scop producerea de aer comprimat pentru punerea în funcțiune a sculelor operate cu aer. Orice altă utilizare este interzisă. Cumpărătorul își asumă toată responsabilitatea, legală sau de alt tip, pentru orice pagubă sau rănire cauzată de utilizarea neadecvată a produsului (de ex. oricare altă utilizare în afara celei menționate mai sus).

## 4. RESTRIȚII

Vă rugăm rețineți că acest produs nu este destinat utilizării comerciale sau industriale. Ne declinăm orice răspundere și respingem orice cerere privind garanția în cazul care produsul este utilizat pentru activități industriale și/sau comerciale.

## 5. DATE TEHNICE

Putere nominală:	<b>230 V ~ 50 Hz</b>
Putere motor:	<b>2 PS / 1500 W</b>
Turații motor:	<b>2850 tpm</b>
Presiune de funcționare:	<b>max. 8 bari</b>
Volum rezervor (17004/17015):	<b>24 / 50 l</b>
Consum de aer:	<b>210 l/min.</b>
Nivel de putere sonoră LwA:	<b>93 dB (A) ± 3 dB</b>
Nivel de presiune sonoră LpA:	<b>71 dB (A) ± 3 dB</b>
Clasă de izolare:	<b>IP 20</b>
Greutate (17004/17015):	<b>25,7 / 33,5 kg</b>

## 6. VALORILE EMISIILOR SONORE

Consultați datele tehnice

## **7. INFORMAȚII IMPORTANTE PENTRU UTILIZAREA ÎNȚĂLĂ**

- Verificați produsul pentru depistarea eventualelor avarii datorate transportului. Informații transportatorul dacă descoperiți vreo avarie.
- Verificați nivelul uleiului din compresor înainte de utilizare. (Imagine K)
- Poziționați compresorul cât se poate de aproape de zona de lucru pentru evitarea furtunurilor lungi de aer și a prelungitoarelor.
- Admisia de aer trebuie să fie uscată și curată.
- După umplerea rezervorului de aer, compresorul trebuie lăsat să se răcească 2-5 minute pentru a evita supraîncălzirea.

### **Montarea roților (3)**

Roțile furnizate trebuie montate în conformitate cu imaginile C și D.

### **Montarea suportului (16)**

Suporturile de cauciuc furnizate trebuie montate în conformitate cu imaginea E.

### **Instalarea filtrului de aer (1)**

Îndepărtați dopul de transport cu ajutorul unei șurubelnițe plate sau a unei unelte similare (imaginea F) Înșurubați filtrul de aer pe compresor conform indicațiilor din imaginea G.

### **Instalarea bușonului rezervorului de ulei (12)**

Îndepărtați dopul de transport cu ajutorul unei șurubelnițe plate sau a unei unelte similare (imaginea H) Introduceți cu fermitate bușonul rezervorului de ulei (12) în orificiu.



## **8. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE**

### **Înterupător pornit/oprit (On/Off) (11)**

Tragerea de întrerupătorul on/off roșu va demara motorul compresorului. Apăsarea acestuia în jos va opri motorul. (imaginea B)

### **Racordul rapid (7)**

Conectarea:

Introduceți dopul furtunului dumneavoastră direct în racord până la auzul unui clicet.

Deconectarea:

Trageți înapoi manșonul racordului rapid și scoateți dopul.

### **Reglarea presiunii**

Utilizați un regulator de presiune (6) pentru a regla presiunea de pe manometru (8). Astfel veți regla presiunea provenită din supapa presiunii de funcționare (7).

Al doilea manometru (13) indică presiunea din rezervor. Presiunea din rezervor provine din supapa de presiune a rezervorului (15).

### **Supapa de presiune (9)**

Supapa de presiune este reglată din fabrică. Va demara motorul la aproximativ 6 bari și îl va opri la aproximativ 8 bari.

### **Înterupător de suprasarcină (18)**

Pentru a preveni supraîncălzirea, întrerupătorul de suprasarcină (imaginea O) se va activa automat. Dacă acest lucru are loc, lăsați compresorul să se răcească câteva minute înainte de a împinge întrerupătorul la loc.

**Depanarea:****Motorul compresorului nu funcționează**

Cauză: Alimentare lipsă.

Soluție: Verificați cablurile, dopurile, siguranțele și prizele.

Cauză: Nivel de putere prea scăzut.

Soluție: Evitați utilizarea prelungitoarelor lungi. Dacă trebuie să utilizați prelungitoare, asigurați-vă că acestea sunt suficient de groase (de cel puțin 2,5mm<sup>2</sup>).

Cauză: Temperatură ambientală prea scăzută.

Soluție: Nu punți produsul în funcțiune dacă temperatura ambientală este sub 5 °C.

Cauză: Motorul se supraîncălzește.

Soluție: Lăsați motorul să se răcească. Nu puneți produsul în funcțiune dacă temperatura ambientală este peste 40 °C

**Motorul compresorului funcționează, dar nu are presiune**

Cauză: Supapa de presiune a rezervorului prezintă scurgeri.

Soluție: Înlocuiți supapa.

Cauză: Garnituri cu scurgeri.

Soluție: Verificați garniturile și lăsați un tehnician autorizat să le repare.

Cauză: Supapa de scurgere prezintă scurgeri.

Soluție: Strângeți șurubul cu mâna. Verificați garnitura de pe supapă și înlocuiți-o dacă este nevoie.

**Motorul compresorului funcționează, manometrul afișează presiunea, sculele nu funcționează**

Cauză: Racordurile furtunurilor prezintă scurgeri.

Soluție: Verificați furtunurile și sculele și înlocuiți-le dacă este nevoie.

Cauză: Supapa presiunii de funcționare prezintă scurgeri.

Soluție: Verificați supapa și înlocuiți dacă este nevoie.

Cauză: Regulatorul de presiune este setat prea jos.

Soluție: Măriți presiunea cu regulatorul de presiune sau utilizați supapa de presiune a rezervorului.

## 9. OPERAȚIILE DE SERVICE ȘI PIESELE DE SCHIMB

### Apă condensată

Apa condensată poate fi evacuată utilizându-se supapa de scurgere (17) de pe fundul rezervorului (imaginea N). Apa condensată din interiorul rezervorului conține ulei și poate fi eliminată corespunzător.

### Supapa de siguranță

Supapa de siguranță este setată pe presiunea maximă a rezervorului. Este interzisă modificarea acestei supape în vreun fel. Pentru a asigura funcționarea perfectă a supapei, aceasta trebuie mișcată uneori. Trageți inelul până auziți aerul fiind evacuat din supapă. Apoi eliberați inelul.

### Verificați nivelul uleiului

Nivelul corect de ulei este indicat pe indicatorul de nivel al acestuia (4). Acesta trebuie situat între indicatorul roșu și partea de sus a indicatorului.

### Înlocuirea uleiului

Uleiul recomandat: **SAE 15W/40** sau similar. Primul schimb de ulei trebuie efectuat după 100 de ore de funcționare. După care, acesta trebuie realizat după 500 de ore de funcționare. Opriți motorul și deconectați alimentarea și evacuați presiunea rămasă. Îndepărtați șurubul din scurgerea de ulei (imaginea J). Colectați uleiul într-un recipient adecvat și evitați deversările de ulei. Este posibil să fie nevoie să înclinați compresorul ușor pentru a scurge tot uleiul. Eliminați uleiul în conformitate cu legile și reglementările naționale. După scurgerea completă a uleiului, înșurubați la loc scurgerea de ulei. Turnați ulei proaspăt în orificiu (12) până când acesta atinge nivelul maxim de ulei (imaginea K). Etanșați orificiul cu bușonul rezervorului de ulei (12).

### Curățare filtrului admisiei de aer

Filtrul trebuie curățat după fiecare 300 de ore de funcționare. Filtrele îmbăcșite vor reduce semnificativ puterea compresorului. Mai întâi, scoateți filtrul de aer din compresor. Apoi, deșurubați capacul filtrului și îndepărtați filtrul din interiorul suportului de filtru. Scuturați sau suflați (maxim 3 bari) tot praful. Reasamblați filtrul și reinstalați-l în compresor.

## 10. GARANȚIA

Acordăm o garanție de 6 luni pentru toate produsele noastre. Păstrați-vă dovezile de achiziție (bon ca casă, factură, etc.). Fără documentul dovedind achiziția, nu putem accepta nicio cerere. Garanția noastră acoperă toate defectele de fabricație sau ale materialelor. Garanția noastră nu acoperă:

1. Uzura normală cauzată de utilizarea adecvată a produsului.
2. Piese consumabile (cuzineți, perii, cabluri, ștechere, accesorii, etc.)
3. Defectele cauzate de utilizarea improprie (de ex. altă utilizare decât cea indicată în „scopul utilizării”, accidente, modificări aduse produsului și/sau mecanismelor sale de siguranță.
4. Defectele rezultând în urma întreținerii/curățării inadecvate
5. Defectele provocate de terți (părți neautorizate)
6. Produsele care nu au fost supuse fabricantului/distribuitorului în condiția lor inițială (de ex. demontate, modificate, etc.)
7. Defectele (de orice fel) care au avut loc după expirarea perioadei de garanție.

## 11. ELIMINAREA



Produsele noastre sunt ambalate pentru prevenirea avariilor pe durata transportului. Ambalajele sunt resurse prețioase și de aceea acestea ar trebui reciclate. Produsul în sine, conține din diferite materiale (metale, uleiuri, materiale plastice, etc.) și ar trebui eliminate cu atenție și în conformitate cu reglementările dumneavoastră naționale și locale privind eliminarea.

## 12. INFORMAȚII LEGALE

Toate drepturile sunt rezervate. Acest manual este protejat de copyright. Reproducerea sa în formă digitală, imprimată, etc. este strict interzisă fără acordul scris al firmei ERBA GmbH.

**DECLARAȚIE DE CONFORMITATE**

Model:

**17004 Compresor De Aer V - 210/8/24**

**17015 Compresor De Aer V - 210/8/50**

ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Viena, prin prezenta, menționează că modelul întrunește standardele de calitate CE/RoHS, aprobările și cerințele de siguranță relevante:

**Directiva privind funcționarea mașinilor: 2006/42/CE**

**Directiva privind compatibilitatea electromagnetică: 2014/30/CE**

**Directiva privind emisiile sonore în aer liber 2000/14/CE + 2005/88/CE**

**ROHS 2002/95/CE**

- EN 60204-1:2006+A1:09**
- EN 1012-1:2010**
- AfPS GS 2014:01 PAK**
- EN 61000-6-1:2007**
- EN 61000-6-3:2007/A1:2011**
- EN 61000-3-2:2014**
- EN 61000-3-3:2013**

Wien, 01.12.2016



Pentru li în numele ERBA GmbH (semnătură autorizată)

Dominik Schilling  
Coordonator tehnic  
ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, Austria